G5

2007

Français

Guide du propriétaire Pontiac G5 2007

Sièges et dispositifs de retenue 7
- Sièges avant 9
- Sièges arrière 18
- Ceintures de sécurité 20
- Appareils de retenue pour enfant 44
- Système de sac gonflable 73
- Vérification des dispositifs de retenue 92

Fonctions et commandes 95
- Clés 97
- Portes et serrures 106
- Glaces 113
- Systèmes antivol 115
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 120
- Rétroviseurs 142
- Système OnStar[MD] 145
- Compartiments de rangement 150
- Toit ouvrant 151

Tableau de bord 153
- Aperçu du tableau de bord 156
- Commandes de la climatisation 176
- Feux de détresses, jauges et témoins 183
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 203
- Systèmes audio 218

Conduite de votre véhicule 257
- Votre conduite, la route et votre véhicule 258
- Remorquage 301

Réparation et entretien de l'apparence 315
- Entretien 318
- Carburant 321
- Vérification sous le capot 328
- Réglage de la portée des phares 364
- Remplacement d'ampoules 367

Guide du propriétaire Pontiac G5 2007

Remplacement de la raclette d'essuie-glace 374
Pneus 375
Entretien de l'aspect 413
Identification du véhicule 424
Système électrique 425
Capacités et spécifications 432
Programme d'entretien 435
Programme d'entretien 436
Information du centre d'assistance à la clientèle 459
Information sur le centre d'assistance à la clientèle 460
Déclaration des défectuosités menaçant la sécurité 477
Index 481

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, PONTIAC et l'emblème PONTIAC sont des marques déposées; et le nom G5 est une marque de commerce de la General Motors Corporation.

Ce guide comprend les mises à jour au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications après la parution du présent guide sans avertissement supplémentaire. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, substituer le nom « General Motors du Canada Limitée » pour celui de Pontiac Division chaque fois qu'il apparaît dans ce guide.

Ce manuel décrit les équipements pouvant ou non être présents sur ce modèle. Par exemple, plusieurs systèmes de divertissement peuvent être proposés, ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15864460 FR

©2006 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

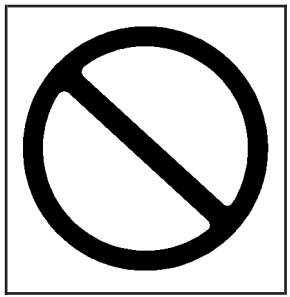
Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les remarques suivantes sont également indiquées dans le présent guide :

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Une remarque indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, la remarque indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

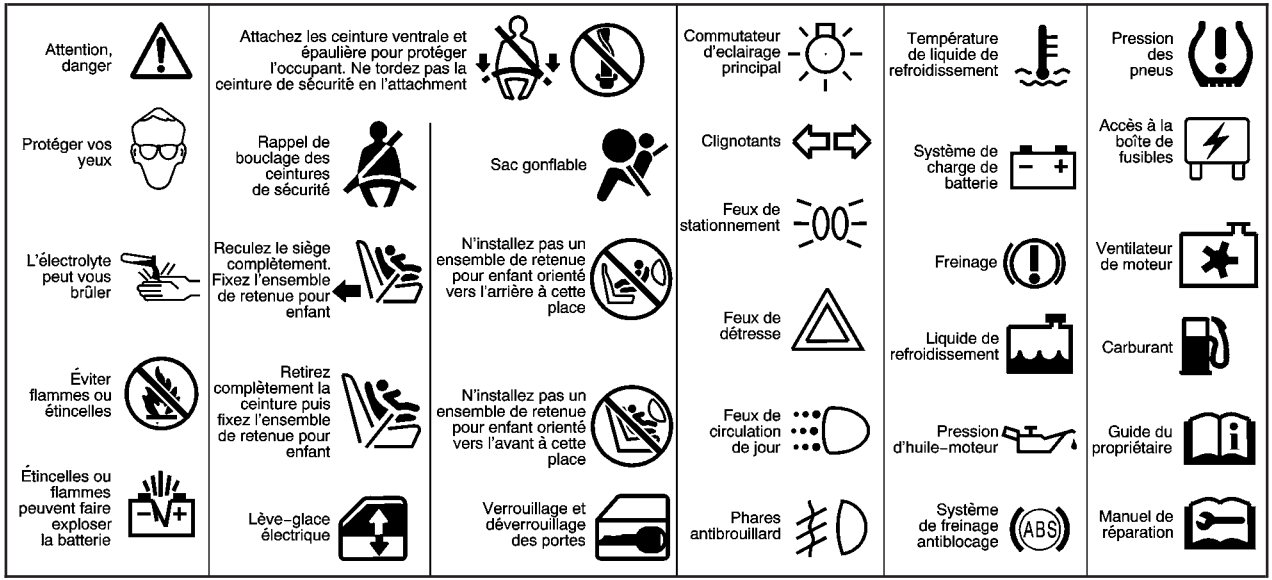
Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :


Attention, danger
Attachez les ceinture ventrale et épaulière pour protéger l'occupant. Ne tordez pas la ceinture de sécurité en l'attachment
Commutateur d'eclairage principal
Température de liquide de refroidissement
Pression des pneus
Protéger vos yeux
Rappel de bouclage des ceintures de sécurité
Sac gonflable
Clignotants
Système de charge de batterie
Accès à la boîte de fusibles
L'électrolyte peut vous brûler
Reculez le siège complètement. Fixez l'ensemble de retenue pour enfant
N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à cette place
Feux de stationnement
Freinage
Ventilateur de moteur
Éviter flammes ou étincelles
Retirez complètement la ceinture puis fixez l'ensemble de retenue pour enfant
N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant à cette place
Feux de détresse
Liquide de refroidissement
Carburant
Étincelles ou flammes peuvent faire exploser la batterie
Lève-glace électrique
Verrouillage et déverrouillage des portes
Feux de circulation de jour
Pression d'huile-moteur
Guide du propriétaire
Phares antibrouillard
Système de freinage antiblocage
ABS
Manuel de réparation

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant 9
Sièges à commande manuelle 9
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur 10
Soutien lombaire à réglage manuel 10
Sièges chauffants 11
Sièges à dossier inclinable 12
Appuis-têtes 15
Siège à accès facile (Coupé) 16
Sièges arrière 18
Siège arrière rabattable divisé 18
Ceintures de sécurité 20
Ceintures de sécurité : Pour tous 20
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 25
Port adéquat des ceintures de sécurité 26
Position du conducteur 26
Réglage de hauteur de ceinture de baudrier 34
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 35
Position du passager - côté avant droit 36
Passagers du siège arrière 36
Guides-baudriers de sécurité 40
Prétendeurs de ceinture de sécurité 43
Rallonge de ceinture de sécurité 43
Appareils de retenue pour enfant 44
Enfants plus âgés 44
Bébés et jeunes enfants 47
Appareils de retenue pour enfant 51
Où installer l'appareil de retenue 56
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 57
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 65
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 68

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

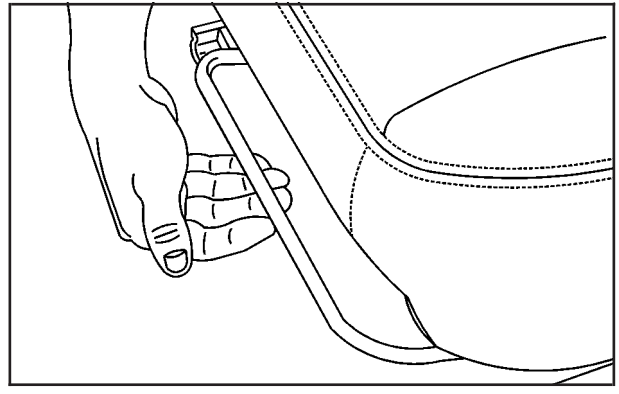
Système de sac gonflable 73
Où se trouvent les sacs gonflables? 77
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 79
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 81
De quelle façon le sac gonflable retient-il? ... 82
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 82
Système de détection des occupants 85
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 90
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 91
Vérification des dispositifs de retenue 92
Vérification de l'appareil de retenue 92
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 93

Sièges avant

Sièges à commande manuelle

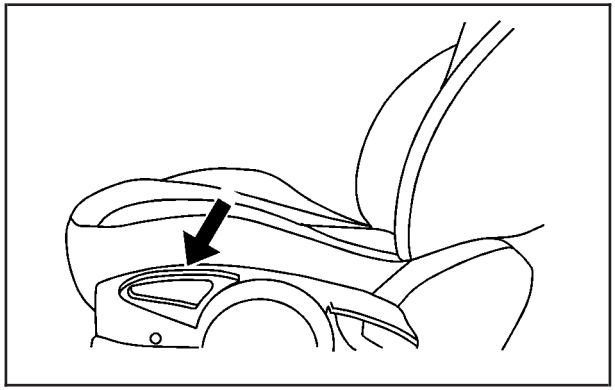
⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour débloquer le siège, lever la barre située sous le siège avant. Faire glisser le siège à la position voulue et relâcher la barre. Ensuite, essayer de faire bouger le siège avec votre corps pour vous assurer qu'il est bloqué.

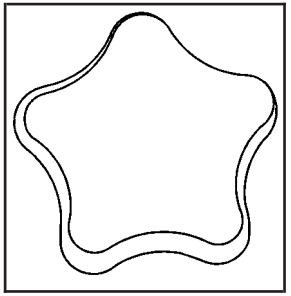
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur



Le levier de réglage de la hauteur du siège se trouve du côté extérieur du siège.

Pour élever le siège, soulever le levier de manière répétitive jusqu'à ce que le siège atteigne la hauteur voulue. Pour abaisser le siège, abaisser le levier de manière répétitive jusqu'à ce que le siège atteigne la hauteur voulue.

Soutien lombaire à réglage manuel

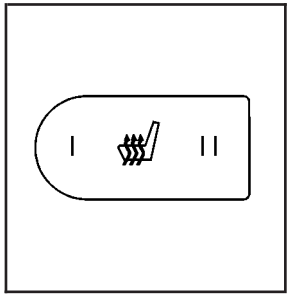


Si votre véhicule est équipé de cette fonction, le bouton se trouve dans la partie inférieure avant du coussin inférieur du siège du conducteur.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre direction pour accroître ou réduire le soutien lombaire.

Sièges chauffants

Votre véhicule est peut-être équipé de sièges avant chauffants. Les commutateurs sont situés sur le tableau de bord au-dessus du système de climatisation.



Commutateur du conducteur illustré, commutateur du passager similaire

Pour allumer le siège chauffant et le régler à la température maximale, appuyer sur la partie latérale du commutateur comportant les deux témoins lumineux.

Les deux témoins lumineux s'allument pour indiquer que le réglage est au maximum. Appuyer sur la partie latérale du commutateur munie d'un seul témoin lumineux pour passer au réglage de basse température. Le témoin lumineux s'allume pour indiquer que le réglage est au minimum. Replacer le commutateur au centre pour éteindre le siège chauffant.

Si votre véhicule est éteint, le dernier réglage de siège chauffant est rappelé lorsque vous redémarrez le véhicule.

Sièges à dossier inclinable

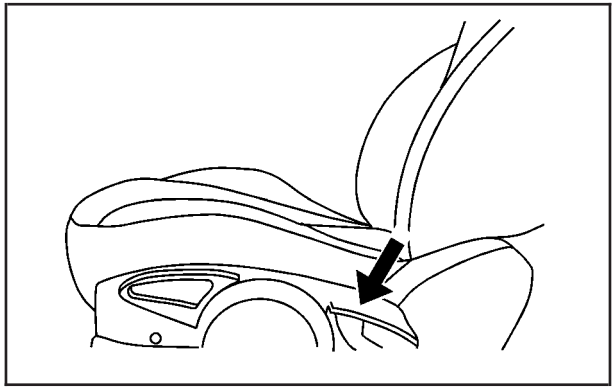
⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve du côté extérieur des sièges.

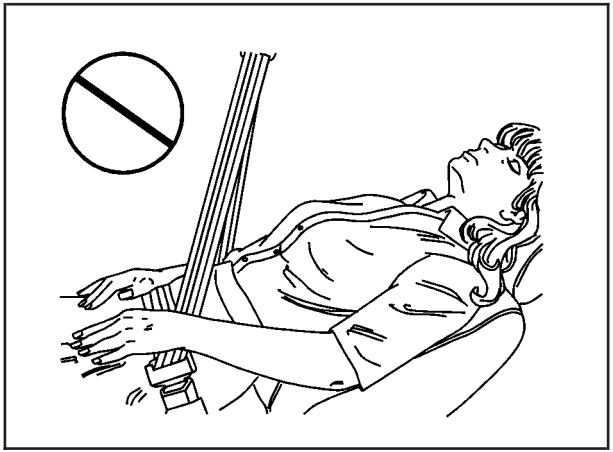


Pour incliner le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :

1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège : le dossier de siège retourne à la position redressée.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos

... /

ATTENTION: (suite)

ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

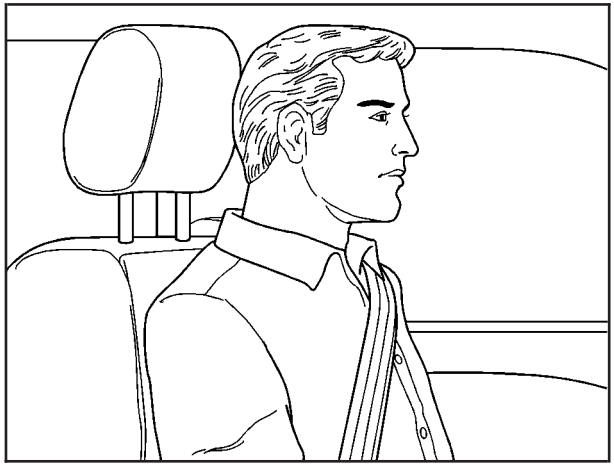
La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

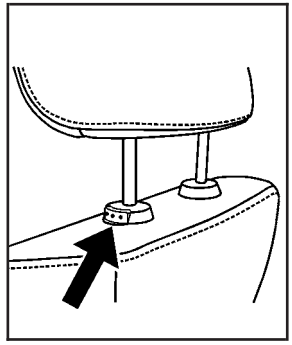
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Appuis-têtes



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Siège à accès facile (Coupé)

⚠ ATTENTION:

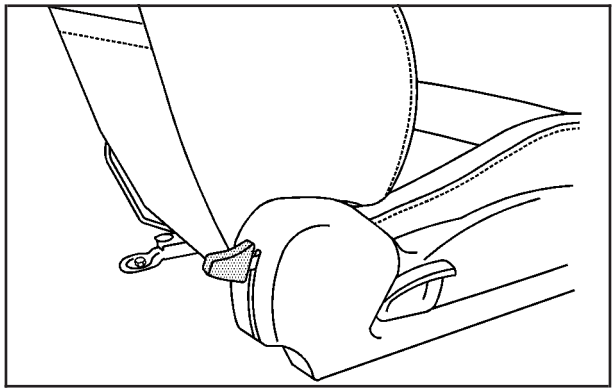
Si le siège à repliement avant droit n'est pas verrouillé, il peut se déplacer. En cas d'arrêt ou de collision soudains, la personne qui s'y trouve pourrait subir des blessures. Lorsque vous l'avez utilisé, pousser vers l'arrière sur un tel siège, afin d'assurer qu'il est verrouillé.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Le siège du passager avant peut être utilisé pour accéder plus facilement au siège arrière.

Pour utiliser la fonction de repli-siège, procéder comme suit :



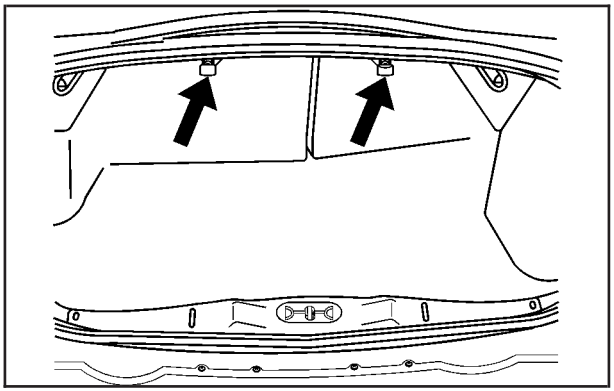
1. Appuyer sur la poignée du repli-siège située à l'arrière du dossier du siège, côté extérieur pour dégager le dossier du siège.
2. Basculer complètement le dossier de siège vers l'avant, en poussant le siège vers l'avant.
3. Placer le dossier de siège dans sa position d'origine après que quelqu'un est entré sur les places assises à l'arrière. S'assurer que le dossier du siège est verrouillé.
4. Déplacer le siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Sièges arrière

Siège arrière rabattable divisé

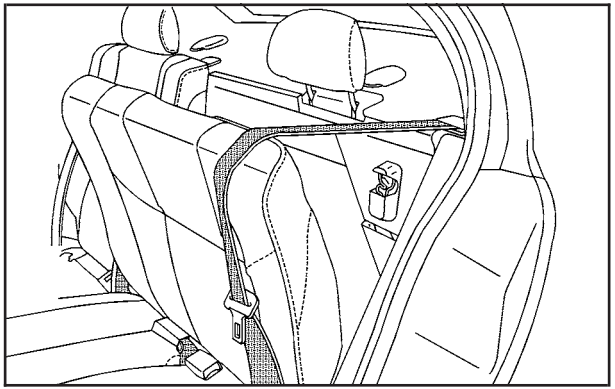
Vous pouvez rabattre les deux côtés du siège arrière pour créer de l'espace de chargement supplémentaire.

Pour rabattre le dossier arrière, observer les étapes suivantes :



1. Ouvrir le coffre et tirer sur l'une des petites poignées ou sur les deux qui se trouvent au centre du coffre.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



2. Une fois qu'on a tiré sur la poignée, on peut pousser sur le dossier de siège pour l'ouvrir à partir du coffre, ou on peut tirer sur le dossier à partir de l'intérieur du véhicule.

Pour lever le dossier du siège arrière, le lever vers le haut et le pousser vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Appliquer un mouvement de va-vient au dossier du siège pour s'assurer qu'il tient bien en place.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier n'est pas enclenché, il risque de glisser vers l'avant en cas d'arrêt brusque ou de collision, ce qui peut être dangereux pour le passager. Prendre soin de toujours tirer sur le haut du dossier au niveau du loquet pour vérifier qu'il est bien enclenché.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de

... /

ATTENTION: (suite)

sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certaines objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé de témoins pour vous rappeler, ainsi qu'à vos passagers, de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 186* et à *Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager à la page 186*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

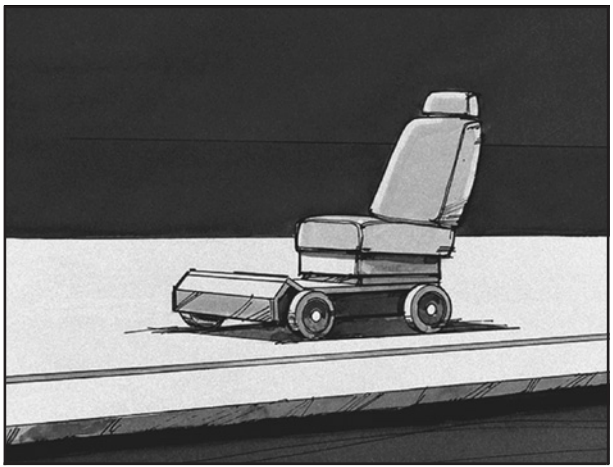
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

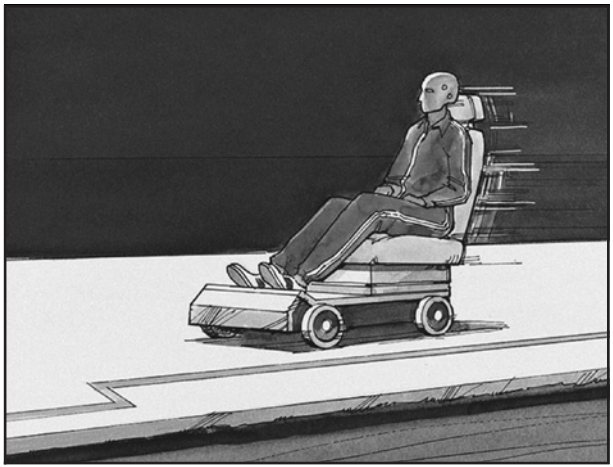
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

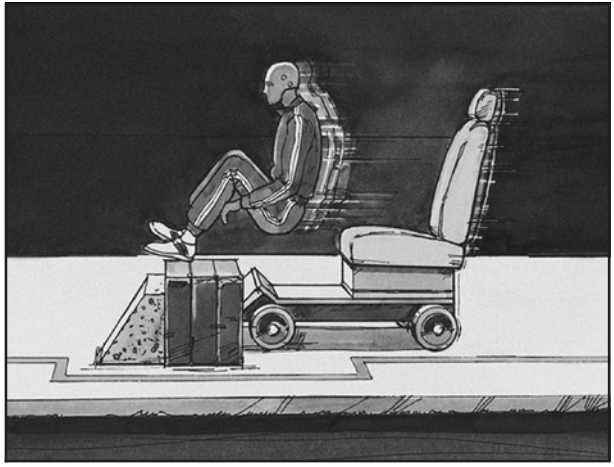
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

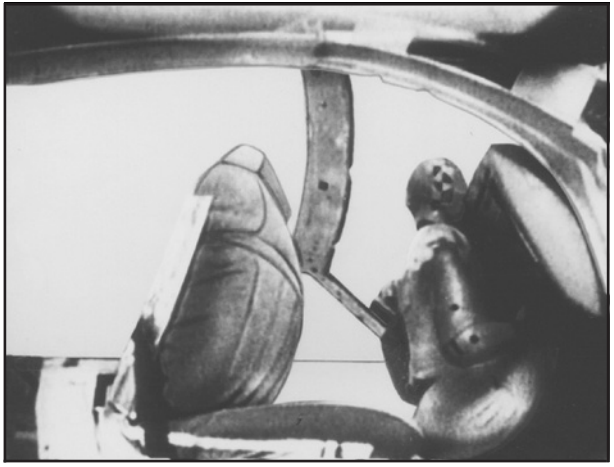


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

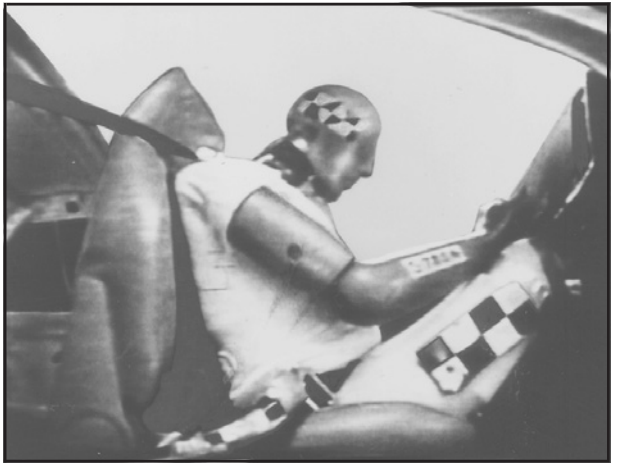


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s’arrête. Le passager, lui, ne s’arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu’à ce qu’il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité.

Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 44* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 47*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

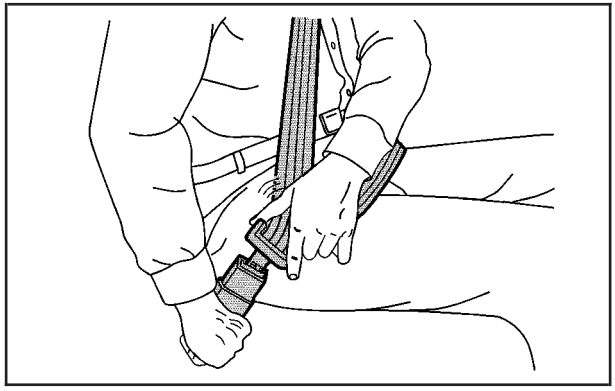
Commençons par le siège du conducteur.

Position du conducteur

Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

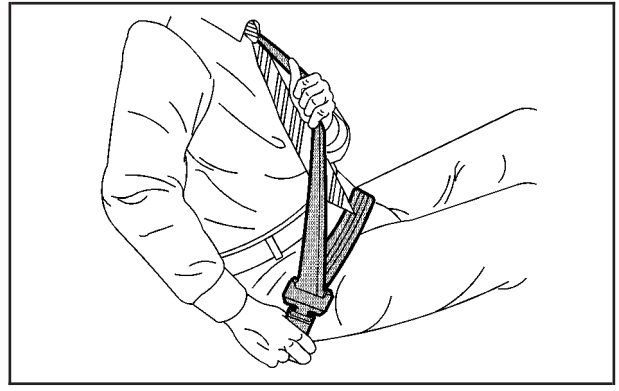
La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 43*.

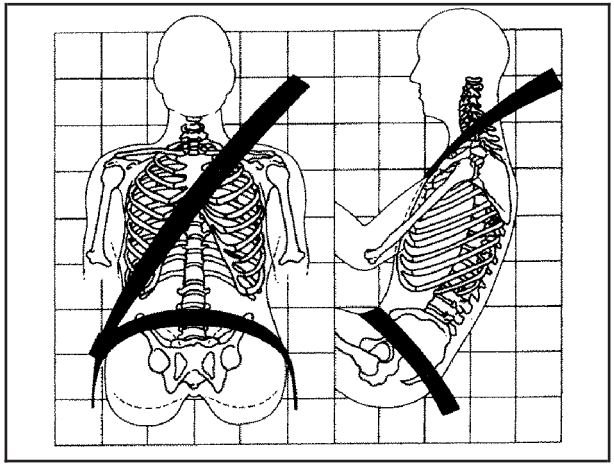
   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Déplacer le dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière à la position adéquate. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Se reporter à *Réglage de hauteur de ceinture de baudrier à la page 34*.



6. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

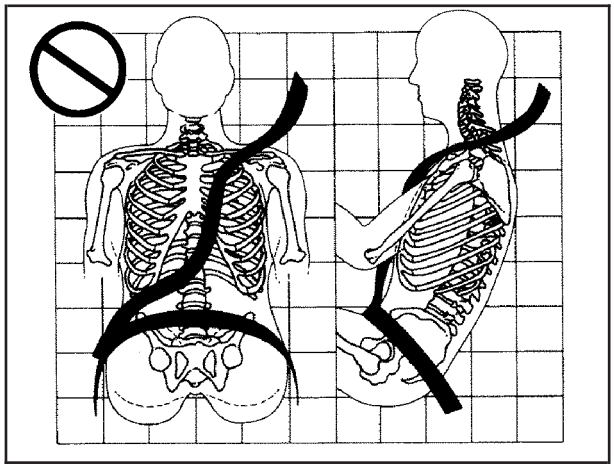
   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

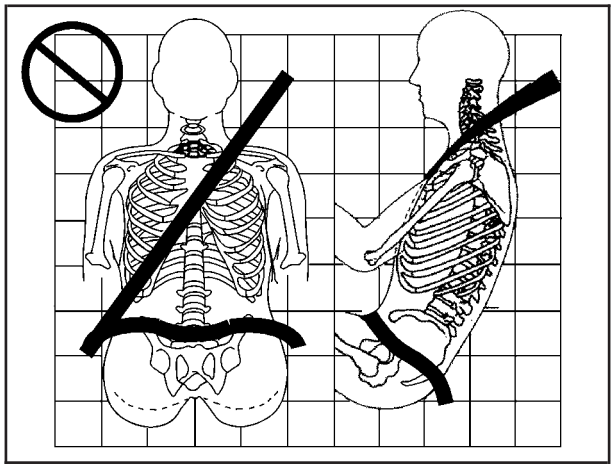


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

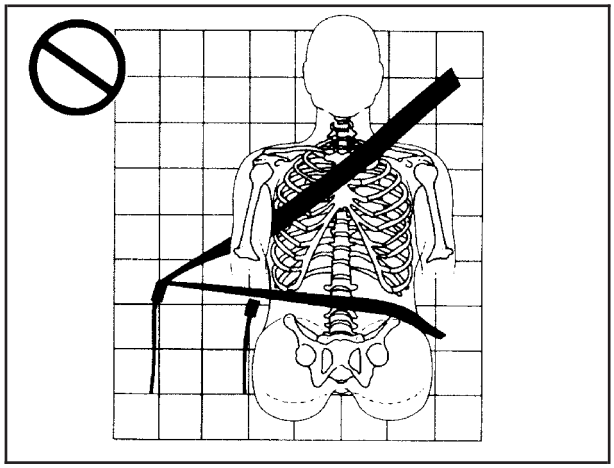


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

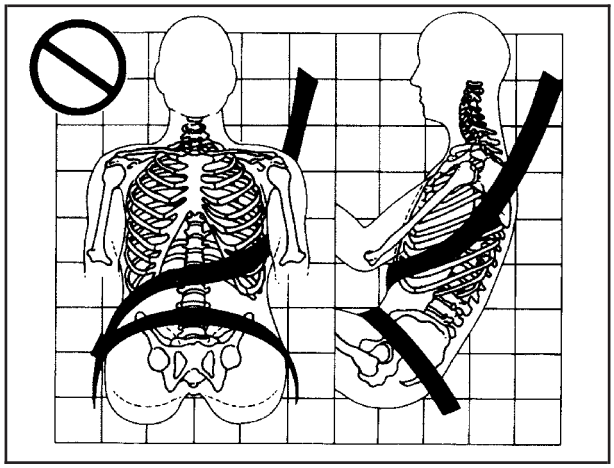


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

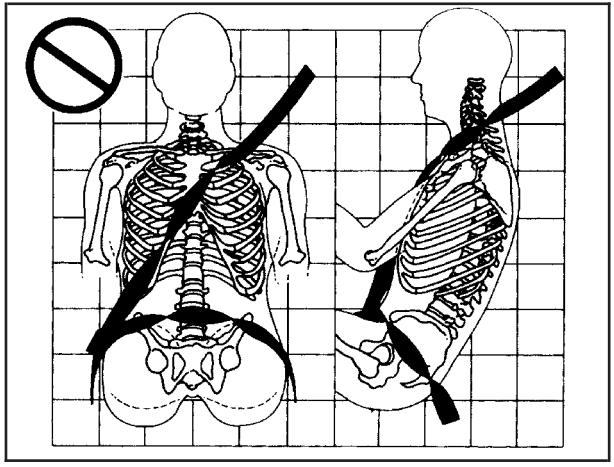


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

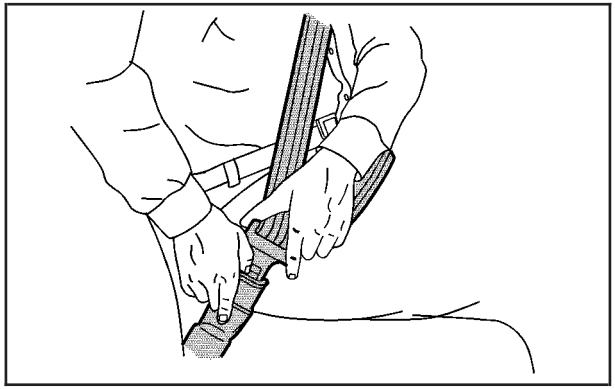
Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.



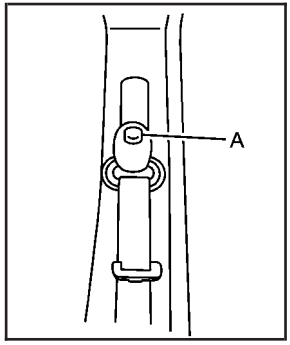
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait s'éloigner.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Réglage de hauteur de ceinture de baudrier

Avant de prendre la route, placer le dispositif de réglage de la ceinture épaulière à la hauteur qui vous convient le mieux.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.

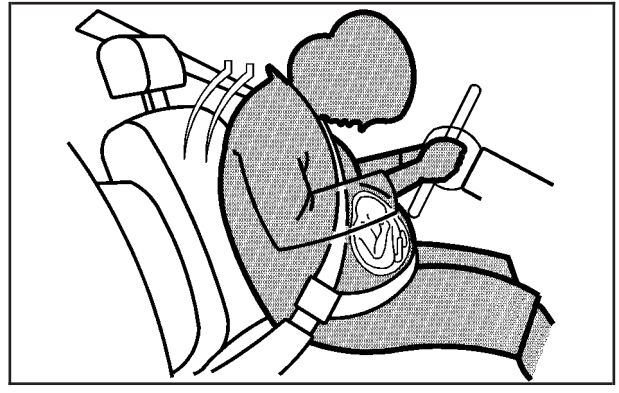


Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton de déverrouillage (A) et déplacer le dispositif de réglage en hauteur dans la position désirée. Vous pouvez déplacer le dispositif de réglage en hauteur vers le haut en poussant simplement le guide de ceinture épaulière vers le haut.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage en hauteur dans la position désirée, essayer de l'abaisser sans appuyer sur le bouton de déverrouillage pour s'assurer qu'il est bien verrouillé.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Position du passager - côté avant droit

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 26*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que la ceinture de sécurité du conducteur — à l'exception d'une chose. Si vous enlevez complètement la partie du baudrier de la ceinture, vous actionnerez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant qui pourrait mettre le sac gonflable frontal du passager hors fonction. Si cela se produit de façon non intentionnelle, laisser simplement la ceinture retourner à sa position initiale et recommencer.

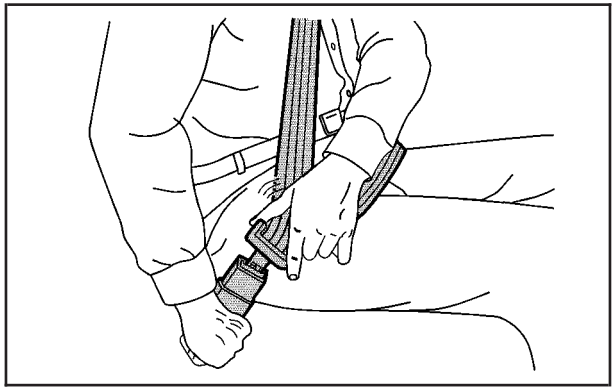
Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

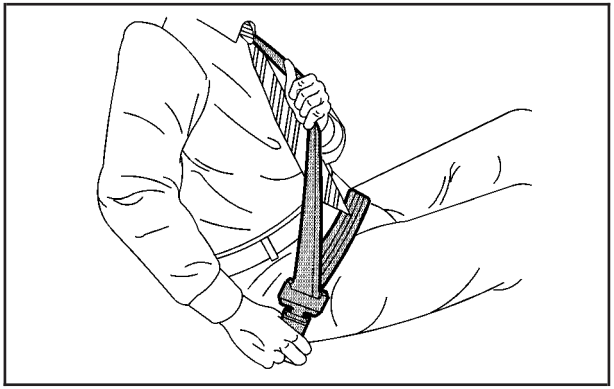
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

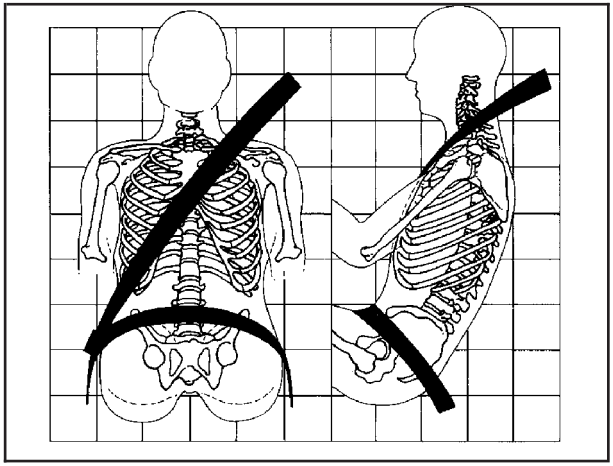
   Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

   Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 43*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



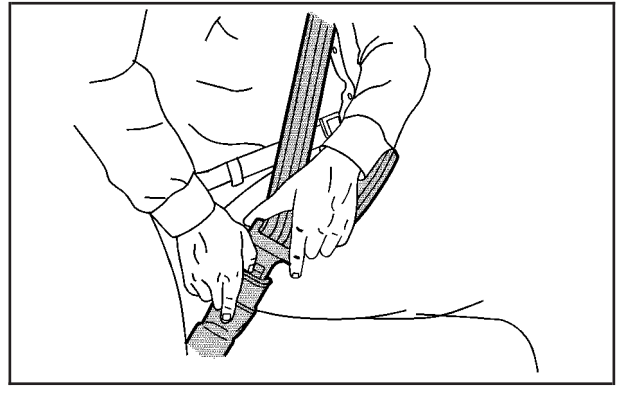
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

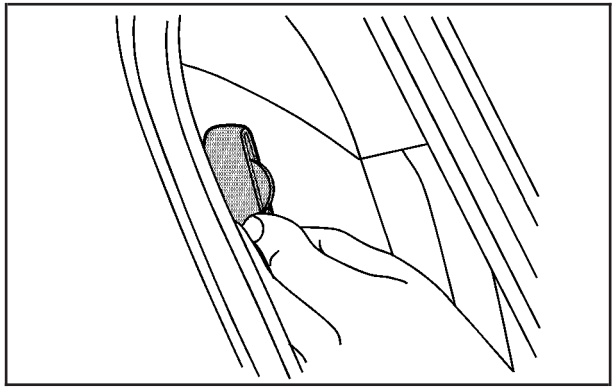


Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

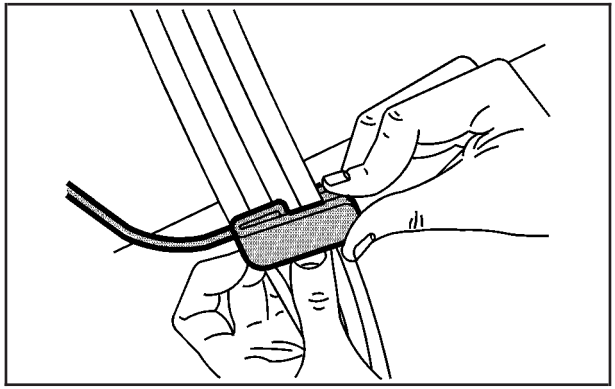
Guides-baudriers de sécurité

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

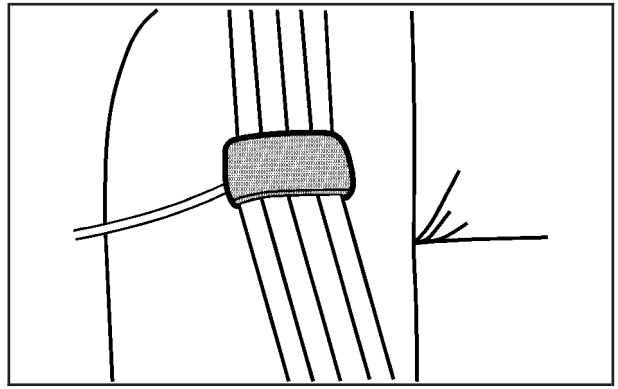
Il y a un guide de confort pour chaque place latérale extérieure arrière. Voici la façon d'installer les guides de confort et de vous servir des ceintures de sécurité :



1. Tirer le cordon élastique de son endroit entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure pour enlever la guide de son attache.



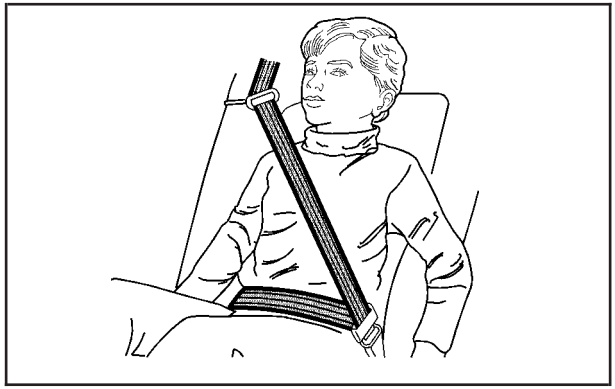
2. Faire glisser le guide de confort sous la ceinture. Le cordon élastique doit être sous la ceinture. Ensuite, mettre le guide de confort sur la ceinture et insérer les deux bords de la ceinture dans les fentes du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée.
La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière à la page 36*. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et remiser le guide de confort, pincer ensemble les deux bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever du guide. Tirer le guide vers le haut afin de voir l'attache et ensuite faire glisser la guide sur l'attache. Tourner la guide et l'attache vers l'intérieur et les glisser entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure, ne laissant visible que la boucle du cordon élastique.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places du conducteur et du passager avant droit. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils contribuent à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instant d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si votre véhicule est pourvu de sacs gonflables latéraux, les tendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 93*.

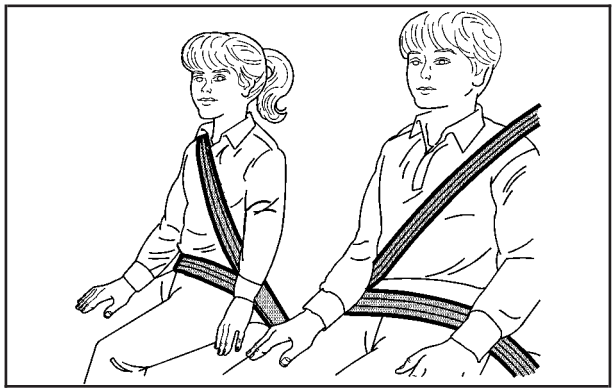
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

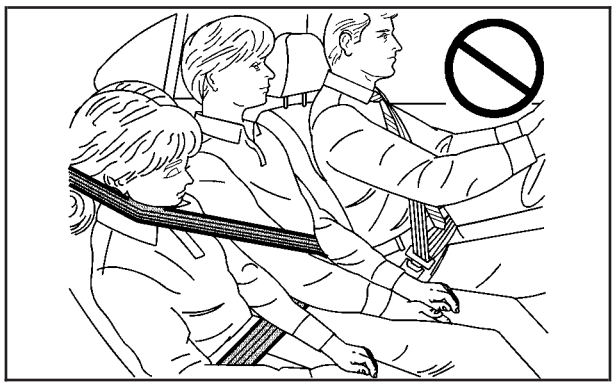
A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.
Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

A: Si l'enfant est assis à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Consulter la rubrique *Guides-baudriers de sécurité à la page 40*. Si l'enfant est assis à la place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.

Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

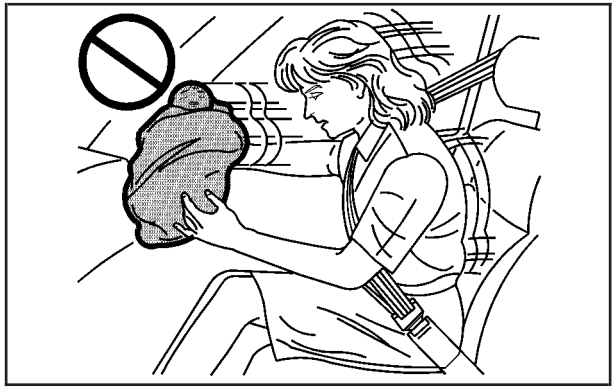
⚠ ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.

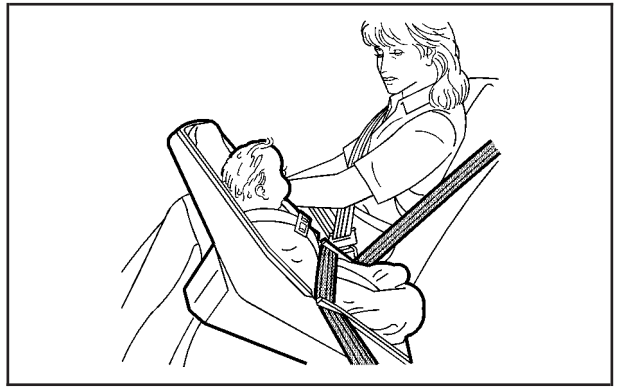
⚠ ATTENTION:

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.



Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont offerts. Pour la sélection d'un appareil de retenue spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité de l'appareil avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant l'appareil de retenue indiquent les limites de poids et de grandeur pour un appareil de retenue pour enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types d'appareils de retenue pour les enfants ayant des besoins particuliers.

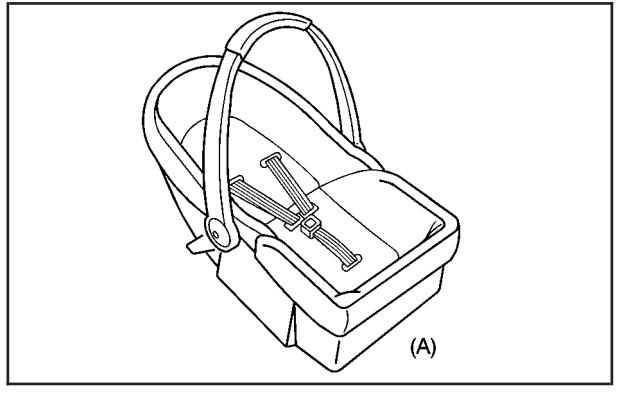
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

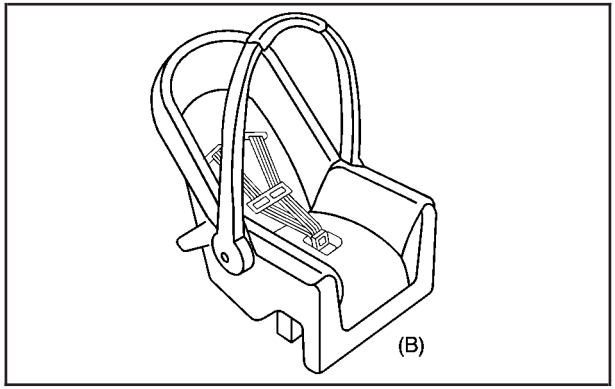
⚠ ATTENTION:

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

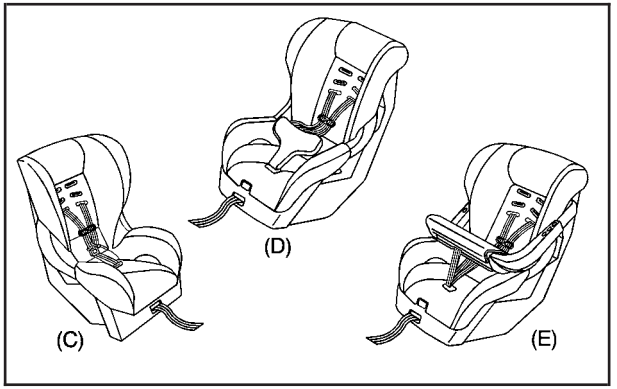
Appareils de retenue pour enfant



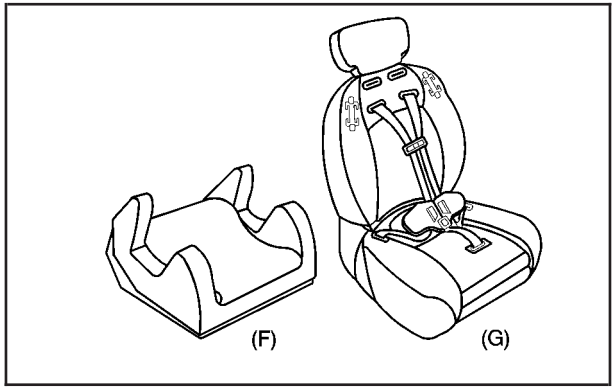
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?

A: Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

Fixation d’un siège d’enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d’être sérieusement blessé ou tué. S’assurer que le siège d’enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d’enfant doit être sécurisé à l’intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d’enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d’une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 57*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l’installation d’un siège d’enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d’enfant et qui se trouvent sur le siège d’enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d’enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu’un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d’une collision ou d’un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S’assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu’il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Plusieurs systèmes permettent d'installer l'enfant sur le siège d'enfant. L'un d'eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d'une sangle d'entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l'enfant.
Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant. Un enfant peut être en danger lors d'une collision s'il n'est pas attaché correctement dans le siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie.
Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

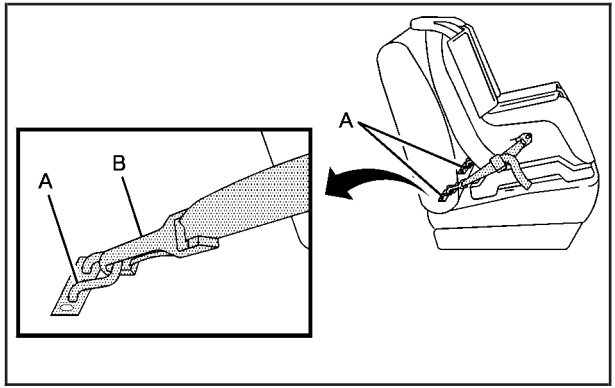
Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

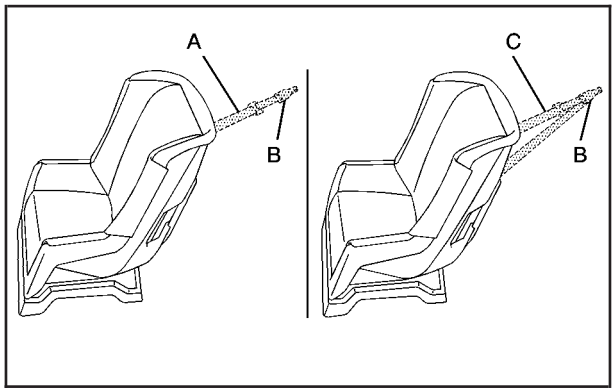
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



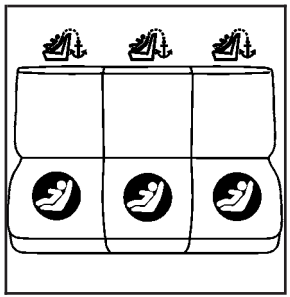
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

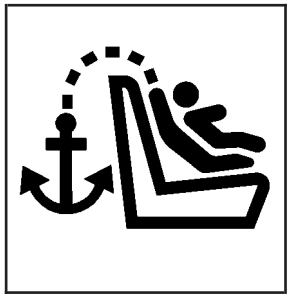


Siège arrière

(ancrage de sangle supérieure) : Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : Places assises munies de deux ancrages inférieurs.

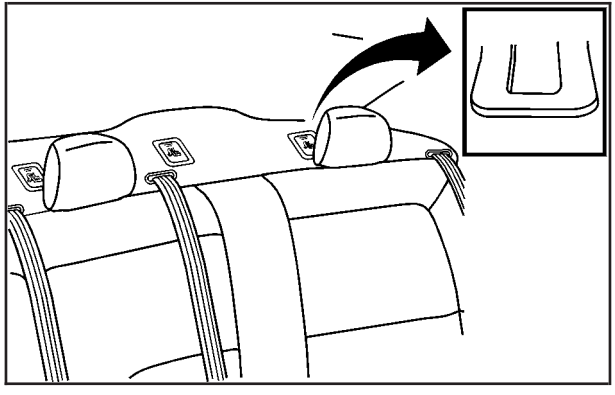
Chaque place assise arrière est équipée de deux ancrages inférieurs en métal, visibles dans le pli entre le dossier et le coussin de siège.



Pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure, le symbole correspondant se trouve sur le panneau de garniture.

Les ancrages de sangle supérieure sont situés sous les couvercles de garnissage du panneau du dossier de siège arrière.

Tirer sur le couvercle pour avoir accès à l'ancrage. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.



Ne pas attacher de siège d'enfant à la place du passager avant droit si une loi nationale ou régionale exige que la sangle supérieure soit fixée, ou si les instructions fournies avec le siège d'enfant stipulent que la sangle supérieure doit être fixée. Il n'y a pas de place pour fixer la sangle supérieure à cette emplacement.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue à la page 56*.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ ATTENTION:

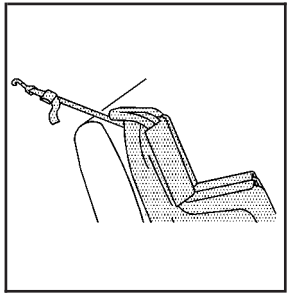
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

Remarque: **Un contact entre les pièces de fixation de siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation du siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.**

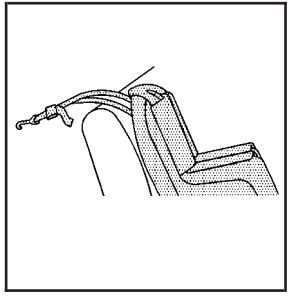
Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position normale avant de replier le siège arrière.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

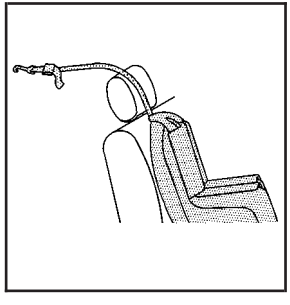
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Tirer sur la housse de garniture de l'ancrage de sangle supérieure pour l'ouvrir et accéder à l'ancrage.
   2.3. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



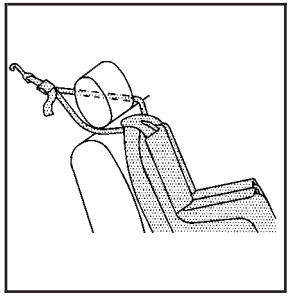
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer la sangle sur l'appuie-tête.



Si la place utilisée comporte un appuie-tête fixe ou réglable et que vous utilisiez une sangle double, faire passer la sangle autour de l'appuie-tête.

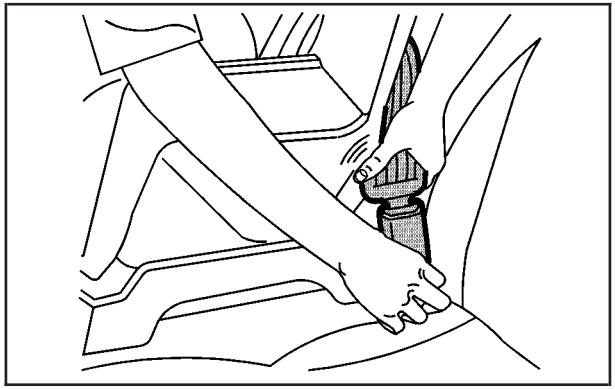
3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

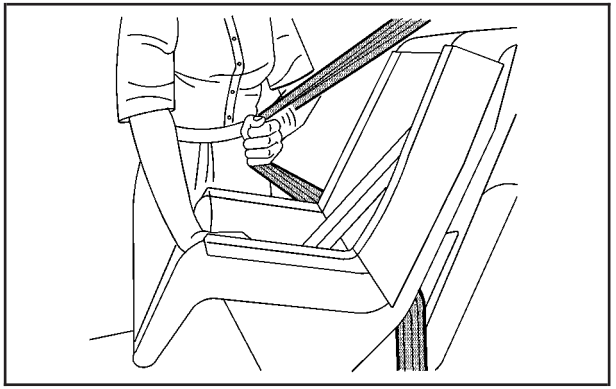
Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 57*.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

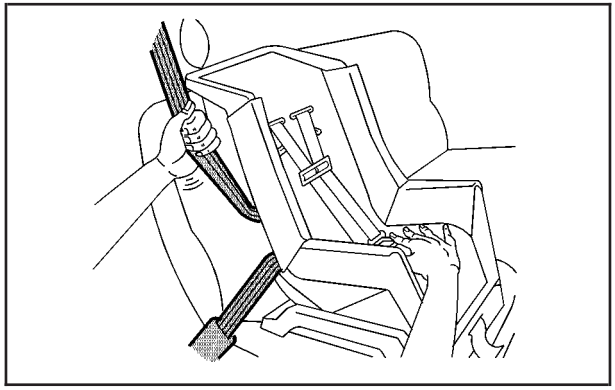
1. Placer le siège enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le fabricant de votre siège d'enfant recommande l'utilisation d'une sangle supérieure, la fixer à l'ancrage de la sangle supérieure et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 57*.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Le siège arrière constitue un endroit sécuritaire pour installer un siège d'enfant orienté vers l'avant. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 56*.

De plus, votre véhicule peut être équipé du système de détection du passager. Ce système a été conçu pour désactiver le sac gonflable avant côté passager lorsqu'un enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière ou qu'un petit enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant ou un siège d'appoint. Se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants à la page 85* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 188* pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie.
Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection

... /

ATTENTION: (suite)

d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Si vous avez besoin d'installer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, déplacer le siège en position la plus arrière possible avant l'installation. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande manuelle à la page 9*.

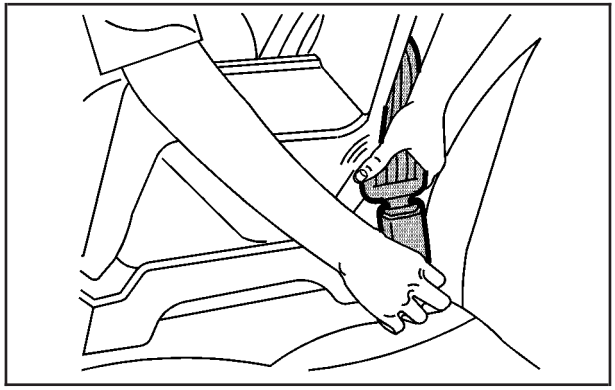
Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 57*.

Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 57* si votre siège d'enfant en comporte un.

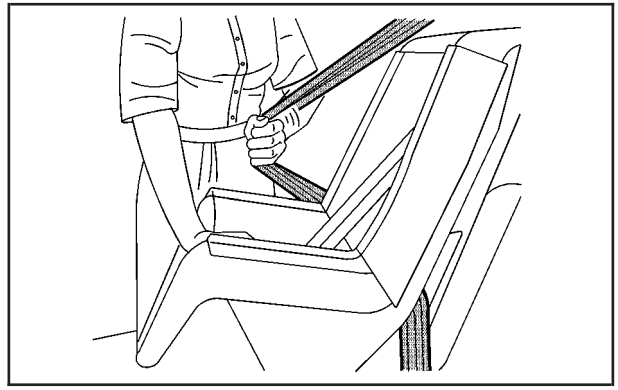
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

1. Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 85*. Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si le siège d'enfant est orienté vers l'avant, déplacer le siège avant en position la plus arrière possible avant d'y installer le siège d'enfant. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande manuelle à la page 9*.

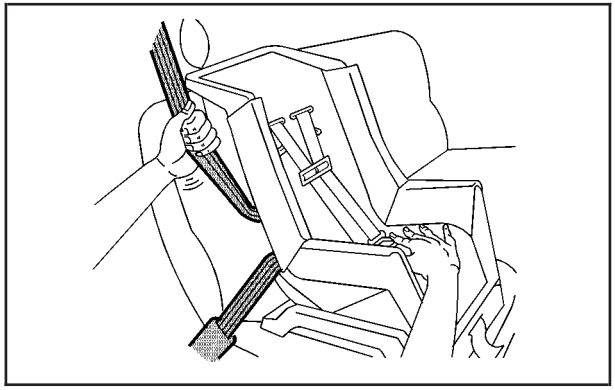
   Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable avant côté passager, le témoin OFF (désactivé) du témoin d'état de sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) ou START (démarrage). Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 188*.
2. Placer le siège enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.
8. Si votre véhicule est équipé du système de détection de passager et que le sac gonflable est désactivé, le témoin désactivé du tableau de bord s'allume et reste allumé lorsque la clé est mise en position RUN (marche) ou START (démarrage).

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège.

Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant pour le conducteur et d'un sac gonflable avant pour le passager avant droit. Il peut également comporter des sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon. Ces derniers sont prévus pour le conducteur et le passager qui prend place juste derrière lui ainsi que pour le passager avant droit et le passager assis juste derrière lui.

Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux du pavillon, la mention AIRBAG (sac gonflable) apparaît sur le couvercle de sac gonflable situé sur le panneau de garniture près du plafond et des glaces latérales.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

... /

ATTENTION: (suite)

Les sacs gonflables latéraux du pavillon sont conçus pour se déployer lors d'une collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors des collisions frontales ou arrière, ni lors du capotage du véhicule.

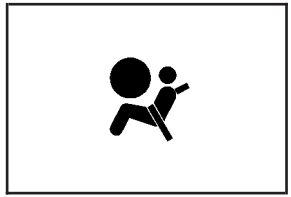
Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables avant et latéraux se déploient avec puissance et très rapidement. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement.
Les ceintures de sécurité aident à vous tenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter la ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant.
Le conducteur doit s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Les passagers ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la porte.

⚠ ATTENTION:

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 44* et *Bébés et jeunes enfants à la page 47*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 187*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable latéral pour le conducteur et le passager assis immédiatement derrière, ce sac se trouve au plafond, au-dessus des glaces latérales.

Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable latéral pour le passager avant et le passager assis immédiatement derrière, ce sac se trouve au plafond, au-dessus des glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort. La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. On ne doit placer quoi que ce soit entre un occupant et le sac gonflable, ni attacher ni placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci. De plus, si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux fixés au pavillon, on ne doit jamais attacher quoi que ce soit sur le toit du véhicule à l'aide d'une corde ou de courroies d'arrimage passant par des ouvertures des portes ou des glaces, car cela bloquerait la trajectoire de déploiement du sac gonflable latéral. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit toujours être libre.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit son conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploiement et retiennent les passagers.
Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux « à deux étapes », qui adaptent la restriction selon la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet. Si le devant de votre véhicule entre directement dans un mur qui demeure immobile et ne se déforme pas, le seuil désigné de déploiement réduit correspond à environ 19 à 26 km/h (12 à 16 mi/h) et le seuil désigné de déploiement total est de 29 à 38,5 km/h (18 à 24 mi/h). Toutefois, le seuil désigné peut varier, dans le cas d'un modèle de véhicule précis, de manière à être un peu au-dessus ou un peu sous la plage de seuils.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule peut, ou peut ne pas, être équipé de sacs gonflables latéraux de pavillon. Se reporter à la rubrique *Système de sac gonflable à la page 73*.

Les sacs gonflables latéraux de pavillon sont conçus pour se déployer en cas de collisions latérales modérées ou fortes. Un sac gonflable latéral de pavillon ne se déploie que si la gravité de la collision est supérieure au seuil prévu. Ce seuil peut varier en fonction de la conception particulière du véhicule. Les sacs gonflables latéraux de pavillon ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou quasi frontales, lors de tonneaux ou de collisions arrière. Un sac gonflable latéral de pavillon est conçu pour se déployer du côté où le véhicule a été heurté.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés au pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un impact suffisamment fort, le système de détection des sacs gonflables détecte que le véhicule a eu une collision. Ce système déclenche une émission de gaz depuis le dispositif de gonflage, ce qui entraîne un déploiement du sac gonflable. Le dispositif de gonflage, le sac gonflable et les pièces de fixation connexes font partie des modules de sac gonflable situés à l'intérieur du volant et du tableau de bord qui se trouve en face du passager avant droit. Dans le cas des véhicules équipés de sacs gonflables latéraux du pavillon, des modules de sacs gonflables se trouvent également dans le pavillon du véhicule, près des glaces latérales.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision modérée à sévère à l'avant ou presque à l'avant du véhicule, même les occupants qui ont bouclé la ceinture de sécurité peuvent toucher le volant ou le tableau de bord. Dans les collisions latérales modérées à sévères, même les occupants ayant bouclé leur ceinture peuvent toucher l'intérieur du véhicule. Les sacs gonflables complètent la protection assurée par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne vous aideront pas dans de nombreux types de collisions, tels que les capotages et les impacts arrière et latérales, principalement parce que l'occupant ne serait pas projeté vers.

Ne jamais considérer les sacs gonflables autrement que comme un complément des ceintures de sécurité et ceci uniquement en cas de collisions modérées à sévères, frontales ou presque frontales, pour les sacs gonflables avant de conducteur et de passager avant droit et uniquement en cas de collisions modérées à sévères, ou de capotage pour les véhicules avec sacs gonflables latéraux.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Quand un sac gonflable avant s'est déployé, il se dégonfle rapidement, si rapidement que certaines personnes ne réalisent même pas que le sac s'est déployé. Les sacs gonflables latéraux du pavillon peuvent rester gonflés au moins partiellement plusieurs minutes après l'arrêt du véhicule. Certains organes du module de sac gonflable — le moyeu du volant pour le sac gonflable du conducteur, le panneau d'instruments pour le sac gonflable de passager avant droit, ou la zone le long du pavillon du véhicule, près des glaces latérales du véhicule équipé de sacs gonflables latéraux de pavillon — peuvent rester très chauds pendant un bref moment.

Les parties de sac gonflable qui entrent en contact avec vous peuvent être chaudes sans être insupportables. De la fumée et de la poussière s'échapperont des bouches des sacs gonflables déployés. Le déploiement du sac gonflable n'empêche pas le conducteur de voir à travers le pare-brise, de diriger le véhicule et il n'empêche pas non plus les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute

... /

ATTENTION: (suite)

sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

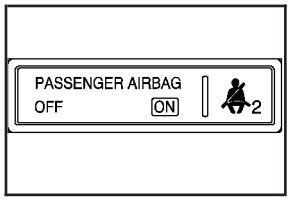
Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors des collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser encore davantage.

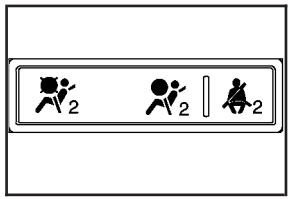
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement à la page 471*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Système de détection des occupants

Si votre véhicule possède l'un des témoins illustrés ci-après, cela signifie que votre véhicule est muni d'un système de détection de passager pour le passager avant droit. Le témoin d'état de sac gonflable du passager situé sur le tableau de bord s'allume lorsque le contact est en position START (démarrage) ou RUN (marche).



États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles sur le tableau de bord pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul l'un ou l'autre des mots ON ou OFF ou le symbole correspondant demeure visible. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 188*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sac gonflables du conducteur ne fait pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie.
Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

... /

ATTENTION: (suite)

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'avant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager, le témoin de désactivation situé sur le tableau de bord s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est désactivé.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever l'appareil de retenue pour enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et consulter *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 68*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Lorsqu'une personne de taille adulte occupe le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation est allumé, la personne peut être mal assise sur son siège. Dans ce cas, couper le contact, demander à la personne de relever le dossier de son siège, près de la verticale, et de s'asseoir correctement au centre de son siège, les jambes normalement allongées. Redémarrer le véhicule et demander à la personne de garder cette position pour environ deux minutes. Cela permettra au système de détecter cette personne et par suite d'activer le sac gonflable du passager.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 187* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Les équipements d'après-vente, tels que les housses de siège, peuvent nuire au fonctionnement du système de détection du passager. Vous voudriez peut-être envisager de ne pas utiliser des housses de siège ou d'autres produits d'après-vente si votre véhicule comporte un système de détection du passager. Se reporter à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 91* pour obtenir de plus amples renseignements sur les modifications qui peuvent nuire au fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu'un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l'entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 478*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

A: Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, la hauteur, l'avant ou la tôle latérale, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 460*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, de la garniture du pavillon, du panneau de garniture du pavillon et du montant, des modules de sac gonflable monté dans le pavillon ou du câblage de sac gonflable peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables. Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 460*.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent comme il faut. Vérifier s'il n'y a pas de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous voyez quoi que ce soit qui pourrait empêcher le fonctionnement d'un dispositif de protection, le faire réparer. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 417* pour plus de renseignements.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.

Remarque: **Si vous endommagez le revêtement du sac gonflable du conducteur ou du passager avant droit, ou celui du sac gonflable latéral de pavillon (le cas échéant) sur la garniture et au plafond près des glaces latérales, le sac gonflable risque de mal fonctionner. Il peut être nécessaire de remplacer le module de sac gonflable logé dans le volant, le module de sac gonflable et le tableau de bord pour le sac gonflable du passager avant droit ou le module de sac gonflable latéral, la garniture et le revêtement du plafond pour les sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon (le cas échéant). Ne pas ouvrir ou détériorer les revêtements des sacs gonflables.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Ou, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer.
Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables avant se déploient, il faudra aussi remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Ceci est impératif afin que le nouvel ensemble d'enrouleur de ceinture puisse vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 187*.

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 97
Système de télédéverrouillage 98
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 99
Portes et serrures 106
Serrures de porte 106
Portes à verrouillage électrique 107
Verrouillage temporisé 108
Verrouillage automatique de porte 108
Déverrouillage automatique programmable des portes 108
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants (Berline) 109
Dispositif antiverrouillage 110
Coffre 110
Glaces 113
Glaces à commande manuelle 113
Glaces électriques 114
Pare-soleil 115
Systèmes antivol 115
Système anti-cambriolage 115
PASS-Key^{MD} III+ 117
Fonctionnement PASS-Key^{MD} III+ 118
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 120
Rodage de véhicule neuf 120
Positions du commutateur d'allumage 120
Prolongation d'alimentation des accessoires 124
Démarrage du moteur 124
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 126
Fonctionnement de la boîte-pont automatique 128
Fonctionnement de la boîte-pont manuelle ... 131
Frein de stationnement 134
Passage à la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique) 135

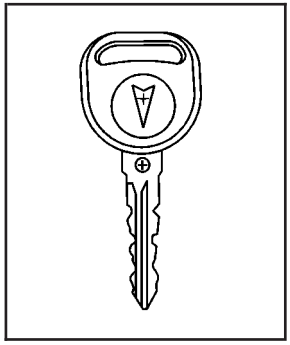
Section 2 Fonctions et commandes

Passage hors de la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique) 138
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 139
Échappement du moteur 140
Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 141
Rétroviseurs 142
Rétroviseur à commande manuelle 142
Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD] 143
Rétroviseur extérieur télécommandé 143
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 144
Rétroviseur extérieur convexe 145
Système OnStar[MD] 145
Compartiments de rangement 150
Boîte à gants 150
Porte-gobelets 150
Compartiment de rangement de la console centrale 150
Compartiment de rangement du côté conducteur 150
Filet d'arrimage 150
Toit ouvrant 151

Clés

⚠ ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles.
Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



Une clé est utilisée pour l'allumage, les portes et toutes les autres serrures.

Au moment de la livraison d'un véhicule neuf, le concessionnaire enlève l'étiquette de la clé et la remet au premier propriétaire. Chaque étiquette comprend un code qui renseigne votre concessionnaire ou un serrurier compétent sur la fabrication de doubles. Garder l'étiquette en lieu sûr. Si vous perdez votre clé, vous pourrez ainsi obtenir facilement un double à l'aide de l'étiquette.

Si vous avez besoin d'une nouvelle clé, vous devez communiquer avec votre concessionnaire, car il peut obtenir le code de clé approprié. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 466* pour plus de renseignements.

Remarque: **Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule en est équipé, le système de télédéverrouillage fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Commission de la Communication Fédérale (FCC) et avec l'industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

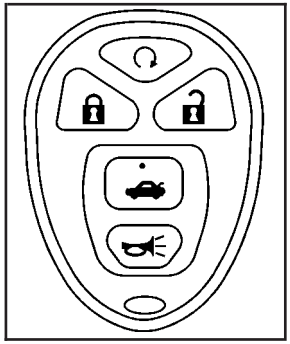
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

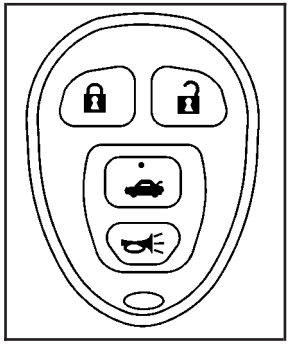
- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99*.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Les portes du véhicule peuvent être verrouillées ou déverrouillées, et le coffre peut être ouvert d'une distance variant d'environ 1 m (3 pi) à 60 m (197 pi) au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, vous pouvez également le faire démarrer au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



Télédéverrouillage avec démarrage à distance



Télédéverrouillage sans démarrage à distance

Les fonctions suivantes peuvent être disponibles si votre système est équipé du système de télédéverrouillage :

(démarrage à distance du véhicule): Si votre véhicule est équipé de cette fonction, il peut être démarré de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « Démarrage à distance du véhicule » plus loin dans cette section.

(verrouillage): Appuyer sur le bouton de verrouillage pour verrouiller toutes les portes. Les lampes intérieures s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées. Si elle est activée au moyen du centralisateur informatique de bord, la rétroaction de télédéverrouillage peut être programmée pour que l'avertisseur émette un son et/ou pour que les clignotants s'allument lorsque l'émetteur de télédéverrouillage est utilisé pour verrouiller les portes. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « LOCK HORN » (avertisseur sonore activé au verrouillage) et « LIGHT FLASH » (clignotement des feux) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

L'appui sur le bouton de verrouillage peut aussi activer le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 115*.

(déverrouillage): Appuyer sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller la porte du conducteur. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton dans les cinq secondes, toutes les autres portes se déverrouillent. Les lampes intérieures s'allument et restent allumées pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis.

Si elle est activée au moyen du centralisateur informatique de bord, la rétroaction de télédéverrouillage peut être programmée pour que l'avertisseur émette un son et/ou pour que les clignotants s'allument lorsque l'émetteur de télédéverrouillage est utilisé pour déverrouiller les portes. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « UNLOCK HORN » (avertisseur sonore activé au déverrouillage) et « LIGHT FLASH » (clignotement des feux) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

Si elle est activée au moyen du centralisateur informatique de bord, et qu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, les feux de route, de stationnement, et de recul s'allument à chaque fois que vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur. Ces lampes extérieures restent allumées pendant 20 secondes, ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « EXT LIGHTS » (éclairage extérieur) sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE pour désarmer l'alarme antivol. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 115*.

(télédéverrouillage du coffre): Le coffre s'ouvre lorsque vous appuyez sur ce bouton de l'émetteur pendant environ une seconde. Vous pouvez ouvrir le coffre à l'aide de l'émetteur lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 3 km/h (2 mi/h), lorsque le contact est coupé, ou lorsque le levier de sélection est en position de stationnement (P), en cas de boîte-pont automatique.

(système de localisation des véhicules/ alarme): Ce bouton peut être utilisé pour localiser le véhicule. Appuyer brièvement sur ce bouton pour déclencher la recherche. L'avertisseur retentira trois fois et les feux de route et clignotants s'allumeront et s'éteindront trois fois. Appuyer sur ce bouton et le relâcher pendant environ trois secondes pour déclencher l'alarme d'urgence. L'avertisseur retentit et les feux de route et clignotants s'allument par intermittence pendant 30 secondes. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour annuler l'alarme d'urgence.

Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur RKE possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur puisse déverrouiller le véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire. Ne pas oublier de rapporter tous les autres émetteurs pour qu'ils puissent être reprogrammés avec le même code que le nouvel émetteur. Une fois que le concessionnaire aura codé votre nouvel émetteur, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller le véhicule. Le véhicule accepte jusqu'à quatre émetteurs correspondant à son code.

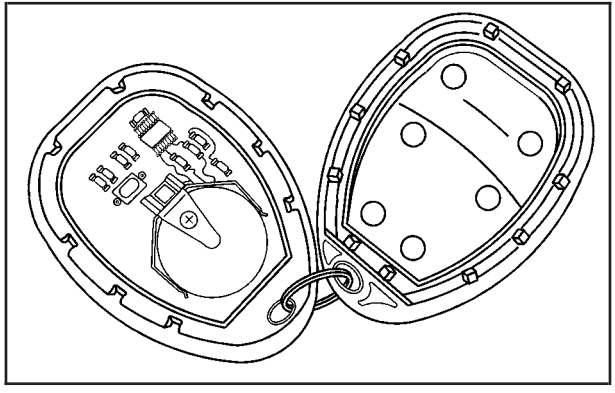
Remplacement de la pile

Dans des conditions normales d'utilisation, la pile de votre émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ quatre ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Le message KEY FOB BATT LOW (pile de l'émetteur de télédéverrouillage faible) s'affichera dans le centralisateur informatique de bord si la pile de l'émetteur RKE est faible.

Remarque: **Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.**



Pour remplacer la pile de l'émetteur RKE, procéder comme suit :

1. Insérer un objet plat avec un bord mince, dans l'encoche située sous le bouton du système de localisation des véhicules/d'alarme d'urgence, et séparer les moitiés inférieure et supérieure de l'émetteur.
2. Enlever la pile et la remplacer par une nouvelle. S'assurer de mettre le côté positif (+) de la pile vers le haut. Utiliser une pile de trois volts, de type CR2032, ou l'équivalent.
3. Emboîter complètement les deux moitiés de la télécommande pour assurer son étanchéité.
4. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur avec le véhicule.

Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule peut être équipé d'un système de démarrage à distance. Cette fonction vous permet de démarrer le véhicule depuis l'extérieur. Il peut aussi démarrer le chauffage du véhicule ou la climatisation. Lorsque vous démarrez à l'aide du démarrage à distance, le système de climatisation se met en fonction et ajuste la température de l'habitacle en fonction des réglages de température en vigueur au moment où le contact a été coupé.

Les lois de certaines communautés peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

La fonction de démarrage à distance permet deux démarrages distincts par cycle d'allumage, avec 10 minutes de temps de fonctionnement du moteur par démarrage.

Le système de démarrage à distance doit être réinitialisé après deux démarrages de votre véhicule à l'aide du bouton de démarrage à distance situé sur l'émetteur. Pour réinitialiser le système de démarrage à distance, insérer la clé du véhicule dans le contact et la mettre en position RUN (marche). Pour plus d'informations concernant les positions du commutateur d'allumage de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Positions du commutateur d'allumage à la page 120*.

Vous pouvez démarrer le moteur de votre véhicule à une distance d'environ 60 m (197 pi). Cependant cette portée peut diminuer si le moteur est en marche, et par conséquent il peut être nécessaire d'être plus proche du véhicule pour couper le moteur que pour le mettre en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 98*.

(démarrage à distance): Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, l'émetteur RKE comporte un bouton avec ce symbole.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance, effectuer les étapes suivantes :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Appuyer brièvement sur le bouton de verrouillage de l'émetteur, puis appuyer immédiatement sur le bouton de démarrage à distance de l'émetteur en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que les clignotants du véhicule s'allument.

3. Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le moteur est en marche.

   Le moteur se coupe automatiquement après 10 minutes, sauf si un prolongement de temps a été effectué ou que la clé est insérée dans le contact et mise en position RUN (marche).

   Si vous entrez dans le véhicule après un démarrage à distance alors que le moteur tourne, insérer la clé dans le commutateur d'allumage et la tourner en position RUN (marche) pour conduire le véhicule.

4. Pour arrêter manuellement le moteur après un démarrage à distance, procéder selon l'une des méthodes suivantes. Les feux de stationnement s'éteindront pour signaler que le moteur est coupé.
   - Pointer l'émetteur RKE sur le véhicule et appuyer brièvement sur le bouton de démarrage à distance.
   - Allumer les clignotants de détresse.
   - Tourner le commutateur d'allumage en position RUN (marche) puis sur LOCK (verrouillage).

La fonction de démarrage à distance permet deux démarrages distincts de votre véhicule par cycle d'allumage. Si un seul démarrage à distance a été effectué depuis que le véhicule a été conduit ou que le système a été réinitialisé, le véhicule peut être démarré une deuxième fois à distance.

Si un nouveau démarrage à distance est effectué avant que le laps de temps de 10 minutes ne soit écoulé, le premier laps de temps prendra immédiatement fin et le second laps de temps de 10 minutes débutera.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si :
- Le système de démarrage à distance est désactivé par le centralisateur informatique de bord.
- La clé est sur le contact.
- Le capot moteur du véhicule est ouvert.
- Les feux de détresse sont allumés.
- Le témoin de vérification du moteur est allumé. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 196*.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.
- La pression d'huile est basse.
- Deux démarrages à distance ont déjà été effectués au cours de ce cycle d'allumage.

Le système de démarrage à distance est activé au départ d'usine sur les véhicules qui en sont équipés. Le système peut être activé ou désactivé au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour de plus amples renseignements, se reporter à « REMOTE START » (démarrage à distance) sous la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

Préparation au démarrage à distance (boîte-pont automatique uniquement)

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut cependant être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Si l'émetteur de télédéverrouillage comporte un symbole plus (+) sur sa face postérieure, votre véhicule est équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller votre véhicule à une distance d'environ 60 m (197 pi).

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- **Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.**
- **Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.**

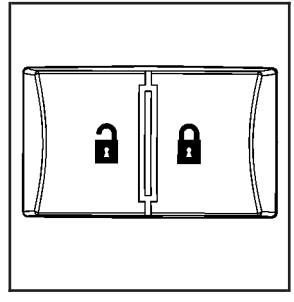
Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

Pour verrouiller la porte du conducteur de l'extérieur, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour déverrouiller la porte, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le véhicule en est équipé, vous pouvez également utiliser l'émetteur de télédéverrouillage pour verrouiller et déverrouiller les portes.

De l'intérieur, utiliser les boutons de verrouillage manuel situés sur chaque porte ou le commutateur de verrouillage électrique pour verrouiller et déverrouiller toutes les portes.

Portes à verrouillage électrique



Commutateur du conducteur illustré, commutateur du passager avant similaire

Votre véhicule est peut-être équipé du verrouillage électrique des portes. Les commutateurs sont situés sur l'accoudoir des portes du conducteur et du passager avant.

Pour verrouiller les portes, appuyer sur le côté du commutateur qui porte le symbole de verrouillage. Il s'agit du côté droit pour le commutateur du conducteur et du côté gauche pour le commutateur du passager avant.

Pour déverrouiller les portes, appuyer sur le côté du commutateur qui porte le symbole de déverrouillage. Il s'agit du côté gauche pour le commutateur du conducteur et du côté droit pour le commutateur du passager avant.

Verrouillage temporisé

Si votre véhicule possède des serrures électriques, il est équipé de la fonction de verrouillage temporisé.

Cette fonction retarde le verrouillage des portières jusqu'à cinq secondes après utilisation du commutateur électrique de verrouillage de la portière ou de l'émetteur de télédéverrouillage.

Si une porte est ouverte pendant le verrouillage du véhicule, vous entendrez trois carillons signalant que la fonction de temporisation est activée. Cinq secondes après que la dernière porte a été fermée, toutes les portes se verrouillent et les clignotants clignoteront. Pour annuler la temporisation et verrouiller immédiatement les portes, appuyer sur le bouton de verrouillage une seconde fois.

Cette fonction ne verrouille pas les portes si la clé est sur le contact.

Vous pouvez désactiver cette fonction à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

Verrouillage automatique de porte

Si votre véhicule est équipé de portes à verrouillage électrique, celles-ci se verrouillent automatiquement lorsque vous déplacez le levier de vitesses de la position de stationnement (P) s'il s'agit d'un véhicule à boîte-pont automatique. Sur un véhicule à boîte-pont manuelle, la vitesse doit être supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

La fonction de verrouillage automatique des portes ne peut pas être désactivée.

Déverrouillage automatique programmable des portes

Si votre véhicule possède des serrures électriques, il est équipé d'une fonction programmable de déverrouillage automatique des portes.

Les portes peuvent être programmées au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB) pour se déverrouiller automatiquement de plusieurs façons. Pour plus d'informations, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants (Berline)

Les portières arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité. Ceux-ci empêchent les passagers d'ouvrir les portières arrière depuis l'intérieur.

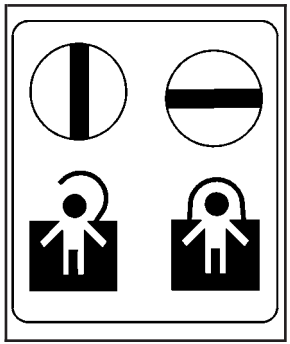


Illustration de l'étiquette des verrous de sécurité

Les verrous de sécurité des portières arrière se trouvent sur le bord intérieur de chaque portière arrière. Il faut ouvrir les portières arrière pour y accéder. L'étiquette illustrant les positions verrouillée et déverrouillée se trouve près du verrou.

Pour régler le verrouillage, procéder de la manière suivante :

1. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit horizontale.
2. Fermer la porte.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est engagée, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la portière à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, du commutateur électrique de verrouillage des portières ou en levant le loquet de verrouillage manuel de la portière arrière.
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit verticale.

Dispositif antiverrouillage

Si votre véhicule dispose de serrures électriques, il est aussi équipé de cette fonction. Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique de la porte lorsque la clé est sur le contact et que n'importe quelle porte est ouverte, toutes les portes se verrouillent et la porte du conducteur se déverrouille. Veiller à retirer la clé du contact lorsque vous verrouillez votre véhicule.

Le dispositif antiverrouillage peut être désactivé si vous appuyez pendant trois secondes sur la commande de verrouillage électrique des portes en position de verrouillage.

Coffre

Pour déverrouiller le coffre de l'extérieur, utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage, si le véhicule en est équipé.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de conduire avec le couvercle de coffre ouvert car du monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort. Si vous devez conduire avec le couvercle de coffre ouvert ou si le câblage électrique ou d'autres raccords de câbles doivent passer à travers le joint entre la carrosserie et le couvercle de coffre :

- **S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.**
- **Activer le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement et le faire fonctionner à vitesse**

... /

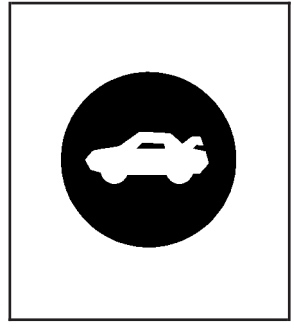
ATTENTION: (suite)

maximale, puis sélectionner le réglage de commande permettant de faire pénétrer l'air extérieur dans le véhicule. Se reporter à la rubrique relative au système de climatisation.

- **Si des volets d'aération se trouvent sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement.**

Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 140*.

Télécommande d'ouverture du coffre

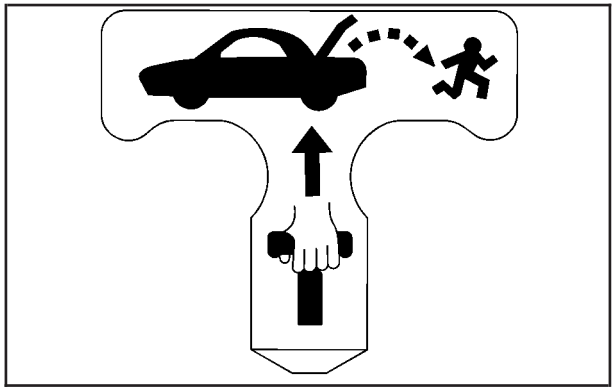


Pour ouvrir le coffre depuis l'intérieur du véhicule, appuyer sur le bouton d'ouverture à distance du coffre situé à l'intérieur du compartiment de rangement du conducteur, sur le côté inférieur gauche du tableau de bord.

Voir la rubrique *Aperçu du tableau de bord à la page 156* ou *Compartiment de rangement du côté conducteur à la page 150*.

La télécommande d'ouverture de coffre fonctionne lorsque le contact est en position arrêt ou en position ACC (accessoires), ou que la vitesse du véhicule est inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

Poignée de déverrouillage d'urgence du coffre



Remarque: **Ne pas utiliser la poignée de dégagement d'urgence du coffre comme point d'ancrage ou de fixation lorsque vous placez des objets dans le coffre car vous risquez d'endommager la poignée. La poignée de dégagement d'urgence du coffre est conçue uniquement pour aider une personne enfermée dans un coffre verrouillé, il faut l'activer afin d'ouvrir ce dernier de l'intérieur.**

Une poignée de déverrouillage d'urgence du coffre luminescente se trouve à l'intérieur du couvercle de coffre de votre véhicule. Cette poignée éclairera après une exposition à la lumière. Tirer la poignée vers le haut afin d'ouvrir le coffre de l'intérieur.

Glaces

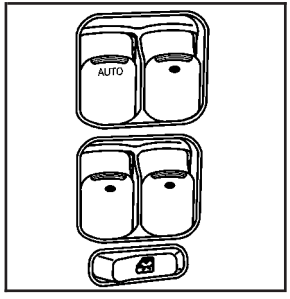
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces à commande manuelle

Si le véhicule est équipé de glaces à commande manuelle, tourner la manivelle pour ouvrir et fermer chaque glace.

Glaces électriques



Berline illustrée, coupé similaire

Si votre véhicule est équipé de glaces électriques, les commutateurs situés sur l'accoudoir de la porte du conducteur commandent chaque glace.

De plus, chaque porte passager dispose d'un commutateur de glace qui commande l'ouverture de la glace de cette porte. Appuyer sur la partie frontale du commutateur pour ouvrir la glace. Tirer la partie frontale du commutateur vers le haut pour la fermer.

Glace à descente rapide

Le commutateur de lève-glace du conducteur est muni d'une fonction de descente rapide permettant de baisser complètement la glace sans avoir à appuyer continuellement sur le commutateur. Ce commutateur porte la mention AUTO (automatique). Appuyer sur la partie frontale du commutateur en première position pour ouvrir légèrement la glace du conducteur. Enfoncer complètement le commutateur pour descendre entièrement la glace.

Pour arrêter la descente de la glace, tirer sur l'avant du commutateur.

Blocage des lève-glaces (Berline)

(blocage des lève-glaces): Les commandes de lève-glace du conducteur comportent également un commutateur de verrouillage. Appuyer sur le côté droit du commutateur pour empêcher les passagers arrière d'utiliser leurs commutateurs de lève-glace. Le conducteur peut continuer à commander toutes les glaces lorsque la fonction de verrouillage est activée. Pousser le commutateur vers la gauche pour repasser au fonctionnement normal de la glace. Une barre rouge située sur le côté droit du commutateur indique que la fonction de verrouillage est désactivée.

Pare-soleil

Pour éviter l'éblouissement, abaisser le pare-soleil. Vous pouvez également détacher les pare-soleil du support central et les faire pivoter sur le côté pour recouvrir les glaces.

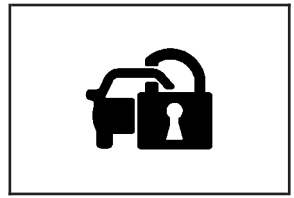
Miroir de pare-soleil

Votre véhicule peut être équipé d'un miroir de pare-soleil côté conducteur. Abaisser le pare-soleil et soulever la protection pour voir le miroir.

Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

Système anti-cambriolage



Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.

Armement du système

Lorsque le contact est coupé, vous pouvez armer le système en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Le système s'arme lorsque l'une des situations suivantes se produit :

- Trente secondes après la fermeture de toutes les portes.
- Soixante secondes si l'une des portes est ouverte.

Pour armer immédiatement le système, appuyer une deuxième fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur lorsque toutes les portes sont fermées. Le système s'armera néanmoins 60 secondes plus tard si une porte est ouverte. Le système s'arme également lorsque la porte qui était ouverte est fermée.

Le témoin de sécurité situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume pour indiquer que le système est armé. Une fois le système armé, le témoin de sécurité clignote une fois toutes les trois secondes.

Le témoin clignote deux fois par seconde pour signaler l'ouverture de l'une des portes.

Si vous ne souhaitez pas activer le système, vous pouvez verrouiller le véhicule à l'aide des commandes manuelles de verrouillage situées sur les portes.

Désactivation du système

Vous pouvez désarmer le système en procédant selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.
- Mettre le contact.

Si le système est armé et que le coffre est ouvert à l'aide du bouton d'ouverture de coffre de l'émetteur de télédéverrouillage, le système sera temporairement désarmé et se réarmera automatiquement une fois le coffre refermé. Ceci vous permet de sortir du véhicule, verrouiller les portes en utilisant l'émetteur, et ouvrir le coffre en utilisant l'émetteur sans avoir à désarmer et armer de nouveau le système.

Le témoin ne clignote plus lorsque le système est désactivé.

Activation de l'alarme du système

Si le système est armé, il peut être activé selon l'une des méthodes suivantes :

- Ouverture de la porte du conducteur ou du coffre. Ceci provoque pendant dix secondes l'émission d'un signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme puis l'activation de l'alarme complète (klaxon et phares) pendant trente secondes.
- En ouvrant une autre porte. L'ouverture entraîne l'activation immédiate du klaxon et des phares pendant trente secondes.

Lorsque l'alarme s'est arrêtée, le système se réarme automatiquement.

Mise hors fonction de l'alarme du système

Pour désactiver l'alarme du système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage. Le système se réarme.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage. Le système est désarmé.
- Insérer la clé dans le commutateur d'allumage et mettre le contact. Le système est également désarmé.

Détection de tentative de vol

Si le klaxon retentit trois fois lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage, de déverrouillage ou d'ouverture du coffre situé sur l'émetteur de téléverrouillage, cela signifie que l'alarme du système antivol du contenu a été activée précédemment.

PASS-Key^{MD} III+

Le système PASS-Key^{MD} III+ fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Commission de la Communication Fédérale (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key^{MD} III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

Fonctionnement PASS-Key^{MD} III+

Votre véhicule possède un système antivol PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé). PASS-Key^{MD} III+ est un dispositif antivol passif, ce qui signifie que vous n'avez rien à faire de particulier pour armer ou désarmer le système. Il fonctionne lorsque vous insérez la clé dans le commutateur d'allumage ou l'en retirez.

Lorsque le système PASS-Key^{MD} III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et si le témoin de sécurité s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, le transpondeur à radiofréquence inséré dans la clé peut être endommagé. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 426*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système PASS-Key^{MD} III+ et d'obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence veuillez contacter le Centre d'Assistance Routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 466*.

Le décodeur du dispositif PASS-Key^{MD} III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé, effectuer les étapes suivantes :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK (verrouillage) et la retirer.
4. Introduire la clé à programmer et la placer en position RUN (marche) dans les cinq secondes après avoir placé la clé d'origine en position LOCK (verrouillé).
5. Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume en cours de route et reste allumé, vous pourrez redémarrer le moteur après l'avoir arrêté. Votre système PASS-Key^{MD} III+ est donc défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le système PASS-Key^{MD} III+.

Si votre clé PASS-Key^{MD} III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

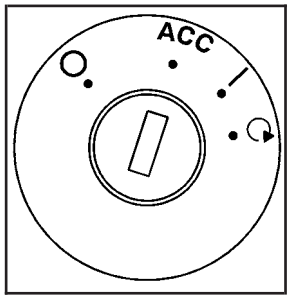
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle) à la page 304* ou *Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique) à la page 304*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



La clé de contact étant dans le commutateur d'allumage, vous pouvez tourner le commutateur à quatre positions différentes.

Remarque: **L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.**

◯ **(verrouillage):** Cette position permet de bloquer la colonne de direction. Vous ne pouvez retirer la clé de contact que lorsqu'elle est à la position LOCK (verrouillage).

Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont automatique, vous ne pouvez pas tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage) à moins que le levier de vitesses ne soit en position de stationnement (P).

Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont manuelle, vous pouvez tourner le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) quelle que soit la position du levier de vitesses.

⚠ ATTENTION:

Sur les véhicules équipés d'une boîte-pont manuelle, le retrait de la clé du commutateur d'allumage verrouille la colonne de direction et empêche de tourner le volant, ce qui peut être dangereux. S'il s'avère nécessaire de couper le moteur lorsque le véhicule roule, mettre la clé en position ACC (accessoires).

ACC (accessoires): À cette position, certains accessoires électriques peuvent fonctionner. Le volant et le commutateur d'allumage sont déverrouillés.

I **(marche):** C'est la position à laquelle retourne le commutateur une fois que le moteur se met en marche et que vous relâchez la clé. Le commutateur demeure à cette position pendant que le moteur tourne. Même lorsque le moteur ne tourne pas, vous pouvez utiliser la position RUN (marche) pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins du tableau de bord.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC (accessoires) ou RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

(démarrage): Cette position permet de faire démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position RUN (marche) pour la conduite normale.

Un carillon d'avertissement retentit si vous ouvrez la porte du conducteur alors que la clé est en position LOCK (verrouillage) ou ACC (accessoires) et n'a pas été retirée du commutateur d'allumage.

Clé dans le contact

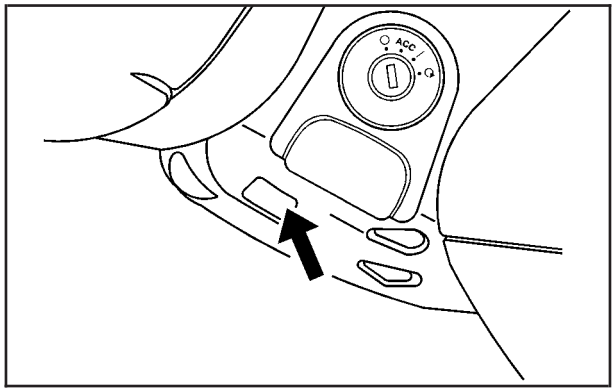
Ne jamais laisser les clés dans le véhicule au risque de tenter une balade en voiture ou des voleurs. Si vous laisser la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler de déposer la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte-pont. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

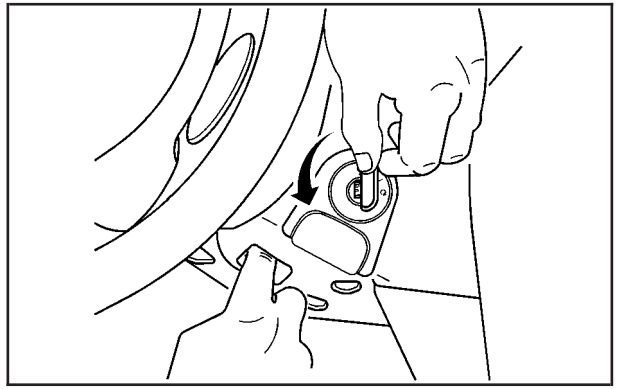
Déverrouillage du blocage de la colonne

Sur les véhicules à boîte-pont automatique, la procédure suivante vous permet de tourner le commutateur à la position LOCK (verrouillée) et de retirer la clé de contact en cas de batterie déchargée ou fournissant une tension trop basse.

1. Vérifier que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P).



2. Déposer le couvercle du bas de la colonne de direction.



3. Repérer le plongeur.
4. Appuyer sur le plongeur à ressort et le maintenir vers la porte du conducteur tout en tournant la clé de contact à la position LOCK (verrouillée). Retirer la clé.

Faire réparer votre véhicule chez votre concessionnaire GM dans les plus brefs délais.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Votre véhicule est équipé de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP), qui permet à la radio, aux glaces électriques et au toit ouvrant de continuer à fonctionner pendant 10 minutes après avoir placé le commutateur d'allumage en position OFF (arrêt).

La radio de votre véhicule fonctionne lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche) ou ACC (accessoires). Lorsque la clé passe de la position RUN à la position LOCK (verrouillage) la radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la portière du conducteur soit ouverte. De même, les glaces électriques et le toit ouvrant continuent de fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une portière soit ouverte.

Démarrage du moteur

Placer la boîte-pont dans le rapport correct.

Boîte-pont automatique

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: **Le fait de passer à la position de stationnement (P) alors que le véhicule se déplace pourrait endommager la boîte-pont. Ne passer à la position de stationnement (P) qu'après l'arrêt du véhicule.**

Boîte-pont manuelle

Le levier de vitesses devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et faire démarrer le moteur. Votre véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement. Il s'agit d'un dispositif de sécurité.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC (accessoires) ou OFF (arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum.

Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Votre véhicule est peut-être doté d'un dispositif de chauffage du liquide de refroidissement du moteur.

Le chauffe-liquide de refroidissement du moteur vous sera utile par temps très froid, soit –18°C (0°F) ou moins. Le démarrage est plus facile et contribue à une plus grande économie de carburant pendant le réchauffage du moteur.

Habituellement, le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. À des températures supérieures à 0°C (32°F), il n'est pas nécessaire d'utiliser le chauffe-liquide de refroidissement. De plus, votre véhicule peut-être doté d'un thermostat interne logé à l'extrémité de la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif évite le fonctionnement du chauffe-liquide de refroidissement du moteur si la température est à ou supérieure à –18°C (0°F) comme il est indiqué sur le cordon.

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et déballer le cordon électrique. Pour les moteurs 2,2 L et 2,4 L, le cordon électrique se trouve du côté passager du véhicule entre le montant et le filtre à air.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de

... /

ATTENTION: (suite)

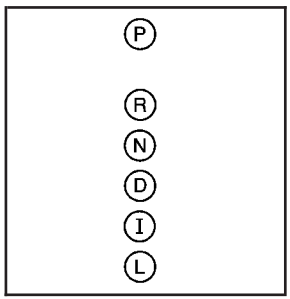
110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter une concessionnaire GM de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

Fonctionnement de la boîte-pont automatique

Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont automatique, le levier de vitesses est situé sur la console entre les deux sièges avant.



Il y a plusieurs positions pour la boîte-pont automatique.

P (stationnement): Cette position verrouille les roues avant. C'est la position idéale pour faire démarrer le moteur, car votre véhicule ne peut pas bouger facilement.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P).

... /

ATTENTION: (suite)

Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique) à la page 135*. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle) à la page 304* ou *Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique) à la page 304*.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte-pont automatique. Vous devez enfoncer complètement la pédale de frein puis presser le bouton du levier de vitesses avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique) à la page 138*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le fait de passer à la position de marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant pourrait endommager la boîte-pont. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

Pour déplacer votre véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace, ou le sable sans endommager la boîte-pont, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 294*.

Point mort (N): À cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION:

Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Si vous quittez la position de stationnement (P) ou de point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée, vous risquez d'endommager la boîte-pont. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale en cas de boîte-pont automatique. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et si :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous conduisez à environ 55 km/h (35 mi/h), enfoncer complètement l'accélérateur.

La rétrogradation vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 276*.

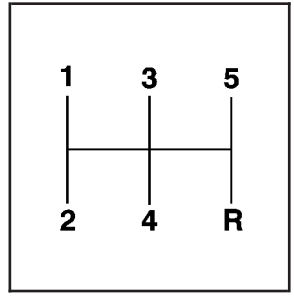
Intermédiaire (I): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit la vitesse du véhicule sans utilisation des freins, dans de faibles pentes dans lesquelles le véhicule accélérerait en fonction de la déclivité. En cas de changements de vitesse incessants en montagne, cette position peut être utilisée pour prévenir des changements trop fréquents.

Vous pourriez choisir la position intermédiaire (I) à la place de marche avant (D) en roulant en montagne ou sur des routes sinueuses et en tractant une remorque, de manière à ce que les changements de vitesse ne soient pas trop fréquents.

Basse vitesse (L): Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la position intermédiaire (I), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les pentes très raides, dans la neige profonde ou la boue. Si vous déplacez le levier en basse vitesse (L), la boîte-pont ne passera pas en basse vitesse (L) avant que le véhicule n'ait suffisamment ralenti.

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule immobile sur une pente à l'aide de la pédale d'accélérateur risque d'endommager la boîte-pont. Si vous être bloqué, ne pas faire patiner les roues. En cas d'arrêt sur une pente, utiliser les freins ou le frein de stationnement pour maintenir le véhicule en place.**

Fonctionnement de la boîte-pont manuelle



Ceci est votre grille de changement de vitesses.

Voici comment conduire un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle :

Première vitesse (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si vous roulez à une vitesse inférieure à 32 km/h (20 mi/h). Si vous êtes complètement arrêté et que vous éprouvez de la difficulté à passer en première (1), placer le levier de vitesses au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer la pédale d'embrayage de nouveau. Passer ensuite en première (1).

Deuxième vitesse (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) vitesses: Passer en troisième (3), en quatrième (4) et en cinquième (5) de la même façon que pour la seconde (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

Point mort (N): Utiliser cette position pour faire démarrer le moteur ou le faire tourner au ralenti.

Marche arrière (R): Pour reculer, enfoncer la pédale d'embrayage et passer en marche arrière (R). Relâcher lentement la pédale d'embrayage tout en enfonçant l'accélérateur.

Remarque: **Le fait de passer à la position de marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant pourrait endommager la boîte-pont. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

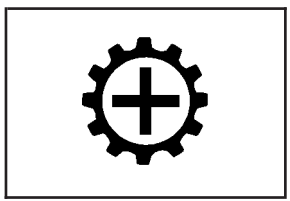
De plus, utiliser la position de marche arrière (R) ainsi que le frein de stationnement pour stationner votre véhicule.

Vitesses du véhicule pour passer d'un rapport à l'autre

⚠ ATTENTION:

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui. Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

Témoin de passage ascendant



États-Unis seulement

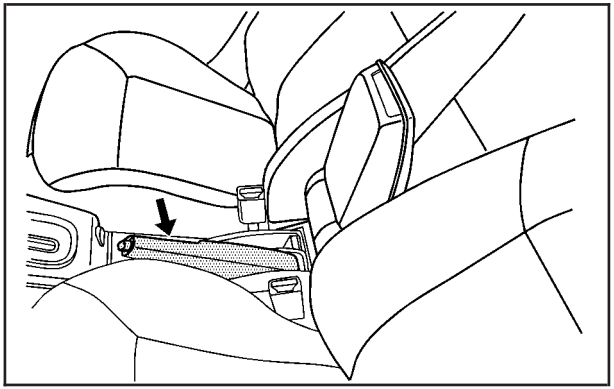
Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont manuelle, il pourrait avoir un témoin de passage à la vitesse supérieure.

Ce témoin vous indique à quel moment passer à la vitesse supérieure tout en optimisant la consommation de carburant.

Lorsque ce témoin s'allume, vous pouvez passer à la vitesse supérieure si les conditions comme la température, la route, et la circulation vous le permettent. Pour réaliser la meilleure économie de carburant possible, accélérer lentement et changer de vitesse lorsque le témoin s'allume.

Durant l'accélération, il est normal que le témoin s'allume et s'éteigne si vous changez rapidement la position de l'accélérateur. Ne pas tenir compte du témoin de changement de vitesse lorsque vous rétrogradez.

Frein de stationnement



Véhicule à boîte de vitesses automatique illustré, véhicule à boîte de vitesses manuelle similaire.

Le levier du frein de stationnement est situé entre les sièges avant.

Pour les véhicules équipés d'un accoudoir, soulever l'accoudoir de la console pour accéder au levier du frein de stationnement.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 191*.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de dégagement. Maintenir le bouton de dégagement enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

Si vous oubliez de relâcher le frein de stationnement, un carillon retentit et le message PARKING BRAKE (frein de stationnement) s'affiche avec le témoin d'avertissement du système de freinage lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h) avec le frein de stationnement serré. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 207*.

Remarque: **Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.**

Passage à la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique)

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se

... /

ATTENTION: (suite)

reporter à *Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle) à la page 304* ou *Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique) à la page 304*.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en maintenant le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P). Si vous pouvez le déplacer sans appuyer sur le bouton, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer une force excessive sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être alors difficile de quitter la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle le « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis passer à la position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour en savoir plus sur cette manoeuvre, se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique) à la page 135*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) *avant* de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte-pont et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Passage hors de la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique)

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage du levier des vitesses électronique. Le déverrouillage du levier des vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier des vitesses ne soit à la position de stationnement (P) (avec le bouton de déblocage du levier des vitesses complètement relâché).
- Empêcher le déplacement du levier des vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage ne soit à une position autre que la position LOCK (verrouillage).

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 358*.

Pour quitter la position stationnement (P) suivre la séquence suivante :

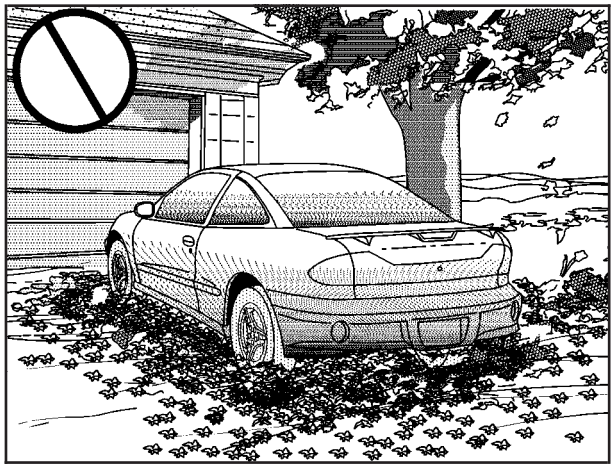
1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser ensuite le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il ne vous est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de vitesses.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si vous ne pouvez toujours pas déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- **Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.**
- **Le dessous du véhicule est rouillé.**
- **Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.**
- **Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Les réparations n'ont pas été faites correctement.**
- **Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.**

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- **Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et**
- **Faire réparer le véhicule immédiatement.**

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

⚠ ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 140*.

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO),

... /

ATTENTION: (suite)

un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. NE JAMAIS stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 289*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsqu'il est sur une surface relativement plane, serrer toujours le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse sur stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte-pont automatique) à la page 135*.

En ce qui concerne le stationnement du véhicule sur une pente ou le tractage d'une remorque, se reporter également à *Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle) à la page 304* ou *Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique) à la page 304*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Une fois assis en position de conduite confortable, régler le rétroviseur de façon à bien voir derrière le véhicule. Saisir le rétroviseur par le centre et l'orienter vers le haut ou le bas et latéralement. Le réglage jour/nuit, situé au bas du rétroviseur, vous permet de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules qui vous suivent. Pousser sur le levier pour l'utilisation de jour ou tirer dessus pour l'utilisation de nuit.

Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD]

Fonctionnement du rétroviseur

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur manuel pourvu du système OnStar[MD]. Vous pouvez régler le rétroviseur pour la conduite diurne ou nocturne. Pousser la patte vers l'avant pour la conduite diurne et la ramener pour la conduite nocturne.

Trois boutons OnStar[MD] sont également disposés au bas du rétroviseur. Voir votre concessionnaire pour plus de renseignements sur le système et pour s'abonner à OnStar[MD]. Pour de plus amples renseignements sur les services qu'offre OnStar[MD], se reporter à la rubrique *Système OnStar[MD] à la page 145*.

Nettoyage du rétroviseur

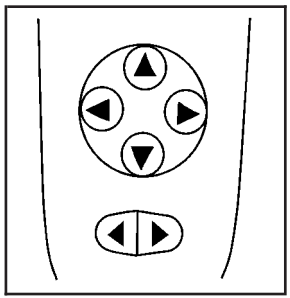
Pour nettoyer le rétroviseur, utiliser un essuie-tout ou un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas vaporiser directement le produit à vitre sur le rétroviseur.

Rétroviseur extérieur télécommandé

Régler le rétroviseur extérieur du conducteur à l'aide du levier de commande situé sur la porte du conducteur. Régler les rétroviseurs extérieurs de façon à voir les côtés du véhicule lorsque vous êtes assis confortablement pour conduire.

Pour régler le rétroviseur extérieur du côté passager, s'asseoir sur le siège du conducteur et demander au passager de régler le rétroviseur pour vous. Ce rétroviseur est rabattable manuellement.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Déplacer le commutateur situé sous le pavé de commande à 4 voies vers la gauche ou la droite pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou côté passager.

Régler ce rétroviseur à l'aide des flèches situées sur le pavé de commande pour le déplacer dans la direction souhaitée. Le rétroviseur se déplacera soit verticalement soit horizontalement. Régler chaque rétroviseur extérieur de sorte qu'une petite partie du véhicule et la zone située derrière le véhicule soit visible par le conducteur lorsqu'il est en position confortable de conduite. Laisser le commutateur du sélecteur en position centrale lorsque vous ne réglez aucun rétroviseur extérieur.

Il est possible de rabattre les deux rétroviseurs manuellement en les tirant vers l'arrière du véhicule. Cette fonction peut être utile lorsque vous passez dans un lave-auto ou un espace confiné. Pousser les rétroviseurs en position normale vers l'extérieur du véhicule avant de reprendre la conduite.

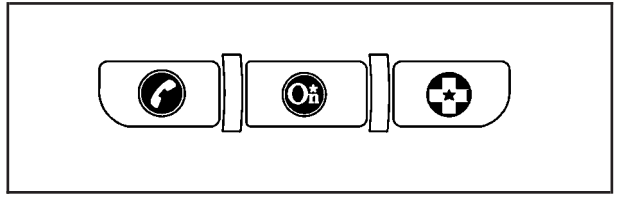
Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION:

Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Le rétroviseur du passager est convexe. La surface d'un rétroviseur convexe est courbée de manière à mieux voir du siège du conducteur. Il fait aussi paraître les objets plus loin qu'ils ne le sont en réalité.

Système OnStar[MD]



OnStar[MD] utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar[MD] Emergency (urgences OnStar[MD]) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar[MD] au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar[MD] et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar[MD] est sujet au contrat OnStar[MD]. Vous pouvez annuler le service OnStar[MD] à tout moment en vous adressant à OnStar[MD] comme mentionné plus loin. Un mode d'emploi OnStar[MD] complet et le contrat OnStar[MD] sont inclus dans la documentation de la boîte à gants réservée aux abonnés. Pour plus d'information, consulter le site onstar.com ou onstar.ca, ou téléphoner au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080 ou encore appuyer sur le bouton OnStar[MD] pour parler avec un conseiller OnStar[MD] 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar[MD] ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar[MD] et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar[MD] de votre boîte à gants ou visiter le site onstar.com.

Services OnStar[MD]

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar[MD], le plan Safe & Sound (sain et sauf) ou le plan Directions & Connections[MD] (orientation et dépannage) est inclus pendant une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connections[MD]. Pour plus d'information, appuyer sur le bouton OnStar[MD] pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar[MD] (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant votre enregistrement avec OnStar[MD].

Services disponibles avec le plan Safe & Sound[MD] (sain et sauf)

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar[MD]
- Diagnostics GM Goodwrench[MD] sur demande
- Appel mains libres OnStar[MD] avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar[MD] (É.-U. uniquement)

Services disponibles avec le plan Directions & Connections[MD] (orientation et dépannage)

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar[MD] (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

Communication mains-libres OnStar[MD]

L'appel mains libres OnStar[MD] permet aux abonnés OnStar[MD] éligibles d'effectuer ou de recevoir des appels au moyen des commandes vocales. L'appel mains libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec les minutes prépayées OnStar[MD]. L'appel mains libres peut être également lié à un plan de service Verizon Wireless aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se reporter au guide d'emploi OnStar[MD] de la boîte à gants du véhicule, ou visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca, ou parler à un conseiller en appuyant sur le bouton OnStar[MD] ou en appelant le numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar[MD]

OnStar[MD] Virtual Advisor (conseiller virtuel) est une fonction de l'appel mains-libres d'OnStar[MD] qui utilise vos minutes pour accéder aux informations météo locales, aux informations routières locales et aux cotations boursières. En appuyant sur le bouton de téléphone et en donnant de simples commandes vocales, vous pouvez sélectionner les sujets. Voir le mode d'emploi OnStar[MD] pour plus d'information (Service disponible uniquement dans les États continentaux des États-Unis).

Commandes OnStar[MD] au volant

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar[MD]. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 254* pour plus d'information.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut donner la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar[MD].

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utiliser pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar[MD] pour plus d'information.

Comment fonctionne OnStar[MD]

Pour vous offrir les services OnStar[MD], votre système OnStar[MD] doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar[MD] lors d'une pression sur le bouton OnStar[MD], sur le bouton d'urgence, si vos sacs gonflables ou le système AACN se déploie. L'information sur le véhicule inclut habituellement votre emplacement GPS et en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel votre véhicule a été impliqué (par exemple la direction dans laquelle le véhicule a été heurté). Quand vous utilisez la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar[MD], votre véhicule envoie également votre emplacement GPS afin d'offrir des services localisés.

Le service OnStar[MD] fonctionne uniquement là où OnStar[MD] possède un accord avec un fournisseur de service sans fil de service dans la région. Le service OnStar[MD] ne fonctionne que là où le fournisseur de service sans fil OnStar[MD] couvre cette région, possède la capacité réseau et de réception quand le service est nécessaire. Enfin la technologie doit être compatible avec le service OnStar[MD]. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni à tout moment.

Le service OnStar[MD] qui inclut l'information sur l'emplacement de votre véhicule ne peut fonctionner si les signaux satellites GPS sont obstrués ou indisponibles dans ce lieu.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar[MD]. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar[MD] ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar[MD] d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter le volume de votre autoradio pour entendre le conseiller OnStar[MD]. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar[MD] est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par un concessionnaire. Si le témoin est transparent (sans lumière), votre abonnement OnStar[MD] a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar[MD] pour confirmer que votre équipement OnStar[MD] est actif.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en soulevant le levier. Fermer la boîte à gants en exerçant une pression ferme.

Porte-gobelets

Deux porte-gobelets sont situés à l'avant de la console centrale, en face du levier de vitesses. Des porte-gobelets situés à l'arrière de la console centrale sont également disponibles pour les passagers des sièges arrière.

Compartiment de rangement de la console centrale

Votre véhicule peut être équipé d'un accoudoir de console centrale muni d'un espace de rangement. Pour l'ouvrir, actionner le levier situé à l'avant de la console.

Compartiment de rangement du côté conducteur

Le compartiment de rangement du conducteur se trouve près du côté gauche de la colonne de direction, en bas du tableau de bord. Tirer le couvercle vers le bas pour l'ouvrir. Il peut être utilisé pour ranger de petits objets.

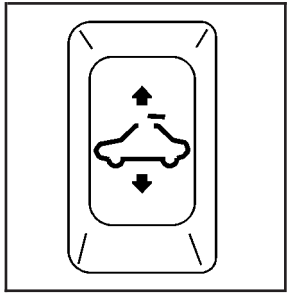
Filet d'arrimage

Votre véhicule peut être équipé d'un filet de retenue. Il se trouve contre la paroi arrière du coffre. Placer des charges légères derrière ce filet. Il peut aider à empêcher les objets de tomber pendant des virages serrés ou des départs et des arrêts brusques.

Décrocher un coin du filet pour obtenir plus d'espace derrière le filet pour les objets volumineux, puis rattacher le filet pour les tenir en place. Le filet n'a pas été conçu pour des charges plus importantes ou plus lourdes. Ranger ces articles dans le coffre, aussi à l'avant que possible.

Vous pouvez décrocher le filet pour l'étendre à plat quand vous ne l'utilisez pas.

Toit ouvrant



Si le véhicule dispose d'un toit ouvrant, le commutateur correspondant se trouve dans le pavillon entre les liseuses.

Le toit ouvrant fonctionne uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position de marche ou ACC (accessoires) ou bien si la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 124*.

Pousser le commutateur de toit ouvrant vers l'arrière pour ouvrir le toit ouvrant en position d'aération. Si le pare-soleil est fermé, il doit être ouvert manuellement en position d'aération.

Pousser le commutateur vers l'arrière une deuxième fois et le maintenir dans cette position pour ouvrir le toit ouvrant. Si le pare-soleil est fermé, il s'ouvre automatiquement avec le toit ouvrant.

Pour fermer le toit ouvrant, tirer le commutateur vers l'avant et le maintenir dans cette position jusqu'à la fermeture complète du toit ouvrant. La fermeture du toit ouvrant s'interrompt si vous relâchez le commutateur. Fermer le pare-soleil manuellement.

Le panneau de verre du toit ouvrant ne peut s'ouvrir ou se fermer si le véhicule a une panne électrique.

Remarque: **Si le pare-soleil est forcé devant le panneau coulissant en verre, cela pourra causer des dommages et le toit ouvrant pourrait ne plus s'ouvrir et se fermer correctement. Toujours fermer le panneau de verre avant de fermer le pare-soleil.**

✍ NOTES

Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 156
Feux de détresse 158
Autres avertisseurs 159
Klaxon 159
Volant inclinable 159
Levier des clignotants/multifonctions 160
Signaux de changement de direction et de changement de voies 160
Commande de feux de route et feux de croisement 161
Clignotant de dépassement 161
Essuie-glaces de pare-brise 162
Lave-glace de pare-brise 163
Régulateur de vitesse automatique 164
Phares 168
Phares activés par les essuie-glaces 169
Rappel de phares allumés 169
Feux de circulation de jour (FCJ) 169
Phares antibrouillard 170
Intensité d'éclairage du tableau de bord 171
Plafonnier 171
Éclairage d'entrée et de sortie 172
Lampes de lecture de rétroviseur 172
Gestion de l'énergie électrique 172
Protection antidécharge de la batterie 173
Prises électriques pour accessoires 174
Cendriers et allume-cigarette 175
Commandes de la climatisation 176
Système de régulation de température 176
Réglage de bouche de sortie 180
Filtre à air de l'habitacle 181
Feux de détresses, jauges et témoins 183
Ensemble d'instruments 184
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique 185
Tachymètre 185
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 186
Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager 186
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 187

Section 3 Tableau de bord

Témoin de l'état du sac gonflable du passager 188
Témoin du système de charge 190
Témoin de passage ascendant 191
Témoin du système de freinage 191
Témoin du système de freinage antiblocage 193
Témoin de traction asservie améliorée 194
Témoin de température du liquide de refroidissement 195
Témoin d'anomalie 196
Témoin de pression d'huile 200
Témoin de sécurité 201
Témoin de phares antibrouillard 201
Témoin de feux de route 201
Jauge de carburant 202

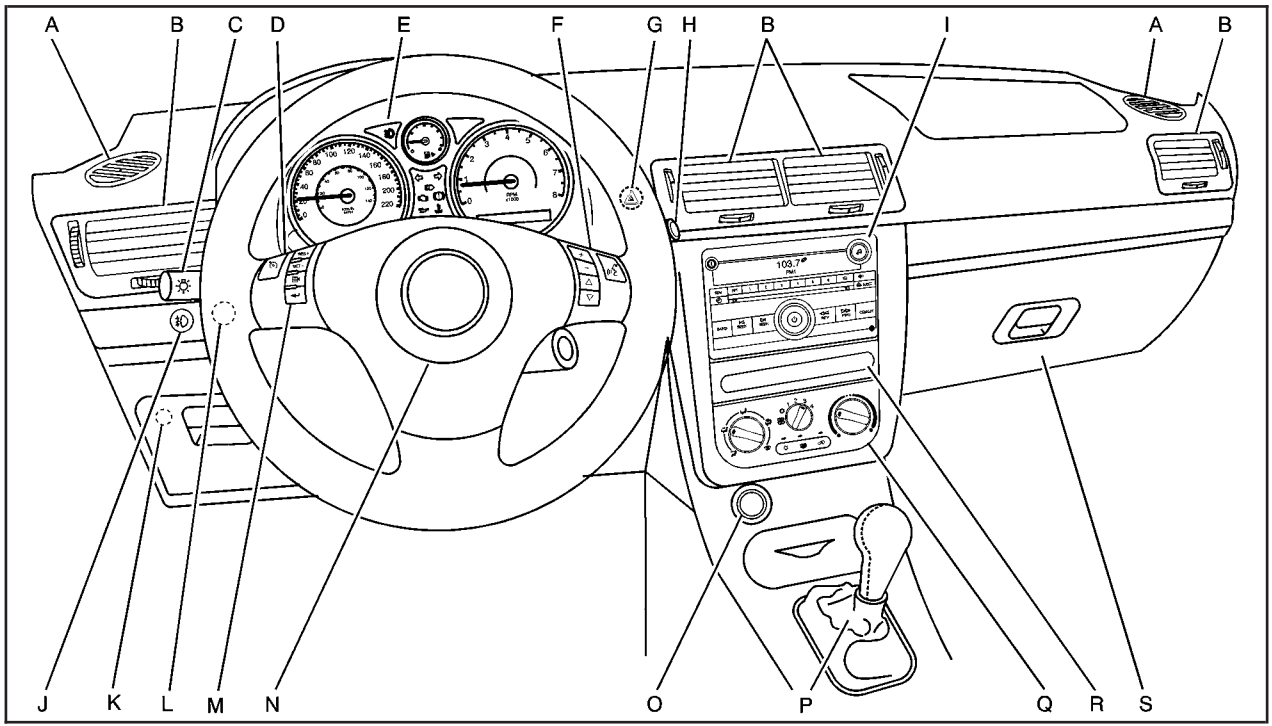
Centralisateur informatique de bord (CIB) 203
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 204
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 207
Personnalisation CIB du véhicule 210

Systèmes audio 218
Réglage de l'heure (Sans affichage de date) 220
Réglage de l'heure (Avec affichage de date) 221
Radio avec lecteur de disques compacts (Base) 223
Radio avec lecteur de disques compacts (MP3) 230

Section 3 Tableau de bord

À l'aide d'un MP3 243
Messages autoradio XM 251
Dispositif antivol 253
Commandes audio intégrées au volant de direction 254
Réception radio 255
Entretien des disques compacts 256
Entretien du lecteur de disques compacts ... 256
Antenne fixe 256
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] (États-Unis seulement) 256

Aperçu du tableau de bord



Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

A. Bouches d'air des glaces latérales. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 176*.

B. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie à la page 180*.

C. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 160*.

D. Boutons du régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé). Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 164*.

E. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments à la page 184*.

F. Commandes audio du volant (si le véhicule comporte cette caractéristique). Se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 254*.

G. Commande des feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse à la page 158*.

H. Commandes d'essuie-glace/de lave-glace de pare-brise. Se reporter à la rubrique *Essuie-glaces de pare-brise à la page 162* et à la rubrique *Lave-glace de pare-brise à la page 163*.

I. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio à la page 218*.

J. Bouton des phares antibrouillards (si le véhicule en est équipé). Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 170*.

K. Commande d'ouverture du coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 110*.

L. Commande de luminosité du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 171*.

M. Bouton de commande d'information au conducteur. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 203*.

N. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon à la page 159*.

O. Allume-cigare (si le véhicule en est équipé). Prise de courant auxiliaire (si le véhicule en est équipé). Se reporter aux rubriques *Cendriers et allume-cigarette à la page 175* et *Prises électriques pour accessoires à la page 174*.

P. Levier de vitesses (levier pour boîte manuelle illustré). Se reporter aux rubriques *Fonctionnement de la boîte-pont manuelle à la page 131* et *Fonctionnement de la boîte-pont automatique à la page 128*.

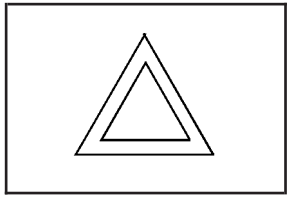
Q. Commandes de climatisation. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 176*.

R. Témoin d'état du sac gonflable du passager et bouton de sièges chauffants (si équipé). Se reporter aux rubriques *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 188* et *Sièges chauffants à la page 11*.

S. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 150*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir la police et les autres conducteurs que vous êtes en panne. Les clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse est situé au centre du tableau de bord.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage, et même si la clé n'est pas dans le contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Autres avertisseurs

Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

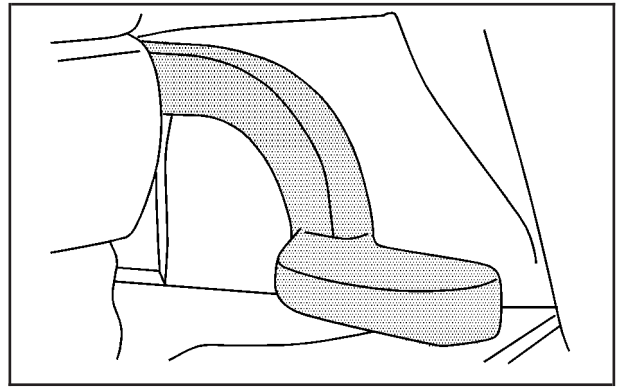
Klaxon

Appuyer au centre du volant pour klaxonner.

Volant inclinable

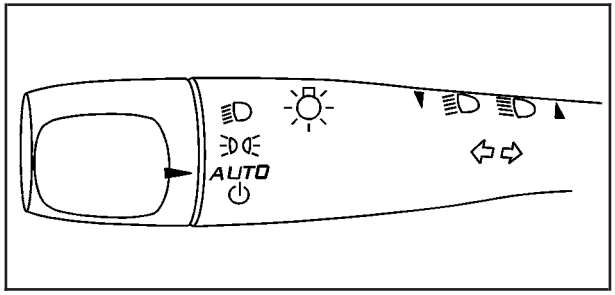
Un volant inclinable vous permet de régler le volant avant de conduire. Vous pouvez le remonter au maximum pour donner plus d'espace à vos jambes quand vous entrez dans le véhicule ou quand vous en sortez.

Le levier qui vous permet d'incliner le volant de direction est situé sur le côté gauche de la colonne de direction.



Pour incliner le volant, abaisser le levier. Régler ensuite le volant en position confortable, tirer le levier vers le haut pour bloquer le volant en place.

Levier des clignotants/ multifonctions



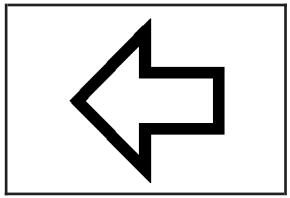
Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- ⇦⇨ Clignotants. Se reporter à la rubrique *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 160*.
- Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 161*.
- Avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement à la page 161*.
- Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à la rubrique *Phares à la page 168*.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

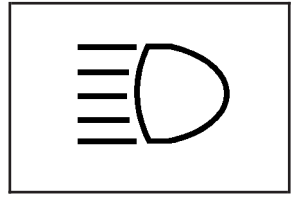
Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé votre changement de voie. Le levier se remet en place quand vous le relâchez.

Au moment de signaler un virage ou un changement de voie, si les flèches clignotent rapidement, cela signifie qu'une ampoule de clignotant peut-être grillée et que les autres conducteurs ne voient pas votre clignotant. Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'éviter tout accident.

Si les flèches ne sont pas activées au moment de signaler un virage, vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 426*.

Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier des clignotants vers le tableau de bord.



Quand les feux de route sont allumés, ce témoin dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume également.

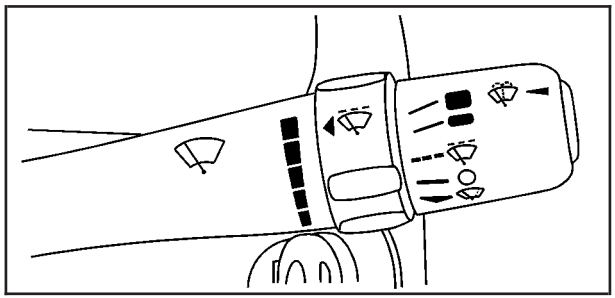
Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier des clignotants vers vous.

Clignotant de dépassement

Cette caractéristique vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser.

Pour l'utiliser, tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous jusqu'à ce que les feux de route s'allument, puis relâcher le levier pour les éteindre.

Essuie-glaces de pare-brise



Utiliser ce levier situé du côté droit du volant de direction pour faire fonctionner les essuie-glace du pare-brise.

○ **(arrêt):** Déplacer le levier à cette position pour mettre les essuie-glaces hors fonction.

(essuie-glaces intermittents, sensibles à la vitesse): Utiliser cette position de la manette pour obtenir un fonctionnement intermittent ou variable en fonction de la vitesse. Lorsque cette position est sélectionnée, la fréquence de balayage tient compte de la vitesse du véhicule en plus de la fréquence de balayage réglée manuellement.

(temporisation): Lorsque le levier se trouve dans cette position intermittente, tourner l'anneau de réglage d'intermittence muni de ce symbole vers le haut ou vers le bas pour obtenir un intervalle plus court ou plus long entre les cycles d'essuyage. À gauche de l'anneau de réglage figurent des barres dont la taille, plus ou moins haute, indique la fréquence des balayages. Les barres plus petites indiquent un balayage moins fréquent. Les barres plus grandes indiquent un balayage plus fréquent.

(vitesse lente): Pour un cycle d'essuyage continu à basse vitesse, déplacer le levier vers le haut au premier réglage après la position d'intermittence.

(vitesse rapide): Pour un cycle d'essuyage à haute vitesse, déplacer le levier vers le haut au deuxième réglage après la position d'intermittence.

(buée): Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, abaisser complètement le levier jusqu'à cette position. Attendre que les essuie-glaces se mettent en marche puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêtent après un seul cycle. Pour obtenir plus de cycles d'essuyage, maintenir le levier abaissé plus longtemps.

Des lames d'essuie-glace endommagées peuvent vous empêcher de voir suffisamment bien pour conduire prudemment. Pour éviter de les endommager, s'assurer d'enlever la glace et la neige des lames d'essuie-glaces avant de les utiliser.

Si les balais d'essuie-glace sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. S'ils sont endommagés, s'en procurer de nouveaux.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge. Si le moteur est bloqué, mettre les essuie-glace hors fonction, enlever toute neige et toute glace, puis remettre les essuie-glace en fonction.

Une fonction de sécurité supplémentaire consiste en l'allumage automatique des phares du véhicule si les essuie-glaces sont en marche pendant plus de 15 secondes. Les phares s'éteignent 15 secondes après l'arrêt des essuie-glaces.

Lave-glace de pare-brise

Pour laver le pare-brise, appuyer sur le bouton à l'extrémité de la tige jusqu'à ce que les gicleurs de lave-glace se mettent en marche.

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Lorsque vous relâchez le bouton, les gicleurs s'arrêtent, mais les essuie-glaces continuent d'essuyer environ trois fois ou retournent à la vitesse précédente.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage au cours de longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

⚠ ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues,

... /

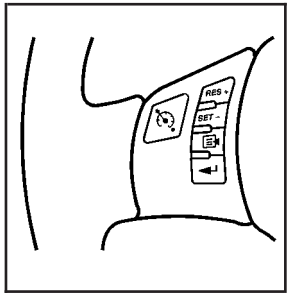
ATTENTION: (suite)

et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Réglage du régulateur de vitesse

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(marche/arrêt): Appuyer sur ce bouton pour activer et désactiver le régulateur de vitesse.

RES+ (reprise): Appuyer sur ce bouton pour réengager une vitesse préréglée et pour augmenter la vitesse.

SET– (réglage): Appuyer sur ce bouton pour engager une vitesse et pour réduire la vitesse.

Pour engager une vitesse, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour mettre le régulateur de vitesse en fonction. Le témoin sur le bouton s'allumera.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse voulue.
3. Appuyer sur la partie SET– (réglage) du bouton de commande puis la relâcher. Le message CRUISE ENGAGED (régulateur de vitesse activé) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour vous indiquer que le système est activé.
4. Relâcher l'accélérateur.

Si le régulateur de vitesse du véhicule est activé et que le système de traction asservie améliorée commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse sera automatiquement désactivé. Se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*. Lorsque les conditions routières le permettront, le régulateur de vitesse pourra de nouveau être utilisé.

Reprise d'une vitesse réglée à l'avance

Supposons que vous régliez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous freiniez ensuite. Ceci, bien sûr, désactive le régulateur de vitesse. Mais vous n'avez pas besoin de le régler à nouveau pour revenir à la vitesse précédemment réglée. Dès que vous atteignez une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, il vous suffit d'appuyer brièvement sur la partie RES+ (reprise) du bouton.

Vous reviendrez alors à la vitesse sélectionnée précédemment pour y demeurer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'augmenter la vitesse.

1. Désactiver le régulateur de vitesse en appuyant sur la pédale de frein mais sans le mettre hors fonction. Accélérer jusqu'à une vitesse plus élevée et réinitialiser le régulateur de vitesse.
2. Si le régulateur de vitesse est déjà engagé, appuyer sur la partie RES+ (reprise) du bouton. La maintenir enfoncée jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse désirée, puis relâcher le bouton. Pour augmenter la vitesse par paliers, appuyer brièvement sur la partie RES+ du bouton puis la relâcher. Chaque fois que vous procédez ainsi, la vitesse de votre véhicule augmente d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà engagé :

- Appuyer sur la partie SET– (réglage) du bouton jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse plus basse désirée, puis la relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur la partie SET– (réglage) du bouton. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser l'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Quand vous relâchez l'accélérateur, votre véhicule ralentit à la vitesse préréglée.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

La performance du régulateur automatique de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge et de la raideur des côtes. Si vous montez des côtes abruptes, il peut être nécessaire d'appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il peut être nécessaire de freiner ou de rétrograder pour ne pas augmenter votre vitesse. Évidemment, enfoncer la pédale de frein désactive le régulateur de vitesse. Ceci fait que de nombreux conducteurs trouvent qu'il ne vaut pas la peine d'utiliser le régulateur automatique de vitesse dans les côtes abruptes.

Arrêt du régulateur de vitesse

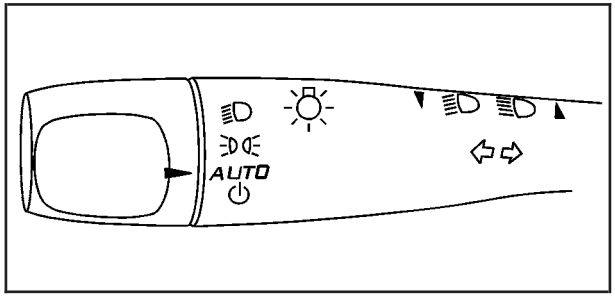
Pour arrêter le régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein ou d'embrayage si le véhicule est équipé d'une boîte-pont manuelle.

Le fait d'appuyer sur la pédale de frein ou d'embrayage mettra fin uniquement à la session courante du régulateur de vitesse. Pour désactiver complètement le système, appuyer sur le bouton de marche-arrêt.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

Phares



Le levier sur le côté gauche de la colonne de direction commande l'éclairage extérieur.

Le commutateur de l'éclairage extérieur a quatre positions :

(phares): Tourner le commutateur à cette position pour allumer les phares, les feux de stationnement et les feux arrière.

(feux de stationnement): Tourner le commutateur à cette position pour allumer uniquement les feux de stationnement et les feux arrière.

AUTO (système d'allumage automatique des phares): Tourner le commutateur à cette position pour allumer automatiquement les feux de circulation de jour pendant la journée et les phares, les feux de stationnement et les feux arrière pendant la nuit. Cette position doit être sélectionnée pour que l'activation des phares par les essuie-glace fonctionne. Se reporter à la rubrique *Phares activés par les essuie-glaces à la page 169*.

(arrêt/marche): Cette position est celle du commutateur à bascule Arrêt/Marche du système d'allumage automatique des phares. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte-pont doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir désactiver le système d'allumage automatique des phares.

En position AUTO (automatique), un basculement du commutateur en position d'arrêt/marche désactive le système d'allumage automatique des phares. Tourner de nouveau le commutateur en position d'arrêt/marche active à nouveau le système d'allumage automatique des phares. Le système d'allumage automatique des phares est toujours activé au début d'un cycle d'allumage.

Phares activés par les essuie-glaces

Cette fonction permet d'activer les phares et les feux de stationnement après allumage des essuie-glaces. Pour que cette fonction soit opérante, l'éclairage automatique doit être activé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Phares à la page 168*.

Lorsque le contact est coupé, les phares activés par les essuie-glaces s'éteindront immédiatement. Ils sont également désactivés 15 secondes après que la commande d'essuie-glaces de pare-brise soit désactivée.

Rappel de phares allumés

Si la porte du conducteur est ouverte, que le contact est coupé et que les phares sont allumés, un signal sonore retentira. Ceci vous fera savoir que les phares sont toujours allumés.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de lumière situé en haut du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon les phares s'allumeront lorsque cela ne sera pas nécessaire.

Le système des FCJ (feux de circulation de jour) allume les phares à intensité réduite dans les conditions suivantes :

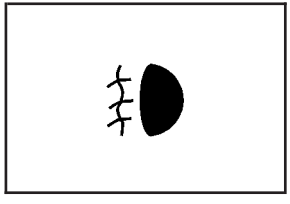
- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en position AUTO (automatique).
- Le capteur de lumière détecte la lumière du jour.
- Le levier des vitesses n'est pas à la position de stationnement (P).

Pendant que le système FCJ (feu de circulation de jour) est en fonction, les feux arrière, les feux de position et les témoins du tableau de bord ne seront pas allumés.

Le système FCJ (feu de circulation de jour) est hors fonction chaque fois que le véhicule est à la position de stationnement (P). Le système FCJ des véhicules vendus aux États-Unis peut aussi être mis hors fonction si vous utilisez l'interrupteur d'arrêt/marche pour un cycle d'allumage.

Comme pour tout autre véhicule, allumer vos phares ordinaires au besoin.

Phares antibrouillard



Si le véhicule en est équipé, le bouton des phares antibrouillards est situé sur le tableau de bord, à gauche du volant.

Mettre le contact avant d'allumer les phares antibrouillard.

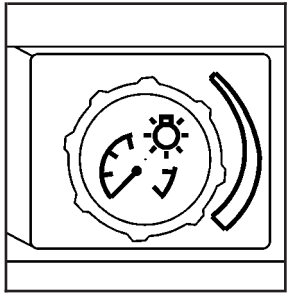
Appuyer sur le bouton pour allumer les phares antibrouillard. Un témoin s'allume sur le groupe d'instruments lorsque les phares antibrouillard sont allumés. Appuyer de nouveau sur le bouton pour éteindre les phares antibrouillard.

Les feux de stationnement s'allument et s'éteignent automatiquement lorsque les phares antibrouillard sont allumés et éteints.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les phares de route sont allumés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord



La commande pour cette caractéristique se trouve sur le tableau de bord à la gauche du volant.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'intensité de l'éclairage ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire l'intensité de l'éclairage.

Plafonnier

Votre véhicule est peut-être équipé d'un plafonnier.

◯ **(arrêt):** Mettre la manette à cette position pour éteindre le plafonnier, même lorsqu'une porte est ouverte.

(porte): Mettre la manette à cette position pour allumer le plafonnier lorsque une porte est ouverte.

(marche): Mettre la manette à cette position pour allumer le plafonnier.

Éclairage d'entrée et de sortie

L'éclairage intérieur de votre véhicule s'allumera lorsque vous ouvrez n'importe quelle porte. Ces lampes s'éteindront progressivement environ 20 secondes après que toutes les portes aient été fermées ou que le contact ait été mis sur RUN (marche). Ces lampes s'allumeront également si vous appuyez sur l'ouverture du coffre, le bouton de déverrouillage ou le bouton de klaxon de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage intérieur du votre véhicule reste allumé pendant environ 20 secondes pour éclairer la sortie quand vous retirez la clé du commutateur d'allumage.

Lampes de lecture de rétroviseur

Votre véhicule peut être équipé de liseuses situées sur les rétroviseurs. Appuyer sur le bouton correspondant pour les allumer et les éteindre.

Gestion de l'énergie électrique

Ce véhicule est pourvu d'un système de gestion avancé de l'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge, puis régule la tension pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des phares, feux de route, feux antibrouillard, du dégivrage arrière, du ventilateur de climatisation à grande vitesse, du chauffage des sièges, des ventilateurs de refroidissement du moteur, de feux de remorque, d'accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement ces actions se déroulent par étapes ou niveaux, sans que le conducteur ne s'en rende compte. En de rares occasions, aux niveaux les plus élevés de correction, le conducteur peut constater leur exécution.

Protection antidécharge de la batterie

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de protection qui empêche la batterie de se décharger.

Lorsqu'un dispositif d'éclairage intérieur demeure allumé et que le contact est coupé, le système de protection contre la décharge de la batterie éteint automatiquement l'éclairage après 20 minutes. Cette mesure vise à prévenir l'épuisement de la batterie.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisée pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire et une radio BP.

La prise de courant auxiliaire est située dans la console centrale, à l'arrière du levier de vitesses.

Pour utiliser la prise, retirer le couvercle. Toujours remettre le capuchon protecteur lorsque vous n'utilisez pas la prise.

Remarque: **Si l'équipement électrique est en marche pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours mettre l'équipement électrique hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher de l'équipement qui dépasse la valeur de courant nominale.**

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un cendrier et d'un allume-cigarette. Pour utiliser l'allume-cigarette situé sur le tableau de bord sous les commandes de climatisation, l'enfoncer complètement, puis le relâcher. Lorsqu'il est prêt, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: **Retenir un allume cigarette lorsqu'il chauffe empêche ce dernier de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigarette ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe ou un fusible peut griller. Ne pas retenir un allume-cigarette lorsqu'il chauffe. Ne pas utiliser d'équipement dépassant l'ampérage maximum de 15 A.**

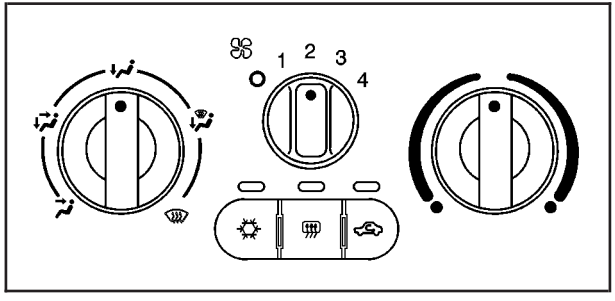
Pour nettoyer le cendrier de la console centrale, retirer l'ensemble du cendrier et le vider.

Remarque: **Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, la climatisation et la ventilation de votre véhicule.



Véhicules équipés de climatisation illustrés, véhicules non équipés de climatisation semblables

Fonctionnement

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(ventilation): Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): Ce mode permet de diriger environ la moitié de l'air vers les sorties du tableau de bord, puis le reste vers les sorties au plancher. L'air frais est dirigé vers les sorties supérieures tandis que l'air réchauffé est dirigé vers les sorties de plancher.

(plancher): Ce mode permet d'envoyer la plus grande partie du flux d'air vers les volets d'aération du plancher, tout en dirigeant une partie du flux vers le pare-brise et les glaces latérales.

Le bouton gauche peut également être utilisé pour sélectionner les modes de désembuage ou de dégivrage. Des renseignements concernant le désembuage et le dégivrage sont présentés plus loin dans cette section.

(ventilateur): Tourner le bouton du centre dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Dans toute autre position que arrêt, le ventilateur continue à fonctionner lorsque la clé est à la position de marche. Il faut actionner le ventilateur pour faire fonctionner le compresseur de climatiseur.

(arrêt): Pour arrêter le ventilateur, vous devez tourner le bouton entièrement en sens anti-horaire jusqu'à la position OFF (arrêt).

Réglage de la température: Faire tourner le bouton droit en sens horaire ou en sens antihoraire pour augmenter ou réduire la température à l'intérieur du véhicule.

(recirculation): Appuyer sur ce bouton pour empêcher l'air et les odeurs extérieures de pénétrer dans votre véhicule, ou pour réchauffer ou rafraîchir l'air du véhicule plus rapidement. Un témoin s'allume au-dessus du bouton.

Le compresseur du climatiseur se met également en marche. Ce mode de fonctionnement n'est pas accessible en mode plancher, désembueur ou dégivrage. Lorsque vous appuyez sur le bouton recirculation, le témoin de recirculation clignote cinq fois et l'air extérieur est admis. Ce mode de fonctionnement, s'il est utilisé pendant les périodes d'humidité élevée et de températures extérieures fraîches, peut provoquer une augmentation de la buée sur les glaces. Dans ce cas, recourir au mode dégivrage.

Air extérieur: Ce mode laisse l'air extérieur circuler dans le véhicule. Ce mode est activé automatiquement si le mode recirculation n'est pas sélectionné. Il n'y a pas de bouton pour l'air extérieur.

(climatisation): Si le véhicule est équipé de climatisation, appuyer sur ce bouton pour mettre le système de climatisation en marche ou pour l'arrêter. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, un témoin au-dessus du bouton s'allume pour vous faire savoir que le système de climatisation est activé.

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.

Pour un refroidissement rapide par temps chaud :

1. Sélectionner le mode ventilation.
2. Sélectionner le mode de recirculation.
3. Sélectionner le climatiseur.
4. Sélectionner la température la plus froide.
5. Sélectionner la vitesse la plus élevée du ventilateur.

Si vous utilisez ces réglages simultanément pendant de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule peut devenir trop sec. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recirculation en appuyant de nouveau sur le bouton, une fois l'air a refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer de temps en temps un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

Le compresseur du climatiseur ne peut pas être mis en marche lorsque le ventilateur est arrêté.

Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de régulation de température de façon judicieuse.

Votre système est muni de deux réglages pour désembuer ou dégivrer les glaces avant et latérales. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Pour obtenir de meilleurs résultats, enlever la neige et la glace du pare-brise avant le dégivrage.

Tourner le bouton gauche pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

(désembuage): Ce mode permet de diriger approximativement la moitié de l'air vers les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales et l'autre moitié vers ceux du plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le système fait fonctionner le compresseur du climatiseur. Pour désembuer les glaces plus rapidement, tourner le bouton de commande de la température dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre sur le réglage le plus chaud.

(dégivrage): Ce mode permet de diriger un maximum d'air vers le pare-brise, le reste étant dirigé vers les bouches d'air des glaces latérales et du plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le système fait fonctionner le compresseur de climatisation. Pour désembuer les glaces plus rapidement, tourner le bouton de commande de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus chaud.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

Le dégivreur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position RUN (marche).

(arrière): Appuyer sur le bouton pour activer ou désactiver le dégivreur de lunette. Veiller à dégager la plus grande quantité de neige possible de la surface de la lunette. Un témoin s'allume au-dessus du bouton pour vous signaler que le dégivreur de lunette est en fonction.

Le désembueur de la lunette arrière s'arrête environ 15 minutes après l'appui sur le bouton. Si vous le remettez en fonction, il ne fonctionnera que pendant environ sept minutes avant de s'arrêter. Si le véhicule roule à plus de 80 km/h (50 mi/h), le désembueur de la lunette arrière reste allumé. Il peut également être éteint en appuyant à nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Réglage de bouche de sortie

Utiliser les molettes situées à côté et sous les volets d'aération pour modifier la direction du débit d'air et pour ouvrir et fermer les volets d'aération.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

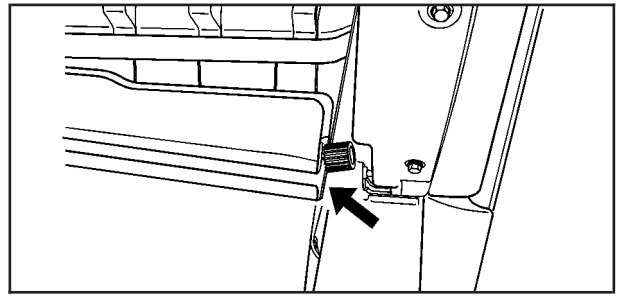
Filtre à air de l'habitacle

L'air de l'habitacle (air extérieur et air de recirculation) est acheminé à travers un filtre d'habitacle. Le filtre retient certaines particules de l'air, y compris le pollen et les particules de poussière. Une diminution de la circulation d'air, qui peut se produire plus rapidement dans des endroits poussiéreux, indique que le filtre doit être remplacé bientôt.

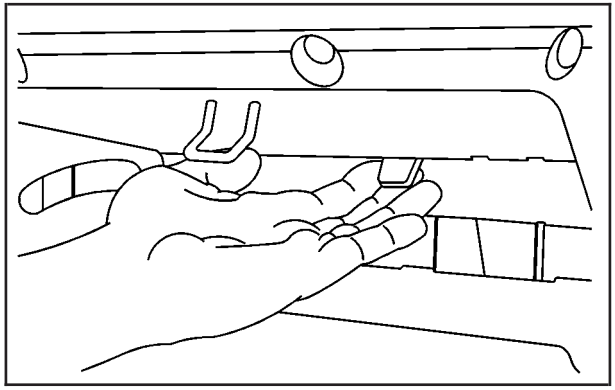
Le filtre doit être remplacé dans le cadre de l'entretien périodique régulier. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 439* pour prendre connaissance des intervalles de remplacement. Voir votre concessionnaire pour obtenir des renseignements sur le changement du filtre. Pour savoir quel type de filtre utiliser, consulter la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 453*.

Pour accéder au filtre à air de l'habitacle, vous devez passer par la boîte à gants.

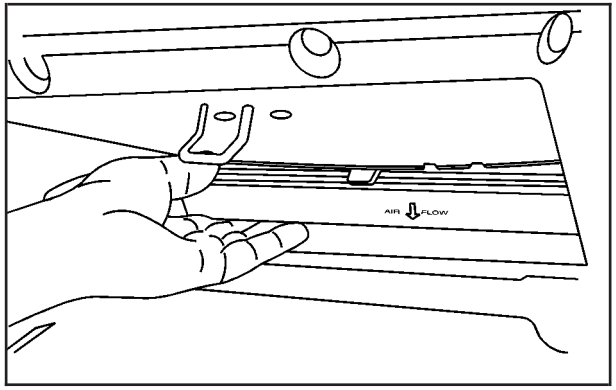
1. Ouvrir la boîte à gants et retirer tous les articles qui s'y trouvent.



2. Abaisser le volet de la boîte à gants en appuyant de chaque côté de la boîte jusqu'à ce que le volet puisse être abaissé par rapport à sa coulisse. Abaisser le volet de la boîte à gants.



3. Pour ouvrir le couvercle du filtre à air de l'habitacle, passer le bras par l'ouverture dans la partie arrière de la boîte à gants pour saisir la languette et la lever jusqu'à ce que le couvercle puisse s'ouvrir vers le bas.



4. Retirer le filtre en le glissant hors de son logement.

Lorsque vous installez un nouveau filtre à air, s'assurer que la flèche AIR FLOW (écoulement d'air) est orientée vers le bas. Effectuer les étapes 1 à 5 dans l'ordre inverse en s'assurant que le panneau de la boîte à gants s'enclenche à sa position d'origine.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui peuvent se trouver sur votre véhicule. Les illustrations vous aideront à les repérer.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

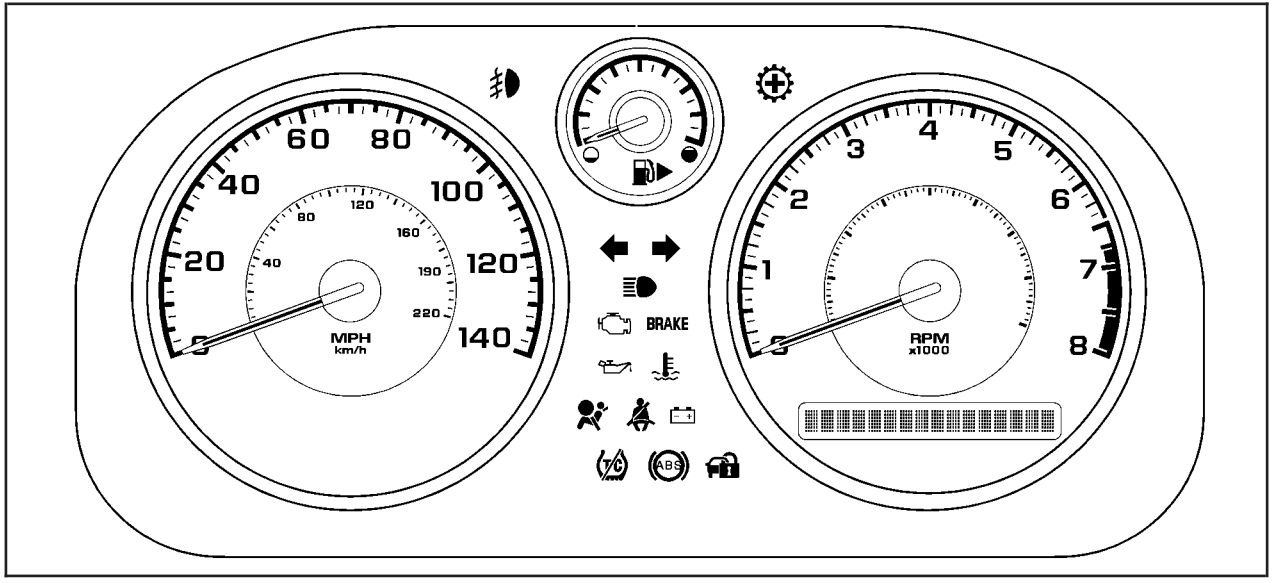
Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme vous le verrez plus en détail dans les pages suivantes, certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous roulez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant les mesures à prendre pour remédier à la situation. Prière de suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux — et même dangereux — de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments du tableau de bord est conçu pour vous informer d’un coup d’oeil sur le fonctionnement de votre véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous conduisez, la quantité de carburant dans le réservoir, et beaucoup d’autres choses qui vous sont nécessaires pour conduire de façon économique et en sécurité.



Version américaine illustrée, version canadienne semblable

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

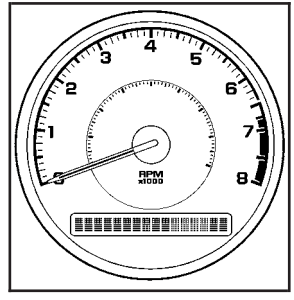
L'indicateur de vitesse vous indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique de votre véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord. Vous pouvez régler un compteur kilométrique pour un déplacement A et un déplacement B. Se reporter à « Information concernant les déplacements » de la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 204*.

Vous pouvez vérifier le kilométrage du compteur kilométrique sans démarrer le véhicule. Ouvrir simplement la porte conducteur et le kilométrage apparaît brièvement.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au même kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: **Si l'on fait fonctionner le moteur alors que le tachymètre se situe dans la zone d'avertissement ombrée, le véhicule pourrait être endommagé et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Ne pas faire fonctionner le moteur de manière à ce que le tachymètre se trouve dans la zone d'avertissement ombrée.**

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé est tournée en position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentira pendant plusieurs secondes afin de rappeler à vous et aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs autres secondes. Boucler votre ceinture de sécurité.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

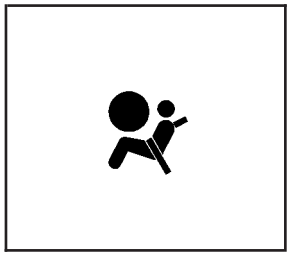
Le cas échéant, plusieurs secondes après avoir tourné la clé sur RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 85* pour plus d'informations. Le témoin lumineux de la ceinture de sécurité du passager apparaîtra aussi et restera allumé pendant plusieurs secondes, il clignotera ensuite pendant plusieurs secondes.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le groupe d'instruments du tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 73* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes. Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

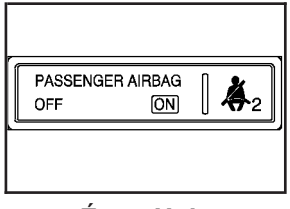
⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.

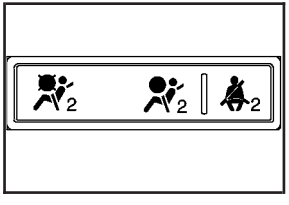
Le témoin de déploiement des sacs gonflables doit clignoter pendant quelques secondes au moment de tourner la clé à la position RUN (marche). Si ce n'est pas le cas, le faire réparer pour être averti en cas de problème.

Témoin de l’état du sac gonflable du passager

Si votre véhicule est équipé du système de détection du passager, le tableau de bord comporte un témoin d’état de sac gonflable du passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 85*.



États-Unis



Canada

Lorsque le commutateur d’allumage est à la position RUN (marche) ou START (démarrage), le témoin d’état de sac gonflable du passager, ou le symbole d’activation et de désactivation, s’allume et s’éteint lors de la vérification d’état du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l’état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d’état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

⚠ ATTENTION:

Si le témoin s’allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n’a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit de déploie. Ceci pourrait se produire car l’arrière de l’ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

... /

ATTENTION: (suite)

Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

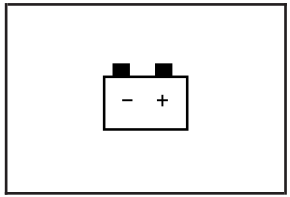
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 85* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, tous les témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de désactivation et le témoin d'état de fonctionnement de sac gonflable venaient à s'allumer ensemble, cela voudrait dire que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par le sac gonflable frontal. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 187*.

Témoin du système de charge



Le témoin de charge du système s'allume brièvement quand vous mettez le contact sans faire démarrer le moteur pour vous montrer qu'il fonctionne.

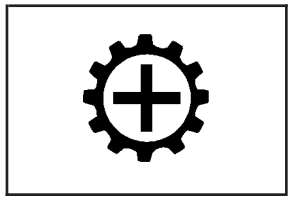
Ensuite il devrait s'éteindre quand vous faites démarrer le moteur.

S'il reste allumé, ou s'il s'allume pendant que vous conduisez, vous pouvez avoir un problème avec le système de charge électrique. Le faire inspecter par votre concessionnaire. Votre batterie risque de se décharger si le véhicule est utilisé lorsque ce témoin est allumé.

Si vous devez conduire sur une courte distance pendant que ce témoin est allumé, s'assurer d'éteindre tous les accessoires, comme la radio et le climatiseur.

Témoin de passage ascendant

Votre véhicule peut être muni d'un témoin de passage ascendant. Lorsque ce témoin s'allume, vous devriez passer à la vitesse supérieure si la température, les conditions routières et la circulation vous le permettent.



Ce témoin est situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord, à la gauche du tachymètre.

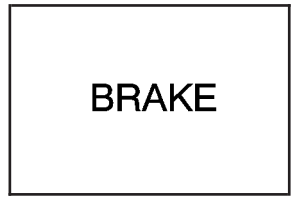
États-Unis seulement

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte-pont manuelle à la page 131* pour plus de renseignements.

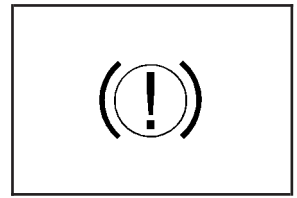
Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Vous devez le faire vérifier immédiatement.



États-Unis



Canada

Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

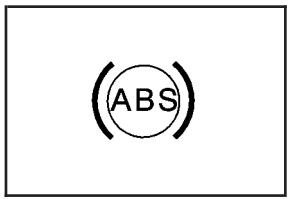
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage.

Si le témoin s'allume alors que vous roulez, quitter la route et s'arrêter prudemment. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré. Il est possible que vous remarquiez qu'il est plus difficile d'appuyer sur la pédale ou que la course de celle-ci la rapproche du plancher. L'arrêt du véhicule peut nécessiter davantage de temps. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 301*.

⚠ ATTENTION:

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin du système de freinage antiblocage

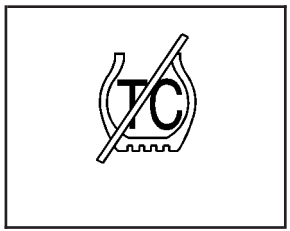


Votre véhicule peut être équipé d'un témoin de système de freinage antiblocage (ABS).

Le témoin du système de freinage antiblocage s'allume brièvement lorsque le contact est mis à la position LOCK (verrouillage). C'est normal. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin demeure allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume durant la conduite du véhicule s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour remettre le système à zéro. Si le témoin demeure encore allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, vos freins fonctionnent, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 191*.

Témoin de traction asservie améliorée



Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie améliorée (ETS), ce témoin doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

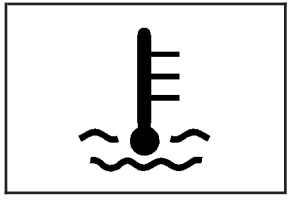
Si le témoin demeure allumé, ou s'il s'allume en cours de route, il est possible que votre ETS (traction asservie améliorée) soit défectueux et votre véhicule peut avoir besoin d'une réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système ne limitera pas le patinage des roues. Régler votre conduite en conséquence.

Le témoin ETS peut aussi s'allumer pour les raisons suivantes :

- Si vous éteignez le système en plaçant le levier de vitesses en la basse vitesse (L), le témoin s'allume et reste allumé. Pour rallumer le système, déplacer le levier de vitesse dans une autre position que la basse vitesse (L). Le témoin doit s'éteindre. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*.
- Le témoin s'allume quand vous serrez le frein de stationnement et que le moteur tourne, et il reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. Si le levier des vitesses de boîte-pont est à n'importe quelle autre vitesse que la basse vitesse (L), et que le témoin reste allumé après que le frein de stationnement est complètement desserré, cela indique une anomalie du système.
- Si le système de traction asservie est touché par une anomalie associée au moteur, le système est désactivé et le témoin s'allume.

Sile témoin ETS s'allume et reste allumé pendant une période prolongée lorsque le levier sélecteur de la boîte-pont est dans n'importe quelle autre position que la basse vitesse (L), votre véhicule doit être réparé.

Témoin de température du liquide de refroidissement



Le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume lorsque le moteur est en surchauffe.

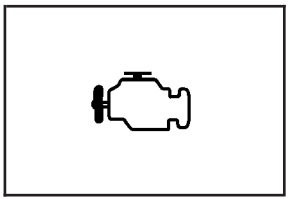
Si cela se produit, vous devriez quitter la route et éteindre le moteur dès que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 342* pour plus d'informations.

Remarque: **Conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé peut entraîner une surchauffe du véhicule. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 342*. Le véhicule pourrait être endommagé et les réparations non couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.**

Ce témoin s'allume également brièvement au démarrage de votre véhicule. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule.

Témoin d'anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule possède d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement. Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: **Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte-pont ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 319*.**

Ce témoin devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce témoin s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Voyant qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Voyant qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le témoinclignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 325*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 322*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le témoin s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

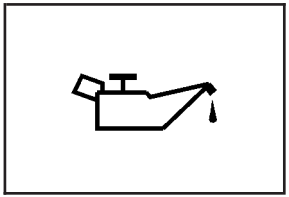
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile



En cas de problème de basse pression d'huile moteur, ce témoin reste allumé après le démarrage du moteur ou s'allume pendant la conduite.

Ceci indique que le moteur ne reçoit pas assez d'huile.

Il se peut que le moteur manque d'huile ou qu'il existe un autre problème relatif à la pression d'huile. Le faire réparer immédiatement.

Le témoin de niveau d'huile peut aussi s'allumer pour trois autres raisons :

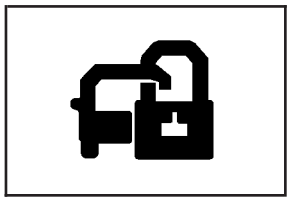
- Quand vous établissez le contact mais que le moteur ne tourne pas, le témoin s'allume pour vous indiquer qu'il fonctionne, puis il s'éteint dès que vous tournez la clé à la position de START (démarrage). S'il ne s'allume pas quand vous établissez le contact, vous avez peut-être un problème au niveau des fusibles ou des ampoules. Le faire réparer tout de suite.
- Lorsque le moteur tourne au ralenti à un arrêt, le témoin peut clignoter avant de s'éteindre.
- Si vous arrêtez brusquement, le témoin peut s'allumer momentanément. C'est normal.

⚠ ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

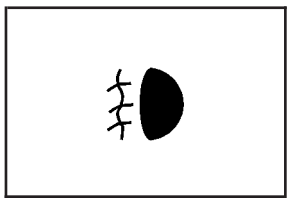
Remarque: **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin, se reporter à *Systèmes antivol à la page 115*.

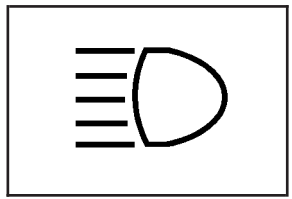
Témoin de phares antibrouillard



Votre véhicule peut être pourvu d'un témoin de phares antibrouillard. Ce témoin s'allume lorsque les phares antibrouillard sont en fonction.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 170* pour obtenir de plus amples renseignements.

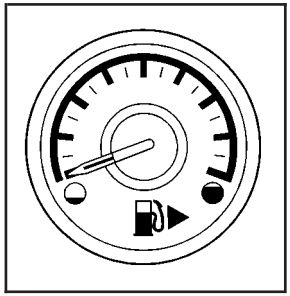
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 161*.

Jauge de carburant



La jauge de carburant indique la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

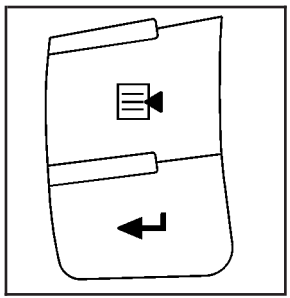
De quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes, aucune n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'indicateur montre que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez à un coin de rue ou que vous accélérez.
- L'indicateur ne revient pas au niveau vide quand vous coupez le contact.

Pour la contenance de votre réservoir de carburant, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 432*.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le CIB vous informe sur l'état des nombreux dispositifs de votre véhicule. Le CIB permet également d'afficher les modes du menu de personnalisation des paramètres du conducteur et les messages d'avertissement/d'état. Tous les messages s'affichent sur l'écran du CIB situé en bas du groupe d'instruments du tableau de bord.



Les boutons du CIB se trouvent sur le côté gauche du volant.

(information): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les affichages de mode d'information du véhicule.

(réinitialiser/remise à zéro): Appuyer sur ce bouton pour réinitialiser certains affichages du mode d'information, pour paramétrer un mode du menu de personnalisation, ou pour accuser réception d'un message d'avertissement.

Appuyer simultanément sur les boutons d'information et de réinitialisation et les maintenir enfoncés pendant une seconde, puis les relâcher pour entrer dans le menu de personnalisation. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis. Le CIB comporte différents modes auxquels on peut accéder en appuyant sur ses boutons. Les fonctions des boutons sont décrites ci-dessous.

Modes d'information

(information): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les modes d'information suivants :

Température extérieure et compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la température extérieure et le compteur kilométrique s'affichent. Ce mode affiche la température extérieure en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F), ainsi que la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres (km) ou en milles (mi). La température extérieure s'affiche à gauche de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et le compteur kilométrique à droite de l'écran.

Pour afficher les mesures du centralisateur informatique de bord (CIB) en unités de mesure métriques ou anglaises, se reporter à « UNITÉS » sous la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.

TRIP A or TRIP B (compteur journalier A ou compteur journalier B)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention TRIP A (compteur journalier A) ou TRIP B (compteur journalier B) s'affiche. Ces modes indiquent la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi), depuis la dernière remise à zéro de chacun des compteurs journaliers. Les deux compteurs journaliers peuvent être utilisés simultanément.

Chaque compteur journalier peut être remis à zéro séparément en appuyant sur le bouton de remise à zéro et en le maintenant enfoncé pendant quelques secondes pendant que le compteur journalier souhaité est affiché.

FUEL RANGE (autonomie de carburant)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention FUEL RANGE (autonomie de carburant) s'affiche. Ce mode indique la distance que vous pouvez parcourir en kilomètres (km) ou en milles (mi) sans vous ravitailler en carburant. Ce calcul repose sur la consommation de carburant et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir.

Lorsque le niveau de carburant est bas, FUEL RANGE LOW (faible autonomie de carburant) s'affiche.

Le calcul d'autonomie est basé sur une moyenne du carburant consommé selon les conditions de conduite récentes. Ces données sont mises à jour au fur et à mesure que les conditions de conduite évoluent. Vous ne pouvez pas remettre à zéro le mode FUEL RANGE (autonomie de carburant).

ECON (consommation)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention ECON (consommation) s'affiche. Ce mode indique le nombre de litres par 100 kilomètres (L/100 km) ou de milles par gallon (mi/gal) consommés par le véhicule en tenant compte des conditions de conduite actuelles et passées.

Appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant que ECON (consommation) est affiché, pour remettre à zéro la consommation moyenne de carburant. La consommation moyenne de carburant est ensuite calculée à partir de ce moment. Si vous ne remettez pas à zéro la consommation moyenne de carburant, elle sera constamment mise à jour chaque fois que le véhicule sera en marche.

AV SPEED (vitesse moyenne)

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention AV SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Ce mode indique la vitesse moyenne du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heures (mi/h).

Appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant que la mention AV SPEED (vitesse moyenne) est affichée pour remettre à zéro la vitesse moyenne du véhicule.

OIL LIFE (durée de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que la mention OIL LIFE (durée de l'huile moteur) s'affiche. Le système de contrôle de durée d'huile moteur affiche une estimation de la vie utile de l'huile restante. Il affiche 100% lorsque le système est remis à zéro après une vidange d'huile. Il vous indique quand vous devez faire une vidange selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 331* et à *Entretien prévu à la page 439*.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur après une vidange d'huile. Se reporter à la rubrique « Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur » dans la section *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 334*.

COOLANT (liquide de refroidissement)

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que la mention COOLANT (liquide de refroidissement) s'affiche. Ce mode indique la température du liquide de refroidissement du moteur en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Ces messages s'affichent si un problème est détecté dans l'un des systèmes de votre véhicule.

Un message s'efface lorsque le problème affectant le véhicule a disparu. Pour accuser réception d'un message et l'effacer, appuyer sur n'importe lequel des boutons du CIB. Si le problème persiste, le message d'avertissement s'affichera à nouveau la prochaine fois que le moteur sera éteint et remis en route. Dans la majorité des cas, un carillon d'avertissement retentit lorsque le message s'affiche. D'autres messages d'avertissement peuvent également s'afficher.

AUTO LIGHTS OFF (éclairage automatique désactivé)

Ce message s'affiche si le système d'éclairage automatique est mis hors fonction au moyen du commutateur des phares.

AUTO LIGHTS ON (éclairage automatique activé)

Ce message s'affiche si le système d'éclairage automatique est mis en fonction au moyen du commutateur des phares.

BRAKE FLUID (liquide pour freins)

Ce message s'affiche pour signaler au conducteur que le niveau du liquide de freins est bas lorsque le contact est mis. Le témoin d'avertissement du système de freinage du tableau de bord s'allume également. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 191* pour de plus amples informations. Faire réviser le système de freinage par un concessionnaire dès que possible.

CHANGE OIL SOON (vidange d'huile bientôt)

Ce message s'affiche lorsque la durée de vie de l'huile moteur est dépassée et qu'il faut faire une vidange.

Lorsque vous accusez réception du message CHANGE OIL SOON (vidange d'huile bientôt) en l'effaçant de l'écran, vous devez tout de même réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur séparément. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 334* et *Entretien prévu à la page 439* pour plus de renseignements.

CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir)

Ce message s'affiche si le bouchon de réservoir n'a pas été serré à fond. Vérifier à nouveau le bouchon pour vous assurer qu'il est bien en place. Le message doit s'effacer au bout de quelques déplacements avec le bouchon bien en place.

COOLING MODE ON (mode refroidissement activé)

Ce message peut s'afficher sur certains véhicules. Dans des conditions intenses, température ambiante extrêmement chaude, déclivités importantes et remorquage, la boîte-pont du véhicule peut effectuer plus fréquemment des changements de vitesses. Ceci est temporaire et normal dans ces conditions. Le moteur ou la boîte-pont ne doivent pas être contrôlés pour cette raison.

CRUISE ENGAGED (régulateur de vitesse activé)

Ce message s'affiche lorsque le régulateur de vitesse est actif. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 164*.

DOOR AJAR (porte entrouverte)

Ce message s'affiche si une ou plusieurs portes du véhicule ne sont pas bien fermées. Lorsque ce message s'affiche, vérifier la fermeture complète des portes.

ENGINE DISABLED (désactivation du démarrage)

Ce message s'affiche si le système de démarrage du moteur est désactivé. Faire réviser le véhicule immédiatement par votre concessionnaire.

ENG PWR REDUCED (puissance du moteur réduite)

Ce message vous informe d'une réduction de la puissance du moteur afin de protéger le moteur. La réduction de puissance du moteur peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message est affiché sans diminution de puissance, poursuivre votre route. La puissance peut être réduite la prochaine fois. Le véhicule peut être conduit à vitesse réduite quand ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse pourront être réduites. Chaque fois que ce message reste allumé, le véhicule doit être examiné dès que possible par le concessionnaire.

ICE POSSIBLE (présence de glace possible sur la chaussée)

Ce message s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour provoquer le gel de la chaussée. Adapter votre conduite en conséquence.

KEY FOB BATT LOW (pile de l'émetteur de télédéverrouillage usée)

Ce message s'affiche lorsque la pile de l'émetteur de télédéverrouillage est usée. Remplacer la pile de l'émetteur. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99*.

LOW FUEL (bas niveau de carburant)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Vous devez faire le plein dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Jauge de carburant à la page 202*, *Carburant à la page 321*, et *Remplissage du réservoir à la page 325*.

LOW TRACTION (traction réduite)

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie améliorée (ETS), ce message s'affiche lorsque le système limite activement le patinage de roue. Ce message peut s'afficher en cas de chaussée glissante; veillez donc à adapter votre conduite en conséquence. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*.

PARKING BRAKE (frein de stationnement)

Ce message s'affiche si le frein de stationnement est resté serré. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 134*.

POWER STEERING (direction assistée)

Ce message s'affiche si un problème a été détecté au niveau de la direction assistée. Faire réparer le véhicule immédiatement par un concessionnaire.

SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Ce message apparaît en cas de problème de système de sacs gonflables. Faire réviser immédiatement le véhicule par votre concessionnaire.

TRUNK AJAR (coffre entrouvert)

Ce message s'affiche lorsque le couvercle du coffre n'est pas complètement fermé. Vérifier que le couvercle est bien fermé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Coffre à la page 110*.

Personnalisation CIB du véhicule

Votre véhicule est équipé de fonctions de personnalisation qui vous permettent de programmer certaines options selon vos préférences. Toutes les fonctions répertoriées peuvent ne pas être disponibles sur votre véhicule. Seules les fonctions disponibles apparaissent sur le centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Pour modifier les réglages des fonctions, procéder comme suit :

Entrer dans le menu de personnalisation

1. Allumer le contact lorsque le véhicule est à l'arrêt.

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.

2. Appuyer simultanément sur les boutons d'information et de réinitialisation et les maintenir enfoncés pendant une seconde, puis les relâcher pour entrer dans le menu de personnalisation.

   Si la vitesse du véhicule est supérieure à 3 km/h (2 mi/h), vous pouvez accéder uniquement au menu UNITS (unités).

3. Appuyer sur le bouton d'information pour faire défiler les modes disponibles du menu de personnalisation.

   Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour faire défiler les réglages disponibles pour chaque mode.

   Si vous n'effectuez aucune sélection dans les dix secondes, les informations précédemment affichées réapparaissent à l'écran.

Modes du menu de personnalisation

OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur de durée de l'huile)

Lorsque cette option s'affiche, vous pouvez réinitialiser le système de durée de vie de l'huile moteur. Pour ce faire, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 334*. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « OIL LIFE » (durée de vie de l'huile moteur) dans la section *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 204*.

UNITS (unités)

Cette fonction vous permet de sélectionner les unités de mesure que le centralisateur informatique de bord utilisera pour afficher les informations sur le véhicule. Lorsque UNITS (unités) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ENGLISH (anglaise) (par défaut aux États-Unis): Toutes les informations sont affichées en mesures anglaises.

METRIC (métrique) (par défaut au Canada): Toutes les informations sont affichées en mesures métriques.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

REMOTE START (démarrage à distance)

Si votre véhicule est équipé d'un système de démarrage à distance, cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver le démarrage à distance. Le démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Lorsque REMOTE START (démarrage à distance) apparaît à l'écran, presser et maintenir le bouton de réinitialisation pendant une seconde au moins pour parcourir les réglages disponibles :

OFF (désactivée): La fonction de démarrage à distance est désactivée.

ON (fonction activée) (par défaut): La fonction de démarrage à distance est activée.

Se reporter à « Démarrage à distance du véhicule » sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99* pour de plus amples informations.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

LOCK HORN (avertisseur sonore activé au verrouillage)

Si votre véhicule dispose d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE), vous pouvez activer ou désactiver cette fonction qui vous permet de déclencher le klaxon du véhicule chaque fois que vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Lorsque LOCK HORN (avertisseur sonore activé au verrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivé) (par défaut): Le klaxon ne retentit pas à la première pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Le klaxon retentit à la seconde pression.

ON (activé): Le klaxon retentit à la première pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

UNLOCK HORN (avertisseur sonore activé au déverrouillage)

Si votre véhicule est équipé d'un système de télédéverrouillage (RKE), vous pouvez activer ou désactiver cette fonction qui vous permet de déclencher le klaxon du véhicule lorsque vous appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Lorsque UNLOCK HORN (avertisseur sonore activé au déverrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivé) (par défaut): Le klaxon ne retentit pas lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

ON (activé): Le klaxon retentit à la première pression sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Sereporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

LIGHT FLASH (clignotement de l'éclairage périmétrique)

Si votre véhicule est équipé d'un système de télédéverrouillage (RKE), vous pouvez activer ou désactiver cette fonction qui vous permet de faire clignoter les feux de détresse/clignotants à l'extérieur du véhicule chaque fois que vous appuyez sur l'un des boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l'émetteur de télédéverrouillage. Lorsque LIGHT FLASH (clignotement de l'éclairage périmétrique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivée): Les feux de détresse/clignotants extérieurs ne clignotent pas quand les boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l'émetteur de télédéverrouillage sont pressés.

ON (fonction activée) (par défaut): Les feux de détresse/clignotants clignotent quand les boutons de verrouillage, déverrouillage ou déverrouillage du coffre de l'émetteur de télédéverrouillage sont pressés.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

DELAY LOCK (verrouillage temporisé)

Cette fonction, qui temporise le verrouillage du véhicule, peut être activée ou désactivée. Lorsque DELAY LOCK (verrouillage temporisé) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ON (fonction activée) (par défaut): Les portes sont verrouillées uniquement cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous pouvez annuler temporairement le verrouillage temporisé en appuyant une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

OFF (désactivée): Les portes se verrouilleront immédiatement lorsque vous appuierez sur le commutateur de verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Se reporter aux rubriques *Portes à verrouillage électrique à la page 107*, *Verrouillage temporisé à la page 108*, et *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

AUTO UNLK (déverrouillage automatique)

Cette fonction, qui permet au véhicule de déverrouiller automatiquement certaines portes, peut être activée ou désactivée. Lorsque AUTO UNLK (déverrouillage automatique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ALL (toutes les portes) (par défaut): Toutes les portes sont déverrouillées automatiquement.

DRIVER (conducteur): La porte du conducteur est déverrouillée automatiquement.

NONE (aucun): Aucune porte n'est déverrouillée automatiquement. Vous devez déverrouiller les portes manuellement.

Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont manuelle, les portes sont déverrouillées automatiquement lorsque le contact est coupé.

Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont automatique, vous pouvez sélectionner le moment où se produira le déverrouillage automatique. Se reporter à la rubrique « UNLK » (déverrouillage) (boîte-pont automatique uniquement) ci-après.

Se reporter à la rubrique *Déverrouillage automatique programmable des portes à la page 108* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

UNLK (déverrouillage) (boîte pont automatique seulement)

Cet écran apparaît uniquement si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont automatique et si DRIVER (conducteur) ou ALL (tous) est sélectionné pour la fonction AUTO UNLK (déverrouillage automatique). Cette fonction détermine le moment où le déverrouillage automatique se produira. Lorsque UNLK (déverrouillage) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

KEY OFF (clé en arrêt): Les portes sont déverrouillées lorsque la clé est tournée à la position d'arrêt.

SHIFT TO P (passer en position de stationnement (P)) (par défaut): Toutes les portes seront déverrouillées lorsque le véhicule passera en position de stationnement (P).

Se reporter à la rubrique *Déverrouillage automatique programmable des portes à la page 108* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

EXT LIGHTS (éclairage extérieur périmétrique)

Si votre véhicule est équipé d'un système de télédéverrouillage, vous pouvez activer ou désactiver cette fonction qui vous permet d'allumer l'éclairage périmétrique à l'extérieur du véhicule chaque fois que vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Lorsque EXT LIGHTS (éclairage extérieur périmétrique) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

OFF (désactivée): L'éclairage périmétrique extérieur ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

ON (fonction activée) (par défaut): L'éclairage périmétrique extérieur s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 99* pour plus de renseignements.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour le sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

LANGUAGE (langue)

Cette fonction vous permet de sélectionner les unités de mesure que le centralisateur informatique de bord utilisera pour afficher les informations sur le véhicule. Lorsque LANGUAGE (langue) apparaît à l'écran, appuyer sur le bouton de réinitialisation pendant au moins une seconde pour faire défiler les réglages disponibles :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Le centralisateur informatique de bord affiche toutes les information en anglais.

FRENCH (français): Le centralisateur informatique de bord affiche toutes les information en français.

SPANISH (espagnol): Le centralisateur informatique de bord affiche toutes les information en espagnol.

GERMAN (allemand): Le centralisateur informatique de bord affiche toutes les information en allemand.

Choisir l'un des réglages disponibles et appuyer sur le bouton d'information pour sélectionner ce réglage et quitter le mode du menu de personnalisation.

Sortie du menu Personalization (personnalisation)

Vous quittez le menu de personnalisation lorsque l'une des conditions suivantes se produit :

- Dix secondes se sont écoulées.
- Le contact est coupé.
- Vous avez atteint la fin de la liste du menu de personnalisation.

Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 258*. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions. Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant, si le véhicule en est équipé.

⚠ ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

Remarque: **Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles.**

S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 124* pour en savoir plus.

Réglage de l'heure (Sans affichage de date)

Si votre véhicule est équipé d'une radio AM/FM de base avec lecteur pour un disque et boutons de présélection numérotés de un à six, la radio possède un bouton d'horloge destiné au réglage de l'heure. Vous pouvez régler l'heure comme suit :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC (accessoires) ou RUN (marche). Presser le bouton d'alimentation situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton d'horloge jusqu'au clignotement des chiffres de l'heure. Appuyer sur le bouton d'horloge une seconde fois et les chiffres des minutes clignotent.
3. Quand les chiffres des heures ou des minutes clignotent, faire tourner le bouton de tonalité, situé sur la partie supérieure droite de la radio, dans un sens ou dans l'autre pour avancer ou reculer l'heure.
4. Réappuyer sur le bouton d'horloge, le clignotement est alors remplacé par l'affichage de l'heure; sinon, le clignotement s'arrête après cinq secondes et l'heure affichée est réglée automatiquement.

Pour passer de l'affichage des heures de 12 en 24 heures, appuyer sur le bouton d'horloge puis sur le bouton-poussoir placé sous l'indication de flèche vers l'avant. Une fois l'heure en 12 et en 24 heures affichée, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée pour sélectionner le réglage par défaut. Appuyer à nouveau sur le bouton d'horloge pour appliquer l'option ou attendre l'extinction de l'écran.

Réglage de l'heure (Avec affichage de date)

Si votre véhicule est équipé d'une radio avec un lecteur de CD monodisque, il y a un bouton sur la radio pour régler la date et l'heure.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC (accessoires) ou RUN (marche). Presser le bouton d'alimentation situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton d'horloge pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
   - Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour), ou tourner le bouton de tonalité situé du côté supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton de l'horloge lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

Si votre véhicule a une radio avec un lecteur de CD à six disques, il y a un bouton MENU à la place du bouton de l'horloge servant à régler la date et l'heure.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

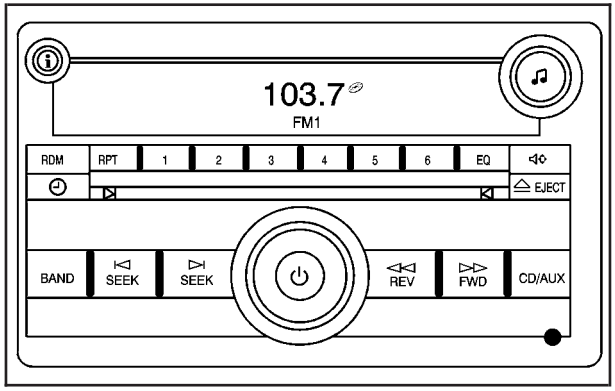
1. Tourner la clé de contact à la position ACC (accessoires) ou RUN (marche). Presser le bouton d'alimentation situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton de MENU jusqu'à l'affichage de l'option d'horloge.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous cette étiquette. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année) s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
   - Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour), ou tourner le bouton de tonalité situé du côté supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton MENU puis le bouton de l'horloge lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

Pour modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année, suivre les instructions ci-dessous :

1. Appuyer sur le bouton de l'horloge puis sur le bouton poussoir se trouvant sous la flèche vers l'avant du menu jusqu'à l'affichage de l'heure 12H et 24H, et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour, et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois, et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton d'horloge ou le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

Radio avec lecteur de disques compacts (Base)



Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

La radio revient au réglage de volume précédent chaque fois qu'elle est mise en fonction. Le volume peut toujours être ajusté à l'aide du bouton de volume.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour passer en FM1, FM2 ou AM. Votre sélection est affichée à l'écran.

♫ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

⋈ **SEEK** ⋈ **(recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche de la touche SEEK (recherche) pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SEEK pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

i (information): Appuyer sur ce bouton pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Pendant que le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Programmation des stations

Pour programmer jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) au moyen des 6 boutons-poussoirs numérotés, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

BASS/TREB (basses/aigus): Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton de tonalité ou sur le bouton-poussoir BASS/TREBLE (basses/aigus) jusqu'à l'affichage de la mention de commande de tonalité désirée. Tourner le bouton de tonalité dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. Le niveau actuel de basses ou d'aigus s'affiche. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites réduire le niveau des aigus.

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour régler les niveaux BASS (basses) et TREBLE (aigus).

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

BAL/FADE (équilibre droite-gauche et avant-arrière): Pour régler l'équilibre droite/gauche et avant/arrière, appuyer sur ce bouton ou sur le bouton de tonalité jusqu'à l'affichage de la mention de commande des haut-parleurs. Tourner le bouton de syntonisation dans un sens ou dans l'autre pour procéder au réglage.

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

Loc (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK^{MD}. Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du disque commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, son numéro est affiché.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts à la page 256*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton d'éjection de CD pour éjecter le disque. Si le disque n'est pas retiré après plusieurs secondes, il rentre automatiquement dans le lecteur.

♫ **(syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les pistes du disque dont la lecture est en cours.

⋈ **SEEK** ⋊ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début de la piste en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller de la piste suivante. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers le CD.

◁◁ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton pour écouter le passage. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

RDM (accès aléatoire): En mode aléatoire, vous pouvez écouter les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Pour utiliser la lecture aléatoire, agir comme suit :

1. Appuyer sur ce bouton pour lire les pistes du CD en cours dans un ordre aléatoire. L'icône de lecture aléatoire s'affiche.
2. Réappuyer sur ce bouton pour quitter le mode de lecture aléatoire. L'icône de lecture aléatoire disparaît de l'écran.

RPT (répétition): Avec la répétition, une piste peut être répétée.

Pour répéter la lecture de la piste en cours, appuyer brièvement sur le bouton RPT (répétition). Une flèche s'affiche. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à la lecture répétitive.

i (information): Appuyer sur ce bouton pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé de la piste et l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un CD en écoutant la radio. L'icône de CD et le numéro de piste s'affichent lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK DISC (vérification du disque):
Si un message d'erreur s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut en être la cause :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est peut-être produit lors de la gravure du CD-R.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Votre système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 258* pour plus d'information.

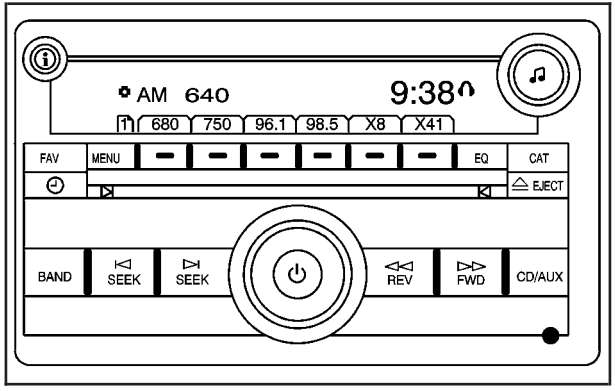
Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, presser le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner ce bouton vers la gauche ou la droite pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur portable. Des réglages supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Aux » (aucun appareil auxiliaire) s'affiche.

Radio avec lecteur de disques compacts (MP3)



Radio avec lecteur de disques compacts (MP3) illustrée, radio avec chargeur de disques compacts six disques (MP3) similaire

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est muni d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Service de radio par satellite XM[MC]

XM[MC] est un service de radio par satellite basé dans les 48 États contigus des États-Unis et au Canada. XM[MC] offre une grande variété de canaux d'une côte à l'autre incluant la musique, les nouvelles le sport, les causeries, l'information routière/météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM[MC] fournit un son de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des chansons et le nom des interprètes. Un abonnement est requis pour recevoir les services XM[MC]. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM[MC]; aux États-Unis à www.xmradio.com ou appeler le no 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696) ou au Canada à www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

Volume auto réglable (SCV): La radio est pourvue du volume autoréglable (SCV). Lorsque le système SCV est activé, le volume de la radio se règle automatiquement pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque vous accélérez ou ralentissez. De cette manière, le volume doit vous paraître égal lorsque vous roulez. Pour activer le système SCV, procéder comme suit :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les mode AM, FM ou XM[MC] (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

♫ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

⋉ **SEEK** ⋊ **(recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche de la touche SEEK (recherche) pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SEEK pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM[MC], MP3 et fonctions RDS): Appuyer sur le bouton d'information pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM[MC] courante ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent apparaître. Continuer d'appuyer sur le bouton d'information pour mettre en surbrillance l'inscription désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des inscriptions pour afficher les informations sur cette inscription.

Si aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide du bouton de préréglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 258*.

FAV (préférées): Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM^{MC} (si montées). Pour enregistrer une station comme station préférée, exécuter les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour afficher la page sur laquelle vous souhaiter enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Presser le bouton-poussoir situé sous les mentions FAV (préférées) 1 à 6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages préférées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les étiquettes de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus): Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les mentions de commande de syntonisation s'affichent. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance la mention désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention désirée. Tourner le bouton de syntonisation vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage mis en surbrillance. Le réglage mis en surbrillance peut être ajusté en en appuyant sur l'un des boutons SEEK (recherche), FWD (avance) ou REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton de syntonisation pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner des réglages d'égalisation prédéfinis.

Pour repasser en mode manuel, appuyer sur le bouton EQ jusqu'à ce que Manual (manuel) soit affiché ou bien régler manuellement les graves, les moyens et les aigus en appuyant sur le bouton de syntonisation.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

BAL/FADE (équilibre droite-gauche et avant-arrière): Pour régler l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les mentions de commande de haut-parleur apparaissent à l'écran. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance la mention désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention désirée. Tourner le bouton de syntonisation vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage mis en surbrillance. Le réglage mis en surbrillance peut être ajusté en appuyant sur l'un des boutons SEEK (recherche), FWD (avance) ou REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'étiquette BAL (équilibre droite-gauche) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleur et de tonalité en position moyenne, appuyer sur le bouton de syntonisation et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à émission d'un signal sonore.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

CAT (catégorie): Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM^{MC} lorsque la radio est en mode XM^{MC}. Pour rechercher des canaux XM^{MC} au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM^{MC} s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les étiquettes de catégorie situées sur l'écran de la radio. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'étiquette de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM^{MC} associée à cette catégorie.

3. Tourner le bouton de syntonisation, appuyer sur les boutons situés sous les flèches de droite et de gauche affichées ou bien appuyer sur les boutons SEEK (recherche) de droite et de gauche pour passer à la station XM[MC] suivante ou revenir à la station XM[MC] précédente au sein de la catégorie sélectionnée.
4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (préférée) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM[MC] que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription XM CAT (catégorie XM).
3. Tourner le bouton de syntonisation pour afficher la catégorie que vous souhaitez retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Restore All (tout restaurer).

La radio ne vous laisse pas retirer ou ajouter des catégories lorsque le véhicule se déplace à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

Locked (bloqué): Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK^{MD}. Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 251* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Écoute de CD(s) (lecteur CD à six disques)

LOAD ⩒ (chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton de chargement.
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et maintenir le bouton de chargement pendant deux secondes. Vous entendrez un signal sonore et Load All Discs (charger tous les disques) sera affiché.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton de chargement pour annuler la fonction de chargement de plus de disque.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du disque commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication CD apparaît sur l'affichage de la radio. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts à la page 256*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton d'éjection des disques pour éjecter le disque. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si, après plusieurs secondes, le disque n'est pas retiré, il retourne automatiquement dans le lecteur et sa lecture commence.

En cas de lecteur pour 6 disques, appuyer sur le bouton d'éjection et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

♫ **(syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les pistes du disque dont la lecture est en cours.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début de la piste actuelle, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour passer à la piste suivante. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur continuera à se déplacer vers l'arrière ou l'avant à travers les pistes du disque.

◁◁ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton pour écouter le passage. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir pour avancer rapidement la lecture. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD ou sur tous les CD d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) ou, pour un lecteur monodisque, introduire partiellement un disque dans la fente du lecteur de disque. La mention RDM (accès aléatoire) s'affiche.

  Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
- Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) ou, pour un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) et le maintenir enfoncé. Vous entendrez un signal sonore et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.

  Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Aux Input Device » (aucun dispositif d'entrée auxiliaire) s'affiche.

Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio de votre véhicule peut comporter la fonction MP3. Dans ce cas, elle peut lire un disque MP3 CD-R ou CD-RW. Pour plus d'information sur la lecture des disques MP3 CD-R ou CD-RW, se reporter à *À l'aide d'un MP3 à la page 243* plus loin dans cette section.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK DISC (vérification du disque):
Si un message d'erreur s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut en être la cause :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Votre système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 258* pour plus d'information.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, presser le bouton CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner ce bouton vers la gauche ou la droite pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur portable. Des réglages supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche.

À l'aide d'un MP3

Disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio lit les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album s'affichent si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

Audio comprimé

L'appareil lit également les disques qui contiennent à la fois des fichiers non compressés audio (fichiers .CDA) et des fichiers MP3. Par défaut, l'appareil lit uniquement l'audio non compressé et ignore les fichiers MP3. Une pression sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer entre les fichiers compressés et non-compressés.

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Éviter de mélanger des fichiers audio standard et MP3 sur un disque.
- Le lecteur de CD peut lire et reproduire un maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et 255 fichiers.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des morceaux de musique en roulant. Organiser les morceaux par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 morceaux.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à 8 niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.

- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

Modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de répertoire précédent et suivant, le bouton du syntoniseur ou les boutons de recherche. La lecture d'un CD-R MP3 qui a été enregistré sans répertoires de fichiers est également possible. Si un CD-R contient plus que le maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et 255 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

Répertoire racine

Le répertoire racine du disque compact enregistrable est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes d'écoute (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le CD-R renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. Si un CD-R a été enregistré sans dossiers ni listes d'écoute, les fonctions de dossier suivant et précédent ne sont pas affichées. En affichant le nom du dossier, la radio affichera ROOT (racine).

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et des fichiers audio compressés, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier recherchent d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît.

Ordre des pièces

Les pistes enregistrées sur le CD-R sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes de lecture préprogrammées crées à l'aide de WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] peuvent être utilisées; elles ne peuvent toutefois pas être modifiées au moyen de la radio. Ces listes de lecture sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers de chansons compressés.

Lecture d'un MP3

Insérer un CD-R partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton de chargement et attendre l'affichage du message d'insertion de disque (lecteur de 6 disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD-R se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD-R était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre du morceau.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques CD-R plein format ou de format réduit doivent être insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts à la page 256*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton d'éjection de disque pour éjecter les CD-R. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le CD-R peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le CD-R n'est pas retiré, il rentre dans le lecteur et est lu. Dans le cas d'un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton d'éjection et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

♫ **(syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3 du CD-R en cours de lecture.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3 en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3 suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3 du disque.

< 🗀 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

🗀 > **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

◁◁ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour inverser rapidement la lecture d'un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement la lecture d'un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD-R dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3 du CD-R en cours dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (lecture aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter tous les morceaux de tous les disques chargés dans un lecteur de 6 disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

(navigateur de musique): Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3 par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Si vous désirez écouter des fichiers MP3 d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches.

Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à lecture MP3 normale.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Aux Input Device » (aucun dispositif d'entrée auxiliaire) s'affiche.

Messages autoradio XM

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
XM Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No XM Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM[MC] est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
Channel Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
Channel Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Artist Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Title Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No CAT Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Information	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
CAT Not Found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Theft Locked	Antivol Theftlock[MD] actif	Le récepteur XM[MC] du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM[MC] ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XM Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM[MC]. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.
Check XM Receivr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.
XM Not Available	XM non disponible	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

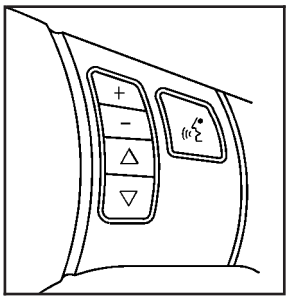
Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK[MD] est conçu pour dissuader le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCK ou LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK[MD] est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes de l'autoradio se trouvent à droite du volant et si votre véhicule en est équipé, certaines commandes audio peuvent être utilisées à cet emplacement. Les commandes sont les suivantes :

▽ △**:** Appuyer sur la flèche vers le haut ou le bas pour aller à l'émetteur mémorisé suivant ou précédent et y rester. Appuyer sur la touche vers le haut ou le bas pendant plus de trois quarts de seconde pour avancer jusqu'à l'émetteur suivant ou précédent avec un signal puissant dans la bande sélectionnée.

Pendant la lecture d'un disque, appuyer sur la flèche vers le haut ou le bas pour aller à la piste suivante ou précédente. Appuyer sur la flèche vers le haut ou le bas pendant plus de trois quarts de seconde pour continuer à avancer ou à reculer jusqu'aux autres pistes du disque.

+ – (volume): Appuyer sur le bouton plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume.

(sourdine/commande vocale): Appuyer sur ce bouton pour rendre le système silencieux. Réappuyer sur ce bouton pour retrouver le son. Si votre véhicule est équipé de la fonction OnStar[MD], appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour activer la commande vocale du système OnStar. Se référer à *Système OnStar[MD] à la page 145* dans ce manuel pour plus d'information.

Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM^{MC} vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Entretien des disques compacts

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Entretien du lecteur de disques compacts

Ne pas utiliser de produit de nettoyage de lentille de disque compact pour les lecteurs de disque étant donné que la lentille des optiques de disque compact peut être souillée par les lubrifiants.

Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si le mât est bien fixé sur l'aile. S'il est dévissé, le resserrer d'abord à la main, puis d'un quart de tour avec un clé.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement)

Il est possible que votre véhicule dispose d'une antenne radio satellite XM^{MC} située sur le coffre. Éviter l'accumulation de neige ou de glace sur l'antenne pour conserver une bonne qualité de réception.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et votre véhicule ... 258
- Conduite défensive 258
- Conduite en état d'ébriété 259
- Contrôle du véhicule 263
- Freinage 263
- Système de freinage antiblocage 265
- Freinage d'urgence 267
- Traction asservie améliorée 268
- Direction 270
- Contrôle d'un dérapage sur l'accotement 273
- Manoeuvre de dépassement 273
- Perte de contrôle 276
- Conduite de nuit 278
- Conduite sous la pluie et sur routes mouillées 279
- Conduite en ville 283
- Conduite sur les autoroutes 284
- Avant de partir pour un long trajet 285
- Hypnose de la route 286
- Routes onduleuses et de montagne 287
- Conduite hivernale 289
- Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 294
- Va-et-vient du véhicule pour le sortir 295
- Chargement du véhicule 296

Remorquage 301
- Remorquage du véhicule 301
- Remorquage d'un véhicule récréatif 301
- Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle) 304
- Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique) 304

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est : Conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : Boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 20*.

⚠ ATTENTION:

Une conduite défensive signifie réellement « Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs.

... /

ATTENTION: (suite)

Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes, elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

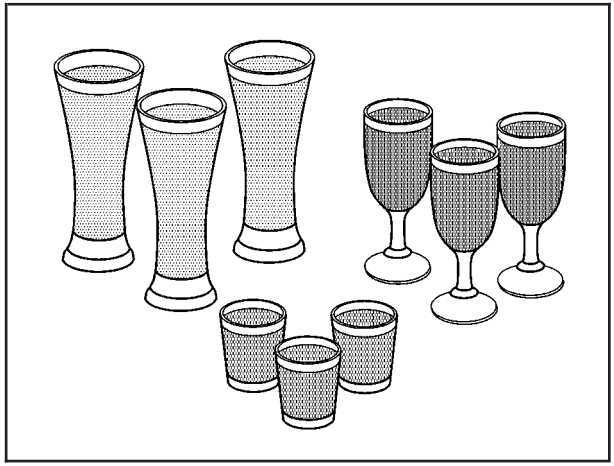
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml ou 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%. Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%. Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter un collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété. La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 319*.

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 191*.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

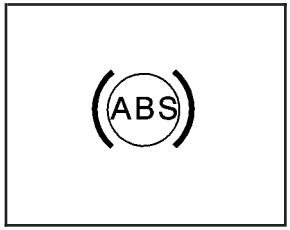
Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 319*.

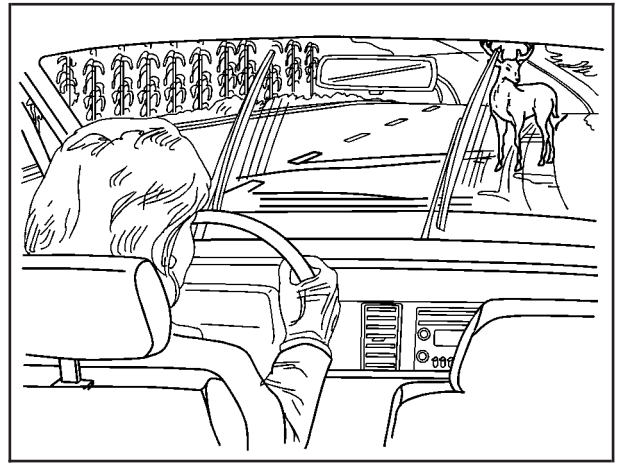
Système de freinage antiblocage

Votre véhicule peut être équipé du système de freinage antiblocage (ABS). Il s'agit d'un système électronique qui vous empêche de déraper à la suite d'un freinage.



Si votre véhicule est équipé du système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume brièvement au tableau de bord lorsque vous démarrez le véhicule.

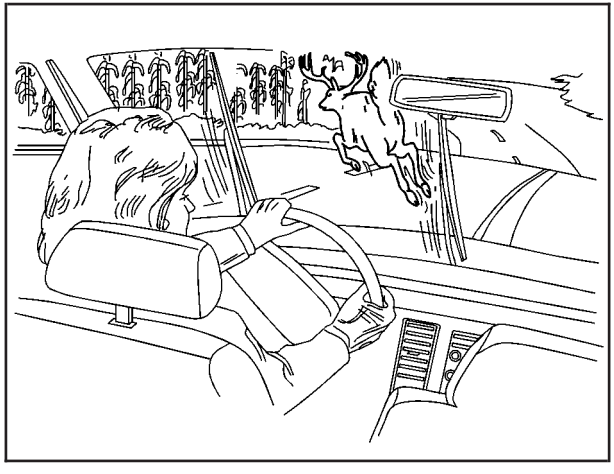
Lorsque vous démarrez le moteur, ou lorsque votre véhicule commence à se déplacer, le système de freinage antiblocage (ABS) effectuera une auto vérification. Il se peut que vous entendiez un bruit momentané du moteur ou des cliquetis et que vous constatiez que votre pédale de frein bouge ou vibre un peu. C'est normal.



Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

Le système ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Vous devez vous rappeler que le freinage antiblocage (ABS) ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS).

Utilisation de l'ABS

Vous ne devez pas pomper les freins. Il faut maintenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le système de freinage antiblocage travailler pour vous. Vous pourrez sentir une légère pulsation au niveau de la pédale de frein ou entendre certains bruits, c'est normal.

Freinage d’urgence

À un moment donné, presque tous les conducteurs vivent une situation qui les oblige à freiner brusquement.

Si vous avez des freins antiblocage (ABS), vous pourrez continuer à diriger votre véhicule tout en freinant. Cependant, si vous n’en avez pas, votre première réaction — freiner d’un coup sec et tenir la pédale enfoncée — pourrait ne pas être la bonne chose à faire. Vos roues pourraient s’arrêter de tourner. Une fois qu’elles sont bloquées, le véhicule ne peut plus répondre à votre direction. L’élan mènera donc le véhicule dans la direction vers laquelle il se dirigeait lorsque les roues se sont arrêtées de tourner. Cela pourrait être hors de la route, dans ce que vous vouliez éviter, ou dans la circulation.

Si vous n’avez pas de freins antiblocage, utiliser une technique de freinage « par serrement ». Cela vous donnera un freinage maximal tout en vous permettant de contrôler le véhicule. Vous pouvez réaliser cela en enfonçant la pédale de frein en y appliquant une pression de plus en plus forte.

En cas d’urgence, vous voudrez probablement ne bloquer vos roues au freinage. Si vous entendez ou sentez les roues glisser, relâcher la pression sur la pédale de frein. Vous pourrez ainsi conserver le contrôle de votre véhicule. Si votre véhicule est muni de freins antiblocage, la manoeuvre est différente. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage à la page 265*.

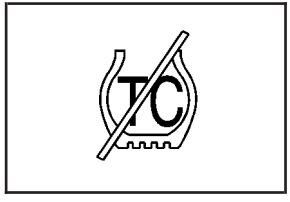
Dans bon nombre de situations d’urgence, pouvoir diriger le véhicule vous aidera plus que le meilleur freinage.

Traction asservie améliorée

Votre véhicule peut être équipé de la traction asservie améliorée (ETS) qui limite le patinage des roues, ce qui est particulièrement utile en cas de chaussée glissante. Le système entre en action uniquement s'il détecte qu'au moins une des roues avant patine ou commence à perdre de l'adhérence. Lorsque cela se produit, le système réduit la puissance du moteur et peut également faire passer la boîte-pont à une vitesse plus élevée pour limiter le patinage des roues. Il est possible que vous sentiez ou que vous entendiez le système fonctionner, ce qui est normal.

Le message LOW TRACTION (faible traction) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) lorsque le système de traction asservie limite activement le patinage des roues. Ce message peut apparaître en cas de chaussée glissante, donc ajuster la conduite en conséquence.

Si le régulateur automatique de vitesse est activé quand le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 164*.



Quand le système est en fonction, ce témoin s'allumera pour vous avertir qu'il y a un problème.

Si le témoin demeure allumé, ou s'il s'allume en cours de route, il est possible que votre Système de traction asservie améliorée soit défectueux et votre véhicule peut avoir besoin d'une réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système ne limitera pas le patinage des roues. Régler votre conduite en conséquence.

Le témoin du système de traction asservie améliorée peut s'allumer pour les raisons suivantes :

- Si vous éteignez le système en plaçant le levier de vitesses basse vitesse (L), le témoin s'allume et reste allumé. Pour rallumer le système, placer le levier de vitesses dans une autre position que basse vitesse (L). Le témoin doit s'éteindre.
- Le témoin s'allume quand vous serrez le frein de stationnement et que le moteur tourne, et il reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. Si le levier des vitesses de boîte-pont est à n'importe quelle autre vitesse que la basse vitesse (L), et que le témoin reste allumé après que le frein de stationnement est complètement desserré, cela indique une anomalie du système.
- Si le système de traction asservie est affecté par un problème lié au moteur, le système s'éteint et le témoin s'allume.

Si le témoin de traction asservie améliorée s'allume et reste allumé pendant une période prolongée lorsque le levier de vitesses de la boîte-pont est dans n'importe quelle autre position que la basse vitesse (L), votre véhicule doit être réparé.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 319*.

Direction

Direction à assistance électrique

Si le moteur cale pendant que vous conduisez, la direction assistée continuera de fonctionner jusqu'à ce que vous soyez en mesure d'immobiliser votre véhicule. Si la direction assistée lâche en raison d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Si vous tournez le volant dans un sens puis dans l'autre à plusieurs reprises avant de l'immobiliser ou si le volant est maintenu dans une position immobile pendant un certain temps, vous constaterez peut-être une efficacité réduite de la direction assistée. L'efficacité normale devrait se rétablir rapidement après quelques manoeuvres ordinaires du volant.

Le système de direction assistée ne nécessite pas d'entretien régulier. Si vous croyez détecter des problèmes dans la direction assistée et/ou si le message POWER STEERING (direction assistée) s'affiche, contacter votre concessionnaire pour faire réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 207*.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Tout à coup, vous freinez. Les deux systèmes de contrôle du véhicule — direction et freinage — doivent faire leur travail à l'endroit où les pneus sont en contact avec la route. Sauf si vous disposez d'un système de freinage antiblocage aux quatre roues, un freinage énergique peut exiger trop de ces points de contact. Vous pouvez perdre le contrôle.

La même chose peut se produire si vous êtes en train de négocier un virage prononcé et que vous accélérez de manière soudaine. Ces deux systèmes de contrôle du véhicule — direction et accélération — peuvent exiger trop des points de contact du véhicule sur la route et vous pouvez subir une perte de contrôle. Se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*.

Que devez-vous faire si cela se produit? Relâcher la pédale de freinage ou d'accélérateur, tourner le volant dans la direction où vous voulez aller et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

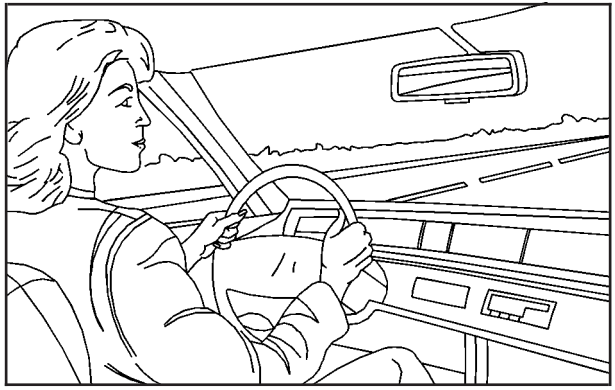
Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 319*.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut se comporter de manière très satisfaisante dans de telles situations d'urgence. Freiner d'abord — mais, sauf si vous avez l'antiblocage, pas au point de bloquer les roues.

Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 263*. Il est préférable de réduire la vitesse au maximum à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

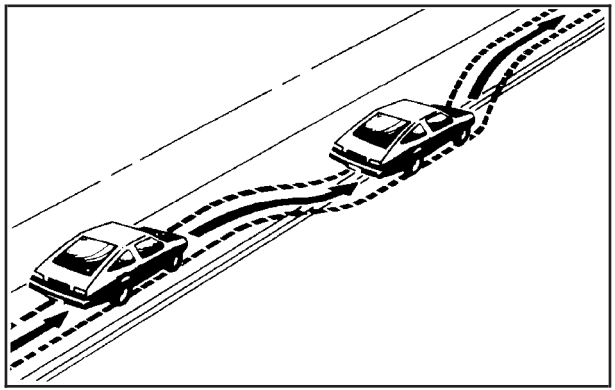


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée.

Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident — la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule. Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.
- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.

- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.
- Vérifier vos rétroviseurs, regarder par-dessus l'épaule et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie (ETS), se rappeler qu'il permet uniquement d'éviter le dérapage en accélération. Se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un système de traction asservie, ou si le système est désactivé, alors un dérapage en accélération se contrôle mieux en relâchant la pression de votre pied sur la pédale d'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper.

Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS), se souvenir : Qu'il aidera à éviter le dérapage à la suite du freinage. Si votre véhicule n'est pas équipé de freins antiblocage, pendant le dérapage à la suite du freinage lorsque les roues ne tournent plus, relâcher suffisamment la pédale de frein afin que les roues puissent recommencer à tourner. Cela vous permettra de contrôler de nouveau la direction. Lorsque vous devez vous arrêter soudainement, appuyer sur la pédale de frein de façon régulière. Tant que les roues tournent, vous pouvez contrôler la direction.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

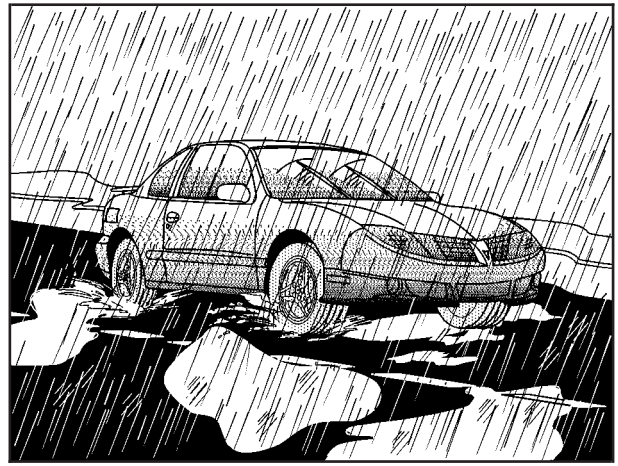
Vos activités de la journée peuvent aussi influer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées



La conduite sous la pluie et sur les chaussée mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement.

De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre. Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

⚠ ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

Conduite dans des flaques d'eau profonde

Remarque: **Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement le moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.**

Conduite dans un courant d'eau vive

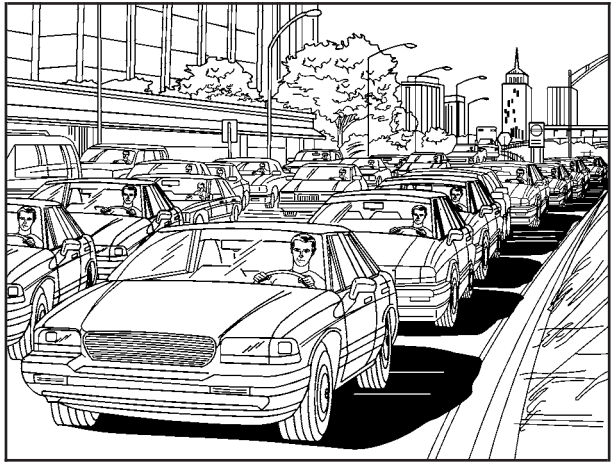
⚠ ATTENTION:

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d'eau d'une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 375*.

Conduite en ville



Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'utiliser les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes à la page 284*.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

Conduite sur les autoroutes

Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.

S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la bretelle de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisé est normalement indiquée. Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace :* Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace :* Sont-elles en bon état?
- *Carburant, huile-moteur et autres liquides :* Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?
- *Phares et feux :* Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?
- *Pneus :* Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques :* Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières :* Les cartes routières sont-elles récentes?

Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Scruter la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos déplacements plus sûrs et plus agréables :

- Assurer un bon entretien du véhicule. Vérifier le niveau de tous les liquides ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte-pont. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

⚠ ATTENTION:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION:

Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.
- Apprendre comment monter les côtes. Il peut s'avérer utile de rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses plus basses aident à refroidir le moteur et la boîte-pont, ce qui facilite l'ascension des côtes.

- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers, Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

Conduite hivernale

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours dans votre coffre.

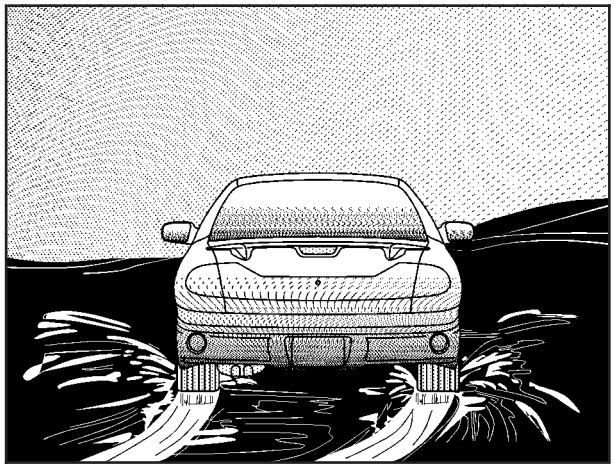
Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 375*.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Si le véhicule est doté du système de traction asservie amélioré (ETS), celui-ci améliore la capacité d'accélérer sur chaussée glissante. Même si votre véhicule est doté de ce système, vous devez ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Se reporter à la rubrique *Traction asservie améliorée à la page 268*.

Accélérer doucement si votre véhicule n'est pas pourvu du système de traction asservie améliorée (ETS). S'efforcer de ne pas perdre le peu d'adhérence qu'il y a. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront encore davantage la surface sous les pneus.

À moins que votre véhicule ne soit équipé du système de freinage antiblocage (ABS), il vous sera aussi nécessaire de freiner très doucement. Si votre véhicule possède l'ABS, se reporter à *Système de freinage antiblocage à la page 265*. L'ABS augmente la stabilité de votre véhicule lors d'un freinage brutal sur une route glissante. Que vous soyez ou non équipé de l'ABS, il peut être nécessaire de commencer à freiner plus tôt que vous ne le feriez sur route sèche. Sans ABS, si vous sentez que votre véhicule commence à déraper, relâcher légèrement la pression sur les freins. Appuyer progressivement sur la pédale de freins pour obtenir le plus d'adhérence possible.

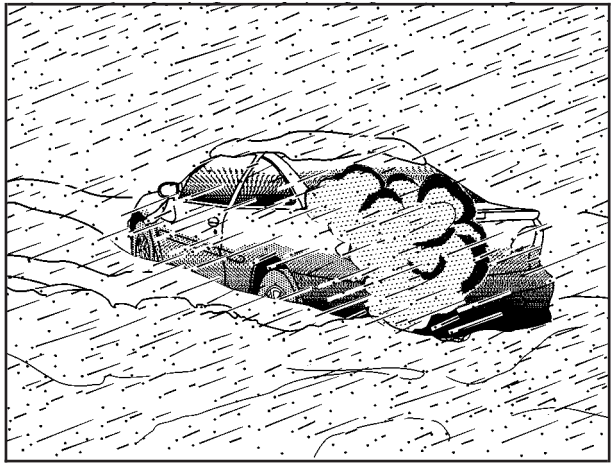
Se rappeler qu'à moins que vous n'ayez l'ABS, si vous freinez si brutalement que les roues cessent de tourner, le véhicule ne fera que déraper. Freiner de façon à ce que vos roues continuent à tourner et que vous puissiez encore contrôler le volant.

- Quel que soit votre système de freinage, laisser une plus grande distance entre votre véhicule et les autres sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les clignotants de détresse.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

⚠ ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendrez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant.

Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. De plus, la boîte-pont et d'autres organes du véhicule peuvent surchauffer et causer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Quand le véhicule est enlisé, il faut éviter le patinage des roues le plus possible. Ne pas faire patiner les roues à plus de 55 km/h (35 mi/h) d'après l'indication du compteur de vitesse.

Remarque: **Le patinage des roues peut détruire des pièces de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout effectuant un va-et-vient avec les vitesses de la boîte-pont, vous risquez de détruire la boîte-pont. Se reporter à la rubrique *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 295*.**

Pour plus de renseignements au sujet de l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 396*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

D'abord, tourner le volant vers la gauche et vers la droite afin de dégager la zone située autour des roues avant. Ensuite, passer alternativement de la marche arrière (R) à une vitesse de marche avant ou, dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, entre la première vitesse (1) ou la deuxième vitesse (2) et la marche arrière (R), en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher l'accélérateur pendant que vous changez de vitesse et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est engagée. En faisant lentement patiner les roues vers l'avant puis vers l'arrière, vous obtiendrez un mouvement de va-et-vient qui peut dégager votre véhicule. Si cette manoeuvre ne donne pas de résultats après quelques essais, vous devrez peut-être faire remorquer votre véhicule. Le cas échéant, se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 301*.

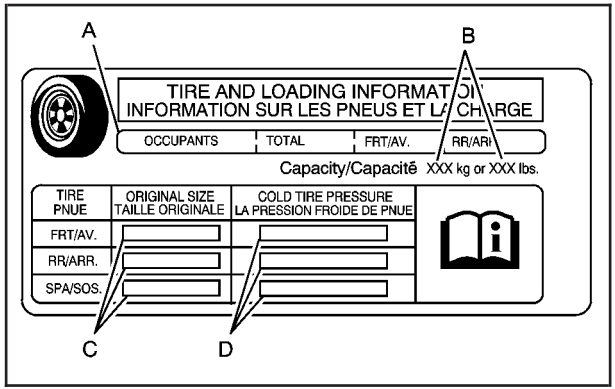
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Lorsque la porte du conducteur est ouverte, vous pouvez voir cette étiquette au-dessus du butoir du verrou de porte s'il s'agit d'un véhicule deux portes ou sous le butoir du verrou de porte s'il s'agit d'un véhicule quatre portes.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 375* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 384*.

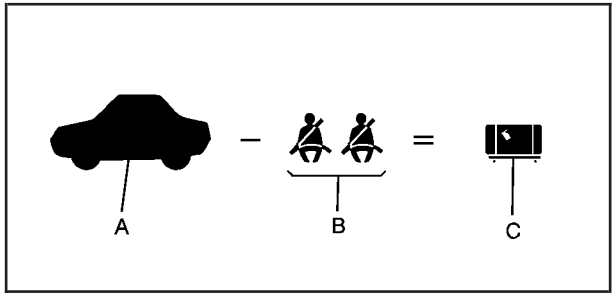
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Vous y retrouverez le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans la présente section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible.
   Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).

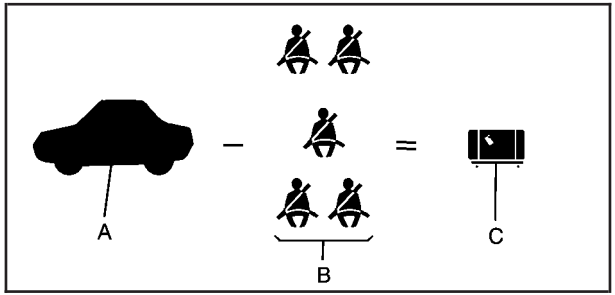
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

   Si votre véhicule peut tracter une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle) à la page 304* ou *Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique) à la page 304* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



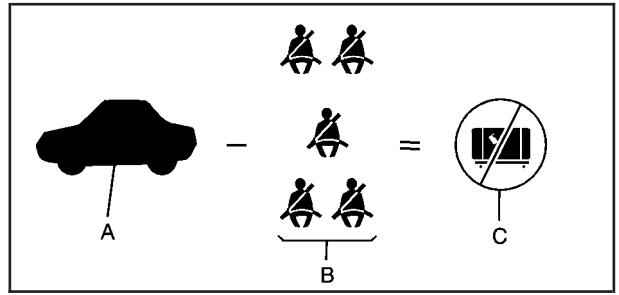
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)

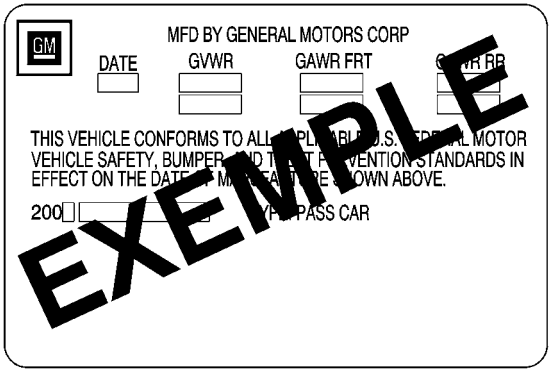


Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Une étiquette de conformité particulière au véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. Elle indique le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir. Se reporter à « Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal » plus haut dans cette section.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- **Mettre les objets dans le coffre du véhicule. Dans le coffre, les placer le plus à l'avant possible. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**
- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Remorquage

Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 466*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif signifie que votre véhicule est remorqué derrière un autre véhicule — comme une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (les quatre roues sont sur la route) et « remorquage avec chariot » (deux roues sont sur la route et les deux autres sont surélevées à l'aide d'un chariot).

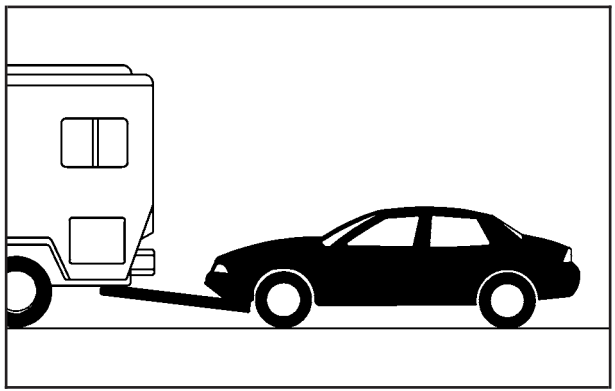
Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de faire le remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 285*.

Remorquage pneumatique

Pour faire le remorquage avec les quatre roues au sol de l'avant de votre véhicule, effectuer les étapes suivantes :



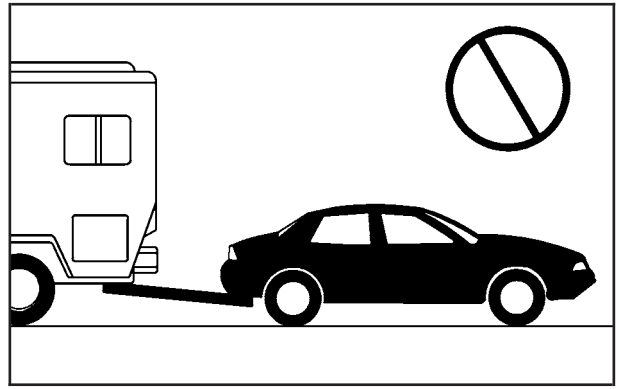
1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner le commutateur d'allumage à la position ACC (accessoires) pour débloquer le volant de direction.

3. Mettre la boîte-pont automatique au point mort (N) ou la boîte-pont manuelle au point mort (N).
4. Desserrer le frein de stationnement.

Pour éviter de décharger la batterie pendant le remorquage, retirer le fusible suivant de la boîte à fusibles de la console de plancher : 8 (commutateur d'allumage, PASS-Key^{MD} III+). Pour plus d'informations, se reporter à *Bloc-fusibles de console de plancher à la page 426*.

Veiller à remettre le fusible en place une fois arrivé à destination.

Remarque: **Si vous dépassez 105 km/h (65 mi/h) pendant le remorquage de votre véhicule, il pourrait subir des dommages. Ne jamais dépasser 105 km/h (65 mi/h) lors du remorquage de votre véhicule.**



Remarque: **Le véhicule peut subir des dommages s'il est remorqué par l'arrière. De plus, les dommages que peut entraîner ce type de remorquage ne sont pas couverts par la garantie. Ne jamais faire remorquer ce véhicule par l'arrière.**

Remorquage avec chariot

Votre véhicule n'est pas conçu pour être remorqué avec un chariot dépanneur. Toutefois, il peut être remorqué avec les quatre roues au sol. Se reporter à « Remorquage avec les quatre roues au sol » plus tôt dans cette section.

Remarque: **Le remorquage avec chariot de votre véhicule risque de l'endommager en raison de la garde au sol réduite. Toujours remorquer votre véhicule en suivant la procédure de remorquage pneumatique indiquée dans cette section ou bien placer votre véhicule sur un camion à plateau.**

Traction d'une remorque (Boîte-pont manuelle)

Ne pas tirer de remorque si votre véhicule est doté d'une boîte-pont manuelle.

Traction d'une remorque (Boîte-pont automatique)

⚠ ATTENTION:

Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout.
Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. On risque également d'endommager son véhicule, et les réparations nécessaires ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.

Votre véhicule peut tracter une remorque à condition qu'il soit équipé d'une boîte-pont automatique et d'un équipement de remorquage approprié. Si votre véhicule n'est pas ainsi équipé, ne pas tracter de remorque. Pour connaître la capacité de remorquage de votre véhicule, se reporter aux informations de la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section. Le remorquage est différent de la conduite d'un véhicule sans remorque. La traction d'une remorque change la maniabilité, l'accélération, le freinage, la résistance et la consommation de carburant. Pour mener à bien et en toute sécurité la traction d'une remorque, il convient de disposer d'un équipement adéquat, et de l'utiliser correctement.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tirer une remorque.

Les éléments tracteurs comme le moteur, la boîte-pont, les roues et les pneus doivent fournir un gros effort pour compenser le poids supplémentaire à tirer. Le moteur doit tourner à un régime plus élevé et être assujetti à de plus lourdes charges, ce qui produit plus de chaleur. De plus, la remorque augmente considérablement la résistance aérodynamique, et par conséquent, l'effort de remorquage.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Envisager l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Demander à un marchand d'attelages des renseignements sur les dispositifs antiroulis.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 1 600 km (premiers 1 000 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Vous pourriez endommager le moteur, les essieux ou d'autres composants.
- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Obéir aux limites de vitesse lors de la traction de remorque. Ne pas conduire à une vitesse supérieure à celle indiquée pour la traction de remorque ou pas plus de 90 km/h (55 mi/h) afin de réduire l'usure des pièces du véhicule.
- Ne pas tirer de remorque lorsque la température extérieure est supérieure à 38°C (100°F).
- Ne plus tirer de remorque après avoir dépassé une distance de remorquage de 1 600 km (1,000 milles) par année.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids total reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Il ne devrait jamais peser plus de 450 kg (1 000 lb). Cependant, même ce poids peut être trop élevé dans certaines circonstances.

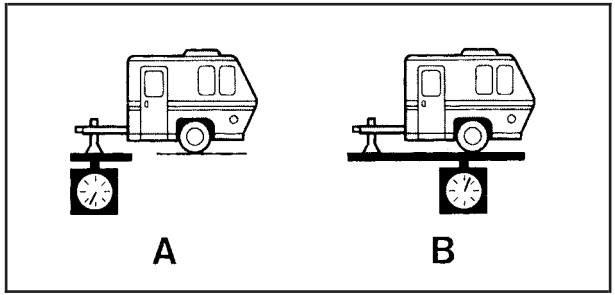
Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Vous pouvez consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements et des conseils sur le remorquage. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 464*.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements et que plusieurs passagers y prendront place, cela diminuera le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Si vous utilisez un attelage simple, le timon de la remorque (A) devrait peser entre 10 et 15 pour cent du poids total de la remorque chargée (B).

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite maximale recommandée pour des pneus froids. Ces chiffres figurent sur l'étiquette de chargement des pneus. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 296*. Ensuite s'assurer de ne pas dépasser le PBV, en incluant le poids au timon.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage. Voici quelques recommandations à suivre :

- Le pare-chocs arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. Utiliser uniquement des attelages s'attachant au châssis du véhicule.
- Des trous de montage devront-ils être percés dans la carrosserie de votre véhicule quand vous installerez un attelage de remorque? Si c'est le cas, s'assurer de bien les sceller quand vous retirerez l'attelage. Autrement, le monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel contenu dans les gaz d'échappement, risque de s'infiltrer dans votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 140*. De la saleté et de l'eau peuvent également pénétrer dans le véhicule.

Chaînes de sécurité

Vous devez toujours attacher des chaînes entre votre véhicule et la remorque. Croiser les chaînes de sécurité sous le timon afin qu'il ne tombe pas sur la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Suivre les recommandations du fabricant pour attacher les chaînes et ne pas les attacher au pare-chocs. Laisser toujours suffisamment de dégagement pour pouvoir effectuer un virage avec votre ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Est-ce que votre remorque a ses propres freins? S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir comme il faut. Ne pas essayer de raccorder les freins de remorque au système de freinage de votre véhicule. Si vous le faites, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas bien ou pas du tout.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de prendre la route, vous devez connaître votre équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et le freinage du véhicule. De plus, il ne faut pas oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une plus grande distance pour effectuer des manoeuvres de dépassement. Étant donné que votre véhicule est beaucoup plus long, vous devrez parcourir une plus grande distance avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.**

Quand vous tractez une remorque, prendre vos virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Lorsque vous tractez une remorque, vous devrez peut-être installer d'autres clignotants ou des fils supplémentaires. Consulter le concessionnaire. Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

Lorsque vous tractez une remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre intention d'effectuer un virage alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pente

Remarque: **Ne pas tirer de remorque sur des pentes raides plus longues que 9,6 km (6 milles). Si la température du moteur et de la boîte-pont dépasse la température normale pendant une longue période, ceci peut endommager votre véhicule. Il est important de vous arrêter souvent afin de laisser le temps au moteur et à la boîte-pont de se refroidir.**

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vérifier souvent l'indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur. Si l'aiguille de l'indicateur se trouve dans la zone rouge, éteindre le climatiseur afin de réduire la charge du moteur. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 342*.

Lors d'un remorquage dans des conditions intenses, température ambiante extrêmement chaude, déclivités importantes et remorquage, la boîte-pont du véhicule peut effectuer plus fréquemment des changements de vitesses. Un message COOLING MODE ON (mode refroidissement activé) peut également apparaître au CIB. Il signale au conducteur que le mode de passage est en cours et contribue au refroidissement du moteur. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 207* Avertissements et messages au CIB pour de plus amples informations.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Vous de devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Si jamais vous devez stationner en pente, voici les règles que vous devez observer :

1. Serrer votre frein ordinaire sans mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) dans le cas d'une boîte-pont automatique ou dans une position engagée s'il s'agit d'une boîte-pont manuelle.
   Lors d'un stationnement sur une pente en montée, tourner les roues vers la route.
   Lors d'un stationnement dans le sens de la descente, tourner les roues vers le trottoir.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en marche arrière (R) dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Desserrer les freins ordinaires.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
   - Démarrer le moteur.
   - Passer en vitesse.
   - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien quand vous tirez une remorque. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 439* pour de plus amples renseignements à ce sujet. Les éléments les plus importants lors de la traction de remorque sont le liquide de la boîte-pont automatique (ne pas trop remplir), l'huile-moteur, la courroie d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage.

Vous trouverez rapidement toutes ces rubriques dans ce guide grâce à l'index. Si vous tirez une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir en voyage.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors des conditions de fonctionnement rigoureuses. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 342*.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 318
Accessoires et modifications 319
Avertissement sur proposition 65 - Californie 319
Entretien par le propriétaire 320
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 321
Carburant 321
Indice d'octane 322
Spécifications de l'essence 322
Carburant - Californie 323
Additifs 323
Carburants dans les pays étrangers 324
Remplissage du réservoir 325
Remplissage d'un bidon de carburant 327
Vérification sous le capot 328
Levier d'ouverture du capot 329
Aperçu du compartiment moteur 330
Huile à moteur 331
Indicateur d'usure d'huile à moteur 334
Filtre à air du moteur 336
Liquide de boîte-pont automatique 338
Liquide de boîte-pont manuelle 338
Embrayage à commande hydraulique 338
Liquide de refroidissement 339
Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement 342
Surchauffe du moteur 342
Système de refroidissement 345
Liquide de lave-glace 351
Freins 352
Batterie 357
Démarrage avec batterie auxiliaire 358
Réglage de la portée des phares 364
Remplacement d'ampoules 367
Ampoules à halogène 367
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement 368
Feu de freinage central surélevé 369
Feux arrière et clignotants (Coupé) 370
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul (Berline) 371

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Feux de recul (Coupé) 372
Feu de la plaque d'immatriculation 373
Ampoules de rechange 373
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 374
Pneus 375
Étiquette sur paroi latérale du pneu 376
Terminologie et définitions de pneu 380
Gonflement - Pression des pneus 384
Inspection et permutation des pneus 386
Quand faut-il remplacer les pneus? 388
Achat de pneus neufs 388
Pneus et roues de dimensions variées 390
Classification uniforme de la qualité des pneus 391
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 393
Remplacement de roue 394
Chaînes à neige 396
Au cas d'un pneu à plat 397
Remplacement d'un pneu à plat 398
Dépose du pneu de secours et des outils 400
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 404
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 409
Pneu de secours compact 412
Entretien de l'aspect 413
Nettoyage de l'intérieur du véhicule 413
Tissu et tapis 415
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 416
Entretien des ceintures de sécurité 417
Joints d'étanchéité 417
Lavage du véhicule 418
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 418
Soin de finition 418
Pare-brise et lames d'essuie-glace 419
Roues en aluminium ou plaqués chrome 420
Pneus 421
Tôle endommagée 421

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Finition endommagée 421
Entretien du dessous de la carrosserie 421
Peinture endommagée par retombées chimiques 422
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule 422
Identification du véhicule 424
Numéro d'identification du véhicule (NIV) ... 424
Étiquette d'identification des pièces de rechange 424
Système électrique 425
Équipement électrique complémentaire 425
Câblage des phares 425
Fusibles d'essuie-glace 425
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 425
Fusibles et disjoncteurs 426
Bloc-fusibles de console de plancher 426
Bloc-fusibles de compartiment moteur 428
Capacités et spécifications 432

Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaiterez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :

ACDelco

GM Parts

GM Goodwrench

GM Accessories

Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut accessoiriser votre véhicule grâce à des accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 478*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 90*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 455*.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une part importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, GM recommande d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Vous trouverez le numéro d'identification du véhicule (NIV) sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 424*.

Indice d'octane

Si le véhicule est équipé d'un moteur L4 de 2,2 L (code NIV F), utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87.
Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort durant la conduite, communément appelé détonation. Si cela se produit, utiliser de l'essence à indice d'octane d'au moins 87 dans les plus brefs délais.
Si vous utilisez déjà de l'essence à indice d'octane d'au moins 87 et que vous entendez des détonations fortes, votre moteur doit être révisé.

Si votre véhicule est équipé du moteur L4 de 2,4 L (code NIV B), utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, votre moteur doit être révisé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). General Motors vous déconseille d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 323*.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 196*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences.

Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

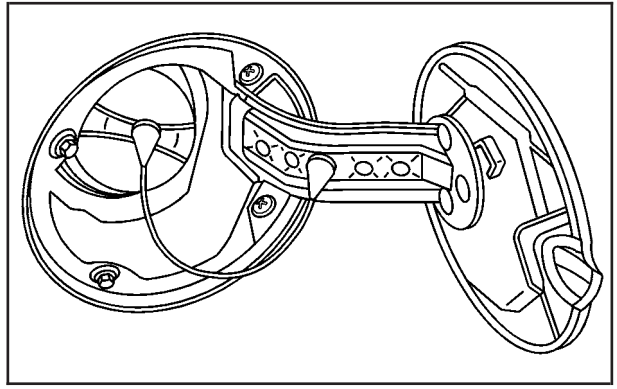
Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein — ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté passager du véhicule.

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure du volet d'accès au réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendre que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 418*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 196*.

Le message CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 207*.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être remplacé que par le modèle approprié. Il est possible de s'en procurer un chez un concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter comme il faut. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et le réservoir de carburant et le dispositif antipollution pourraient être endommagés. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 196*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d'essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé.

... /

ATTENTION: (suite)

Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- **Mettre de l'essence seulement dans un bidon approuvé.**
- **Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.**
- **Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.**
- **Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d'essence.**
- **Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein d'essence.**

Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

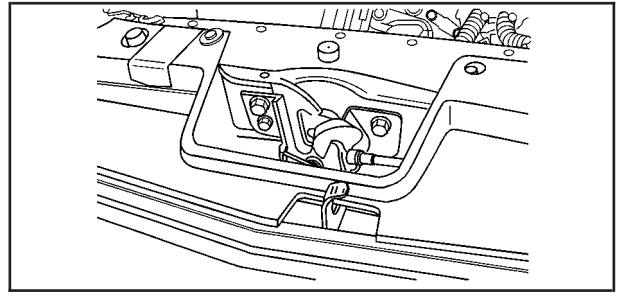
⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes.

1. Tirer sur le levier intérieur d’ouverture du capot portant ce symbole. Ce levier est situé sous le tableau de bord, côté conducteur.

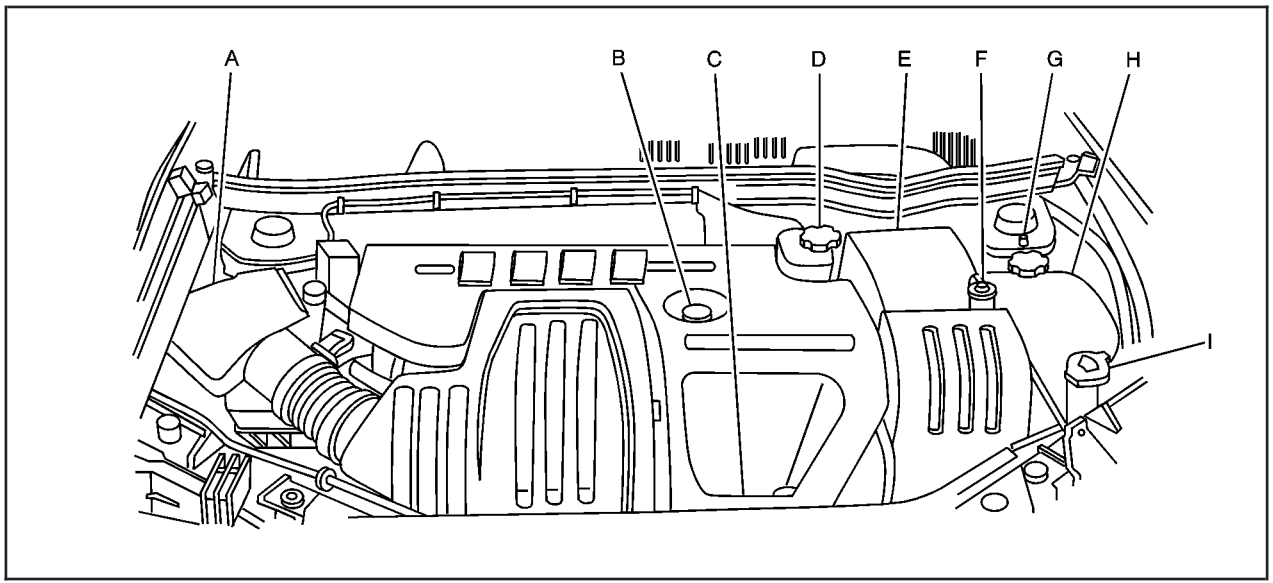


2. Se rendre ensuite à l’avant du véhicule et pousser le deuxième levier d’ouverture du capot vers la gauche. Ce levier est situé sous la partie centrale du capot, vers le côté conducteur.
3. Lorsque le capot est partiellement soulevé, un vérin à gaz entre automatiquement en action, soulève le capot et le maintient en position d’ouverture complète.

   Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont correctement installés. Abaisser le capot jusqu’à ce que la force de levage du vérin soit réduite, puis relâcher le capot pour qu’il s’enclenche complètement. S’assurer que le capot est fermé et répéter la procédure au besoin.

Aperçu du compartiment moteur

À l'ouverture du capot du moteur L4 de 2,2 L (moteur suralimenté L4 de 2,4 L semblable), vous trouvez les composants suivants :



A. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 336*.

B. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 331*.

C. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 331*.

D. Réservoir du maître-cylindre de liquide de freins. Se reporter à la rubrique « Liquide de freins » des sections *Freins à la page 352* et *Embrayage à commande hydraulique à la page 338*.

E. Boîte de fusibles du compartiment-moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 428*.

F. Borne positive (+) séparée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 358*.

G. Borne négative (–) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 358*.

H. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 345*.

I. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 351*.

Huile à moteur

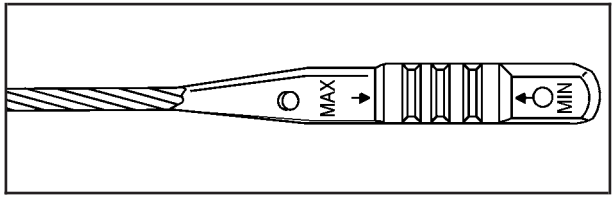
Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis la repousser à fond. La retirer de nouveau en gardant l'extrémité vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



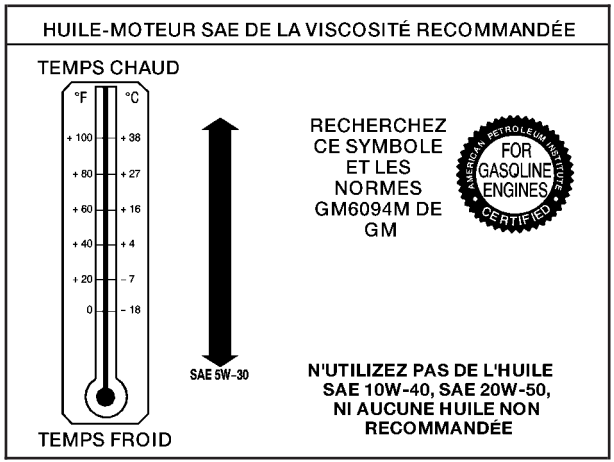
Si le niveau d’huile se trouve sous le repère MIN (minimum), il est nécessaire d’ajouter au moins un litre d’huile. Mais vous devez utiliser de l’huile appropriée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d’huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 432*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse le repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

S’assurer d’ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée



Rechercher deux choses :

- GM6094M
  L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.
- SAE 5W-30
  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrit sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

Remarque: **N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

L'huile moteur GM Goodwrench[MD] satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous −29°C (−20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) affichera le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 207*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés par GM qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine GM, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur

Le système Engine Oil Life System (indicateur d'usure d'huile à moteur) calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt), l'indicateur doit être réinitialisé.

Après une vidange, le système doit être réinitialisé comme suit :

1. Tourner le contact en position ON (marche), avec le moteur arrêté.
2. Appuyer sur les boutons information et réinitialisation du centralisateur informatique de bord (CIB) en même temps pour accéder au menu de personnalisation. Se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 210*.
3. Appuyer sur le bouton information pour faire défiler les modes disponibles du menu de personnalisation jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche la mention OIL-LIFE RESET (réinitialisation de la durée de vie de l'huile moteur).
4. Appuyer sur le bouton réinitialisation et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche la mention ACKNOWLEDGED (confirmation). Ceci vous indique que le système a été réinitialisé.
5. Mettre le commutateur d'allumage à LOCK (verrouillage).

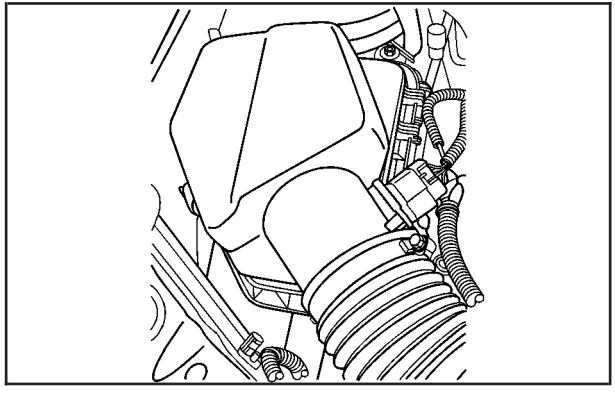
Si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) réapparaît au démarrage du moteur, cela signifie que la réinitialisation a échoué. Répéter la procédure de réinitialisation.

Que faire de l’huile de rebut?

L’huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l’eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d’huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l’utilisation et la mise au rebut des produits d’huile.

L’huile de rebut peut constituer une menace grave pour l’environnement. Si vous vidangez vous-même l’huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l’huile qui s’écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l’huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d’eau. Il convient plutôt de la recycler en l’apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l’huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l’aide de votre concessionnaire, d’une station-service ou d’un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur



Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour connaître l’emplacement du filtre à air du moteur.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 85 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 439*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour examiner le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer. Ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage du filtre.

Pour l'inspection ou le remplacement du filtre, retirer les vis qui retiennent le couvercle et soulever ce dernier. S'assurer de bien serrer le couvercle quand vous le remettez en place.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.**

Liquide de boîte-pont automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte-pont. Une perte de liquide de la boîte-pont ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, il faut conduire le véhicule au service d'entretien du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 442*, et veiller à utiliser le liquide de boîte-pont indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide de boîte-pont automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte-pont automatique indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.**

Liquide de boîte-pont manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte-pont. Une perte de liquide de la boîte-pont ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, amener le véhicule au concessionnaire et le faire réparer dès que possible. Pour savoir quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Embrayage à commande hydraulique

La timonerie de l'embrayage hydraulique de votre véhicule est autoréglable. Le circuit hydraulique de l'embrayage, qui ne comporte pas de réservoir, est alimenté par le réservoir du maître-cylindre des freins.

Se reporter à la rubrique *Freins à la page 352* pour plus de renseignements.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL[MD]. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 342*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] :

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL[MD] peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] (sans silicate) dans votre véhicule.**

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur

... /

ATTENTION: (suite)

pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD].

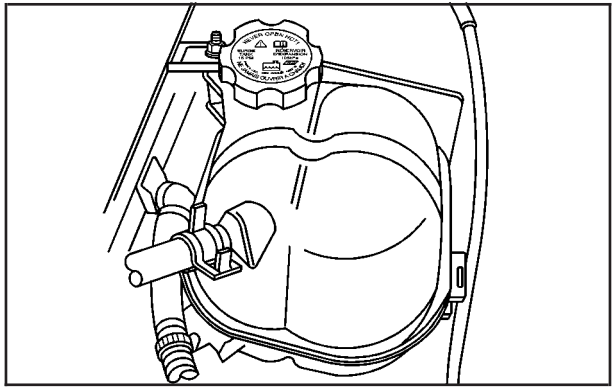
Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.**

Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par année, il faut faire vérifier le système de refroidissement par votre concessionnaire.

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule.**

Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté conducteur du véhicule.

Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour connaître son emplacement précis.

⚠ ATTENTION:

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit se trouver sur une surface plane. Lorsque le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit atteindre le repère COLD FILL (remplissage à froid).

Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais seulement quand le moteur est refroidi. Si le réservoir d'expansion est vide, il faut utiliser une méthode spéciale de remplissage. Pour savoir « Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion », se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 342*.

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 330*.

Surchauffe du moteur

Un témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement est situé sur le tableau de bord de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 195*.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Un avertissement concernant la température du liquide de refroidissement peut indiquer un problème grave. Se reporter à la rubrique *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 195*.

S'il y a indication de surchauffe du liquide de refroidissement du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Vous tirez une remorque.

Si un avertissement concernant la température du liquide de refroidissement se produit sans qu'il y ait émission de vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Si votre véhicule est équipé d'un climatiseur et qu'il est en marche, le mettre hors fonction.
2. Dans les embouteillages, laisser le moteur tourner au ralenti au point mort (N) pour une boîte-pont automatique ou au point mort (N) pour une boîte-pont manuelle lorsque la circulation est bloquée. Si cela ne présente aucun danger, s'arrêter sur le bord de la chaussée, mettre le véhicule en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.
3. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

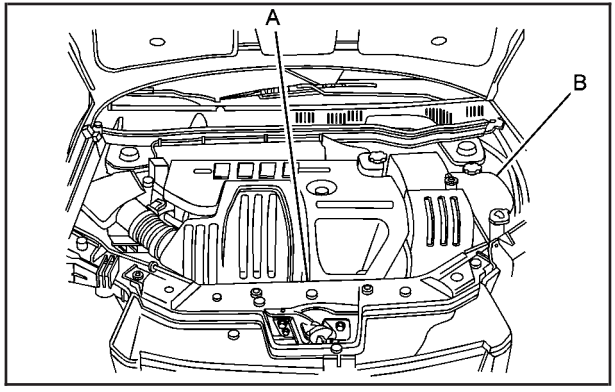
Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucun signe de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti sur place pendant trois minutes. Si le témoin de surchauffe reste allumé, couper le contact et faire descendre tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



Moteur L4 de 2,2 L illustré, moteur L4 de 2,4 L similaire

A. Ventilateur électrique de refroidissement du moteur
B. Réservoir d'expansion et bouchon du radiateur

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface à niveau.

Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le repère FULL COLD (remplissage à froid). S'il ne l'est pas, il se peut qu'il y ait une fuite au niveau du bouchon ou des durites du radiateur, des flexibles de chauffage, du radiateur, de la pompe à eau ou quelque part dans le système de refroidissement.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il semble ne pas y avoir de fuites, vérifier que le ventilateur électrique de refroidissement du moteur tourne lorsque le moteur est en fonctionnement. Si le moteur surchauffe, le ventilateur doit tourner. S'il ne tourne pas, votre véhicule doit être réparé.

Remarque: **Les dommages au moteur causés par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.**

Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

Remarque: **Ce véhicule exige une méthode spécifique de remplissage le liquide de refroidissement. Si vous ne suivez pas cette méthode, le moteur risque de surchauffer et d'être gravement endommagé.**

Si aucune anomalie n'a été détectée, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. S'il est visible, mais n'atteint pas le repère COLD FILL (plein à froid), ajouter un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} au réservoir d'expansion, après s'être assuré que le système de refroidissement, y compris le bouchon de radiateur du réservoir d'expansion, a refroidi. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 339* pour plus de détails.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

⚠ ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion. S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

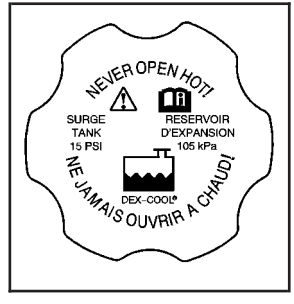
Remarque: **Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

⚠ ATTENTION:

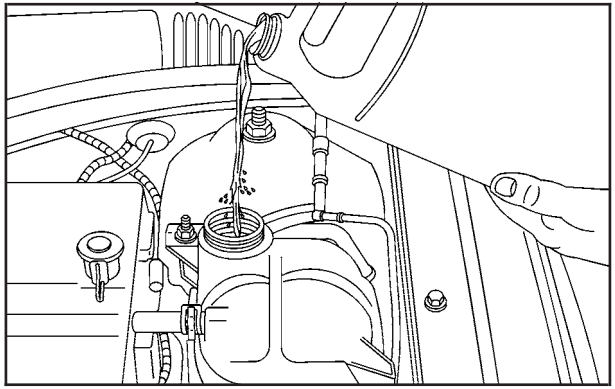
On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

1. Le bouchon de pression du réservoir d'expansion peut-être retiré lorsque le circuit de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion et la durite supérieure du radiateur, n'est plus chaud.

   Tourner lentement le bouchon de pression de deux tours ou deux tours et demi environ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. S'il laisse échapper un sifflement, attendre qu'il s'arrête avant de continuer pour donner le temps à la pression résiduelle de s'échapper par le flexible d'évacuation.



2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Remplir le réservoir d'expansion à l'aide du mélange approprié, jusqu'au repère COLD FILL (remplissage à froid). Attendre environ cinq minutes, puis s'assurer que le niveau se situe sous le repère COLD FILL.
   Si le niveau se trouve sous le repère, ajouter du liquide de refroidissement de sorte que le niveau se trouve au-dessus du repère. Répéter cette procédure jusqu'à ce que le niveau reste constant au niveau du repère COLD FILL pendant au moins cinq minutes.
4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

   À ce moment, il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir d'expansion. S'il est au-dessous du repère COLD FILL (remplissage à froid), ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère COLD FILL.
5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

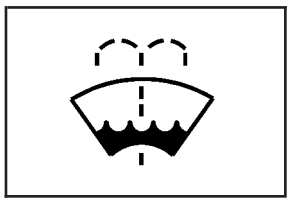
   Si besoin, consulter votre concessionnaire.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.**

Freins

Liquide de frein

Le maître-cylindre des freins et l'embrayage hydraulique, sur les véhicules équipés de boîte-pont manuelle, utilisent le même réservoir. Ce réservoir est rempli de liquide pour freins DOT-3.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. Tout d'abord, le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. Ensuite, il est possible qu'il y ait une fuite de liquide dans le système de freinage et/ou dans le système d'embrayage hydraulique. Dans ce cas, vous devez faire réparer le système de freinage et/ou le système d'embrayage hydraulique, car une fuite entraînera tôt ou tard un dysfonctionnement voire une panne des freins et/ou de l'embrayage.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter trop de liquide de frein/d'embrayage. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide lorsque vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devez ajouter ou retirer du liquide au besoin, uniquement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage/d'embrayage hydraulique.

⚠ ATTENTION:

S'il y a trop de liquide de frein, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 191*.

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez un mauvais type de liquide dans votre système de freinage/d'embrayage, vos freins/votre embrayage risquent de ne pas fonctionner correctement ou de ne pas fonctionner du tout. Vous pourriez provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein approprié.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système de freinage/d'embrayage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans votre système de freinage/d'embrayage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 418*.**

Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et soit de freins à tambour soit de freins à disque à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Le serrage au couple approprié des écrous de roues est nécessaire pour aider à prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de freins pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de GM.

Si le véhicule a des freins à tambour à l'arrière, ils n'ont pas d'indicateurs d'usure. Cependant, si un bruit de frottement se dégage de ces freins, il convient d'en faire inspecter les garnitures immédiatement. Il est également conseillé de toujours faire déposer et inspecter les tambours lors de la permutation ou du remplacement des pneus. Lors du remplacement des plaquettes de freins avant, il est également recommandé de faire inspecter les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer un mauvais fonctionnement des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que vous arrêtez le véhicule en exerçant sur la pédale de frein une force modérée, vos freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure. S'il vous arrive rarement d'appuyer modérément ou fortement sur la pédale pour vous arrêter, il se peut que les freins ne s'ajustent pas correctement. Dans ce cas, il est recommandé d'effectuer plusieurs arrêts de suite en appuyant modérément — mais très prudemment — sur la pédale environ tous les 1 600 km (1 000 milles) pour permettre au freins de s'ajuster correctement.

Si votre véhicule est équipé de freins à tambour à l'arrière et si la pédale de frein s'enfonce plus que la normale, les freins à tambour arrière doivent peut-être être réglés. Pour régler les freins, les reculer et les serrer fermement plusieurs fois.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins GM de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange GM d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco[MD].

La batterie de votre véhicule est située dans le coffre. Vous n'avez pas besoin d'accéder à la batterie pour démarrer votre véhicule à l'aide d'une batterie auxiliaire. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 358*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 358* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

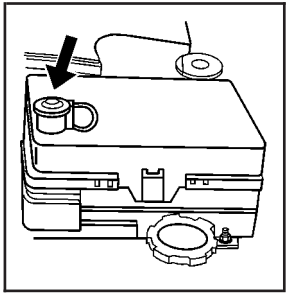
   Serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules pour éviter qu'ils roulent. Si la boîte-pont est automatique, la mettre en position de stationnement (P) et si elle est manuelle, la mettre au point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement.

Remarque: **Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

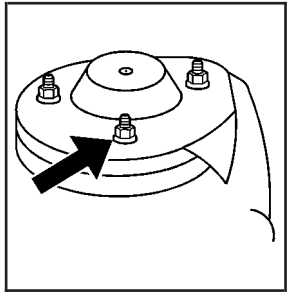
3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (–).

   Vous ne verrez pas la batterie de votre véhicule sous le capot. Elle se trouve dans le coffre. Vous n'avez pas besoin d'accéder à la batterie pour le démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire. Votre véhicule est doté d'une borne positive (+) éloignée et d'une borne négative (–) éloignée de démarrage auxiliaire.



La borne positive éloignée est située sous un capuchon rouge attaché sur le bloc-fusible du compartiment moteur. Soulever le capuchon pour accéder à la borne.



La borne de démarrage à distance négative (–), marquée GND (–) (masse), est située derrière le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement.

Pour de plus amples renseignements sur l'emplacement des bornes positive (+) et négative (–) de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 330*.

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer l'explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l'on a besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. L'ajout d'eau à la batterie installée dans le nouveau véhicule n'est pas nécessaire. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s'assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si on ne le fait pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l'eau et voir immédiatement un médecin.

⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

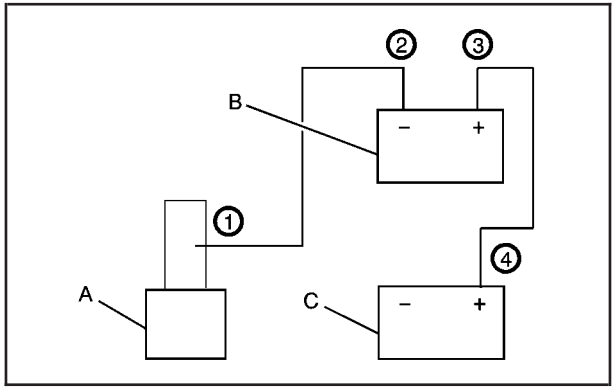
   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble positif (+) rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne positive (+) à distance si le véhicule en dispose.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.
9. Brancher l'autre bout du câble négatif (–) à la borne négative (–) du véhicule dont la batterie est déchargée. Votre véhicule est équipé d'une borne négative (–) à distance, marquée GND (–) (masse).
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce de métal solide du moteur sans peinture ou borne négative (–) GND (masse) à distance
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le couvercle de la borne positive (+) en place.

Réglage de la portée des phares

Le véhicule est doté d'un système de réglage des phares à indicateurs de réglage horizontal. Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le réglage des phares peut être touché et il peut être nécessaire d'effectuer un réglage.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, un réglage vertical peut avoir besoin d'être effectué.

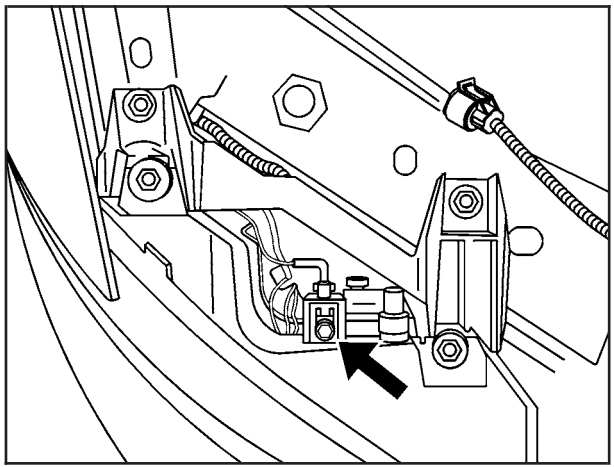
Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible d'effectuer le réglage des phares conformément aux indications décrites dans la procédure suivante.

Le véhicule doit être préparé correctement de la manière suivante :

- Le véhicule doit être placé de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de couleur pâle.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver sur une surface plane qui est de niveau jusqu'au mur.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur.
- Il ne doit pas y avoir de neige, glace ou boue qui adhère au véhicule.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.

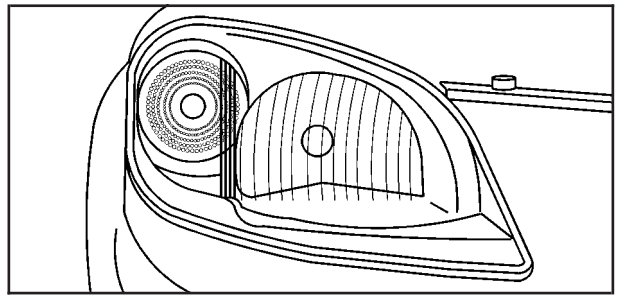
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Les vis de réglage vertical des phares sont situés sous le capot, près des phares.

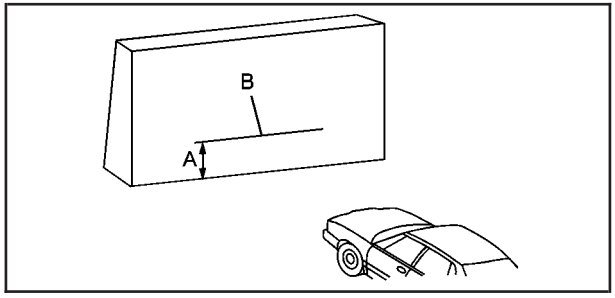


Le vis de réglage peut être serré à l'aide d'une clé à 6 pans de 6 mm.

Pour effectuer le réglage vertical des phares, procéder comme suit :



1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 329*.
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Mesurer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement. Enregistrer la distance.

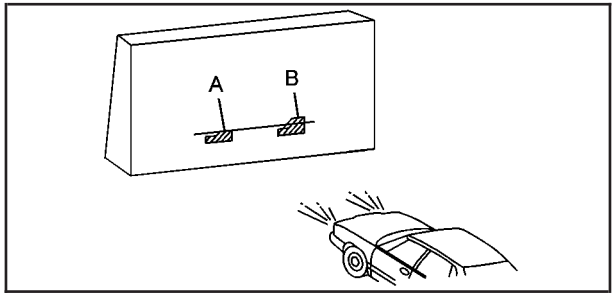


4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

Remarque: **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

6. Mettre en fonction les feux de croisement et placer une feuille de carton ou l'équivalent devant le phare qui n'est pas réglé. Ne pas placer le carton directement sur le phare. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que la lumière provenant du phare à régler.
7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   Le vis de réglage peut être serré à l'aide d'une clé à 6 pans de 6 mm.
8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.



9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.
10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 373*.

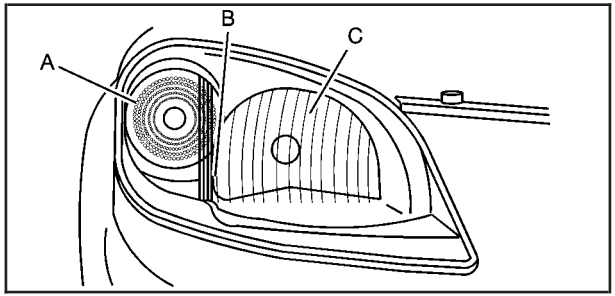
Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

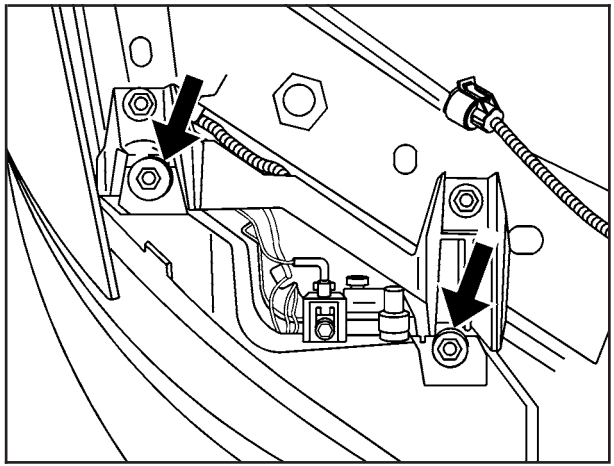
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement



A. Ampoule de clignotant/feu de stationnement avant
B. Feu de position latéral
C. Phares

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 329*.



2. Retirer les deux boulons à tête hexagonale du bloc de phare.
3. Retirer les deux attaches en plastique de la planche de bord.

4. Tirer la planche de bord avant vers l'arrière.

   Vous pouvez avoir besoin d'aide pour les étapes 3 et 4.
5. Tirer sur le bloc de phare vers le haut et en biais vers le radiateur pour l'extraire.
6. Déconnecter la base de l'ampoule du faisceau de câblage en soulevant la patte de blocage en plastique.
7. Pour remettre l'ampoule du phare en place, procéder de la façon suivante :
   7.1. Déconnecter le faisceau de câblage de la douille de l'ampoule.
   7.2. Retirer l'élément de retenue noir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Tourner la douille d'ampoule du phare, du clignotant avant, ou du feu de stationnement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il est nécessaire d'employer un outil pour tourner la douille de l'ampoule du feu de position latéral.
9. Enlever l'ancienne ampoule de la douille.
10. Poser une nouvelle ampoule.
11. Remonter le bloc en inversant les étapes 1 à 8.

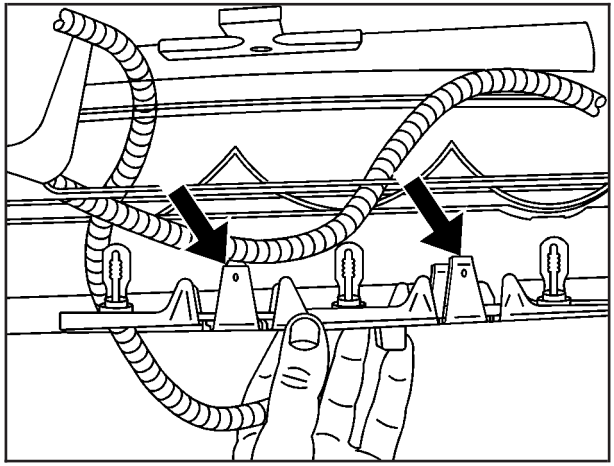
    En remontant le bloc de phare, s'assurer d'abord que le faisceau de câblage est en place. Dans le cas contraire, le bloc de phare ne s'ajustera pas correctement.

    Il faut d'aligner les deux pattes, situées au bas du bloc, qui s'ajustent dans les deux encoches du support du bloc phare.

Feu de freinage central surélevé

Pour remplacer une ampoule de feu de freinage central surélevé, procéder comme suit :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 110* pour en savoir plus.
2. Repérer le bloc de feu de freinage central surélevé dans le couvercle du coffre.
3. Presser les languettes en plastique pour libérer le bloc de feu.



4. Tirer le bloc de feu vers le bas pour accéder aux ampoules.
5. Retirer l'ampoule en la tirant directement.
6. Poser une nouvelle ampoule.
7. Aligner les pattes du bloc de feu sur le bloc dans le couvercle du coffre. Remonter le bloc de feu en le poussant jusqu'à ce qu'il se mette en place. Vous pouvez avoir besoin d'un outil, pour guider les pattes à l'intérieur du bloc.

Feux arrière et clignotants (Coupé)

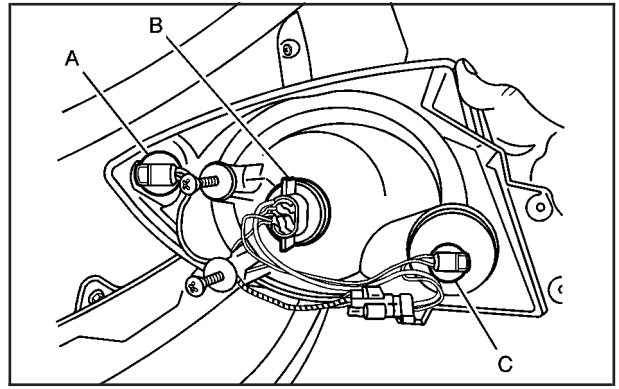
Pour remplacer un feu rouge arrière ou un clignotant arrière, procéder comme suit :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 110* pour en savoir plus.
2. Déposer la vis fixant l'ensemble de feu arrière.
3. Déconnecter le faisceau de câblage en tirant sur la patte vers le haut pour le dégager et l'extraire.
4. Tourner l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre tout en la maintenant, puis l'extraire de son logement.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Poser une nouvelle ampoule.
7. Effectuer les étapes 2 à 4 dans le sens inverse pour remonter le bloc de feu arrière.

Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul (Berline)

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 110* pour en savoir plus.
2. Retirer l'attache qui maintient la garniture du coffre. Une fois la garniture retirée, il reste encore une attache à enlever.
3. Retirer les deux vis extérieures du bloc de feu arrière.
4. Déconnecter le faisceau de câblage en tirant sur la patte vers le haut pour le dégager et l'extraire.
5. Retirer le feu rouge arrière du panneau de custode.

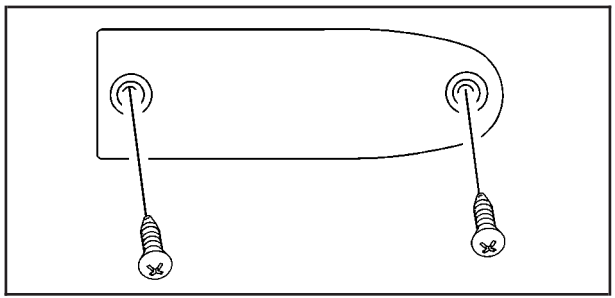


A. Feu de position latéral
B. Feu de freinage/clignotant/feu arrière
C. Recul

6. Repérer l'ampoule à remplacer.
7. Retirer la douille d'ampoule de feu arrière du bloc de feux en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Enlever l'ancienne ampoule de la douille.
9. Poser une nouvelle ampoule.
10. Effectuer les étapes 1 à 6 dans le sens inverse pour remonter le bloc de feu arrière.

Feux de recul (Coupé)

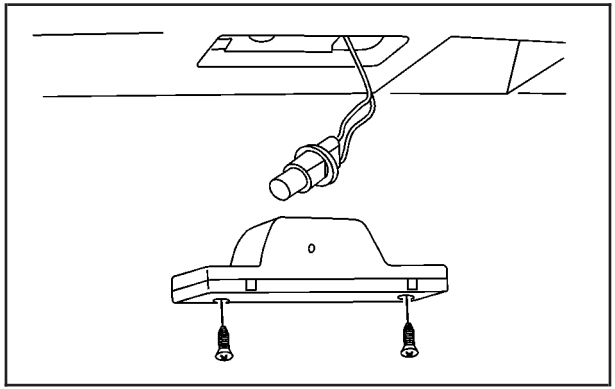
Pour remplacer une ampoule du feu de recul, procéder comme suit :



1. Retirer les deux écrous de l'avant du feu de recul.
2. Retirer la lampe tout droit de la poche du carénage.
3. Tourner l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre tout en la maintenant, puis l'extraire de son logement.
4. Enlever l'ancienne ampoule de la douille.
5. Poser une nouvelle ampoule.
6. Inverser les étapes 1 à 3 pour remonter le bloc de feu de recul.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :



1. Retirer les deux vis maintenant chacune des lampes de plaque d'immatriculation.
2. Tourner et tirer la lampe d'éclairage de la plaque d'immatriculation vers vous à travers l'ouverture.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place la lampe de plaque d'immatriculation.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feux de recul	921
Feu de freinage central surélevé (CHMSL)	912
Feux de direction/ stationnement avant	3157KX
Phares halogènes, Feu de route/feu de croisement	9007 LL
Lampe de plaque d'immatriculation et feu de position	194
Feu d'arrêt, feu arrière et clignotants	3057KX

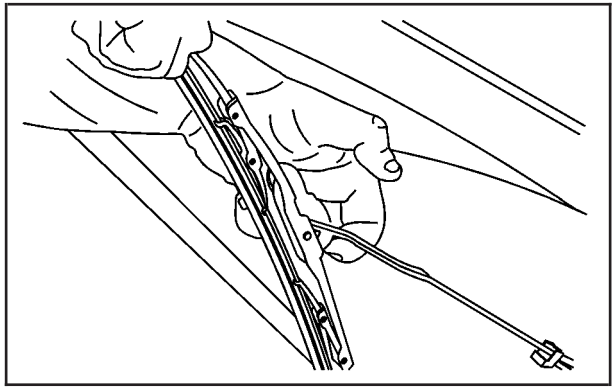
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Les balais d'essuie-glace doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'il ne sont pas usés et ne comporte pas de fissure. Pour plus d'informations sur la vérification des balais d'essuie-glace, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 439*.

Il existe divers types de balais de rechange qui se démontent de différentes manières. Pour connaître le type et la longueur de balais à utiliser, se reporter à *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 453*. Pour démonter les balais, procéder comme suit :

1. Écarter le bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de dégagement et faire glisser l'essuie-glace vers le côté conducteur du véhicule.
3. Poser une nouvelle lame en inversant les étapes 1 et 2.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie GM pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au livret du fabricant des pneus se trouvant dans votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- **La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.**

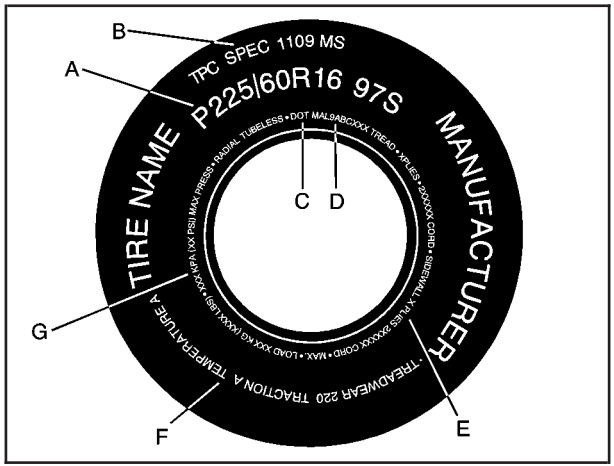
... /

ATTENTION: (suite)

- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 384*.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme (taille P-Metric)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine conçus pour répondre aux exigences de performance de pneus établies par GM sont dotés d'un code de spécification TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces spécifications TPC de GM respectent toutes les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral, ou les dépassent. Si votre véhicule est équipé de pneus de taille 205/55R16, ceux-ci correspondent aux spécifications TPC de GM, mais le code en question n'a pas été moulé sur le flanc du pneu.

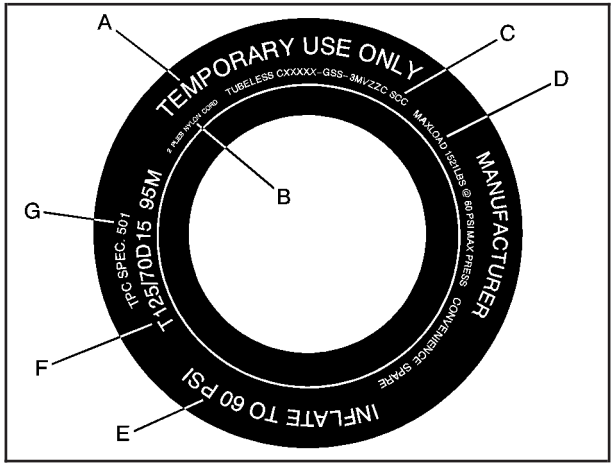
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 391*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Usage temporaire seulement: La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h).

La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 412* et *Au cas d'un pneu à plat à la page 397*.

(B) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

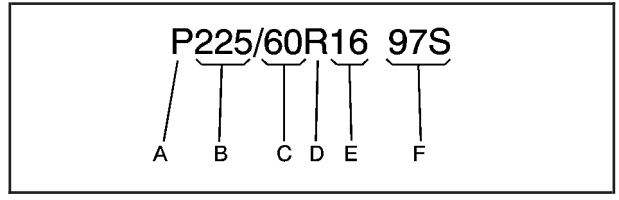
(E) Pression du pneu: Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 384*.

(F) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): La version américaine d'un système de dimensions métriques de pneus. La lettre P initiale de la taille de pneu indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine. Une taille de pneu ne comportant pas la lettre P comme lettre initiale est certifiée selon les normes européennes.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Cela signifie le poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte-pont/boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatiseur.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 384*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 384* et *Chargement du véhicule à la page 296*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 388*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 391*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement est apposée sur le montant central (montant B) du véhicule. Cette étiquette indique les pneus d'origine de votre véhicule et la bonne pression de gonflage des pneus à froid. La pression de gonflage des pneus à froid recommandée, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale nécessaire pour la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour obtenir plus d'information au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 412*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

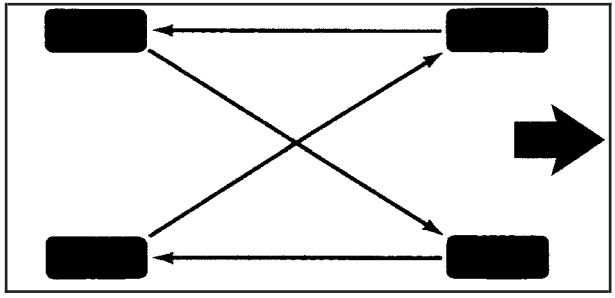
Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Inspection et permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 388* et *Remplacement de roue à la page 394* pour plus de renseignements.

Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 439*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

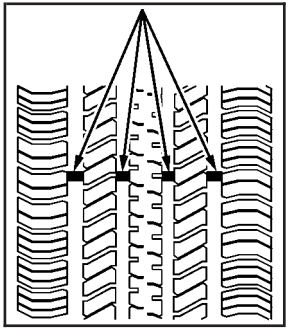
Après la permutation des pneus, ajuster les pressions de gonflage avant et arrière selon les indications de l'étiquette d'information sur les pneus et la capacité de chargement du véhicule.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 432*.

⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.
Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 398*.

Quand faut-il remplacer les pneus?



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une douzaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 376*.

⚠ ATTENTION:

L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 412*.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 296* pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement sur votre véhicule.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 388* et *Accessoires et modifications à la page 319*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières.

Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton.
Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

Avertissement : la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue qui conviennent pour votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 398* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Si votre véhicule est équipé de pneus de dimensions P205/55R16 ou P205/50R17, ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Elles peuvent endommager votre véhicule car la garde au sol du véhicule n'est pas suffisante.

Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle de votre véhicule et d'autres personnes ou vous pourriez subir des blessures lors d'une collision.

... /

ATTENTION: (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

Si vous trouvez un dispositif servant à améliorer la traction qui convient à votre véhicule, l'installer sur les pneus avant.

Remarque: **Pour les véhicules équipés de pneus de dimensions autres que P205/55R16 ou P205/50R17, utiliser des chaînes à neige uniquement en cas de besoin et seulement là où la loi le permet. Utiliser uniquement des chaînes SAE de type S de dimensions adaptées aux pneus. Les installer sur les pneus avant et les serrer aussi fort que possible en prenant soin d'en attacher solidement les extrémités. Conduire lentement en respectant les directives du fabricant des chaînes. Si les chaînes cognent contre le véhicule, s'arrêter et les resserrer. Si elles continuent de cogner, ralentir jusqu'à ce que le bruit cesse. Ne pas conduire trop vite ni faire patiner les roues sous peine d'endommager le véhicule.**

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage.

Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse.

⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué.

... /

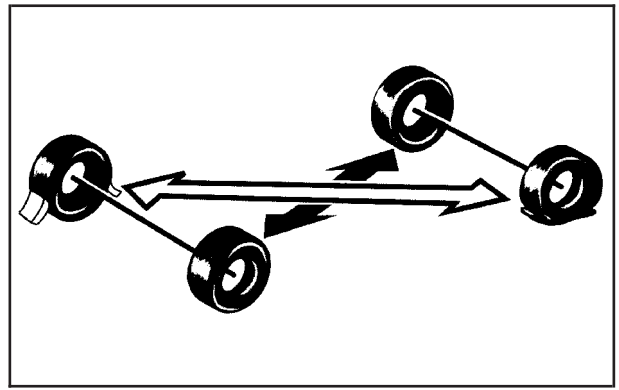
ATTENTION: (suite)

Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. **Serrer fermement le frein de stationnement.**
2. **Déplacer le levier des vitesses d'une boîte-pont automatique à la position de stationnement (P) ou le levier des vitesses d'une boîte-pont manuelle en première vitesse (1) ou en marche arrière (R).**
3. **Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.**
4. **Demander aux occupants de sortir du véhicule.**

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

En cas de crevaison, suivre l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



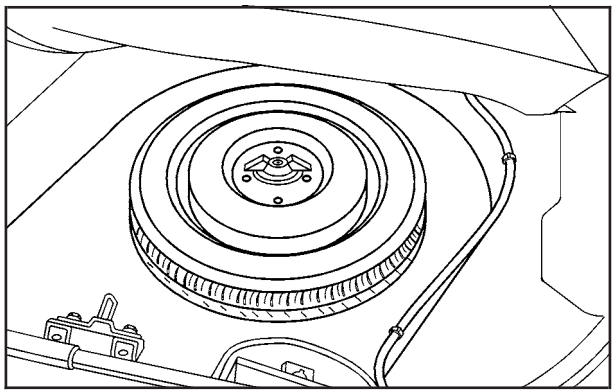
Les informations suivantes décrivent la procédure d'utilisation du cric et de changement d'un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils

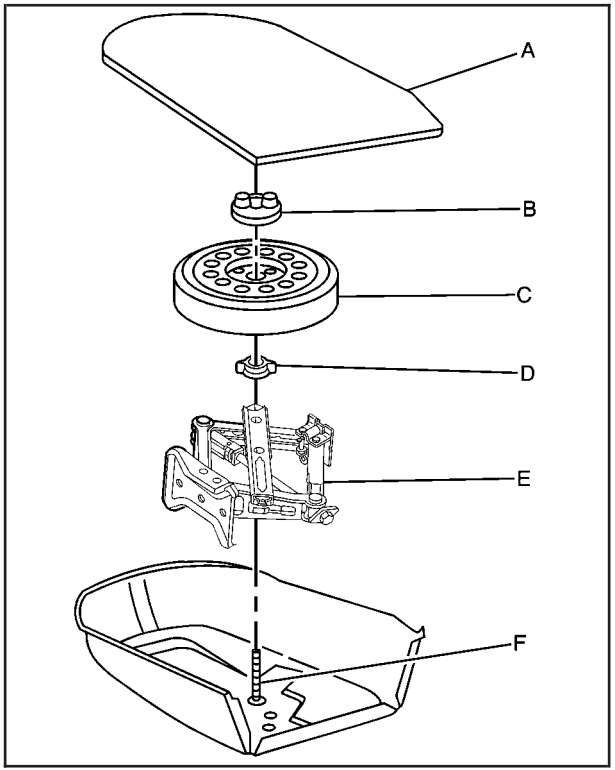
L'équipement dont vous aurez besoin se trouve dans le coffre.

Modèles de base

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 110* pour en savoir plus.



2. Soulever le tapis du coffre pour avoir accès au pneu de secours et aux outils.

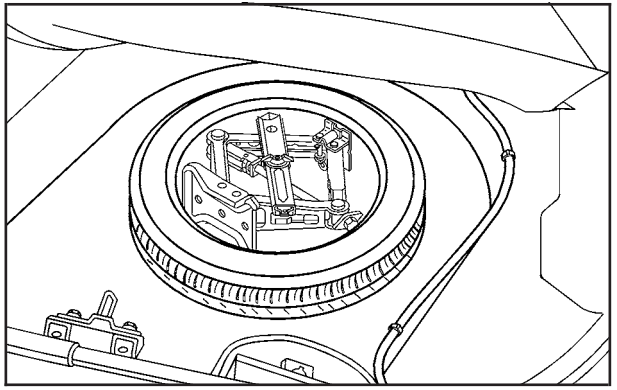


A. Cache-roue
B. Élément de retenue
C. Pneu de secours
D. Écrou à oreilles
E. Cric et clé de roues
F. Boulon

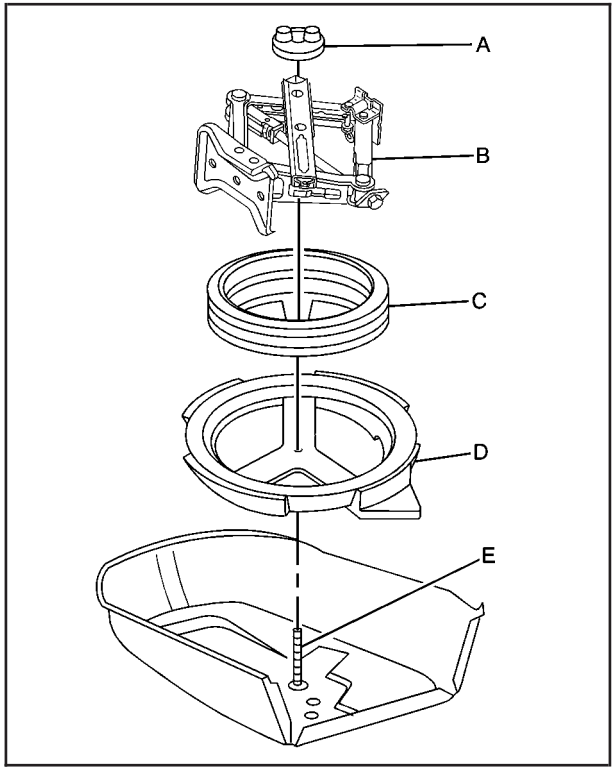
3. Retirer le dispositif de retenue (B) maintenant le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 412* pour de plus amples informations.
4. Déposer la roue de secours (C) en la soulevant délicatement hors du coffre.
5. Déposer l'écrou à oreilles (D) qui maintient le cric en place et sortir le cric et la clé de roue (E).

Modèles haut de gamme

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 110* pour en savoir plus.

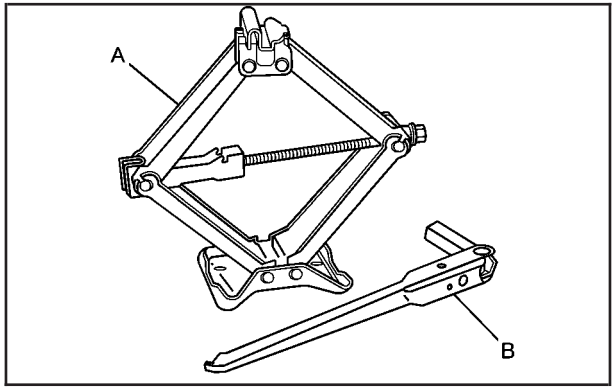


2. Soulever le tapis du coffre pour avoir accès au pneu de secours et aux outils.

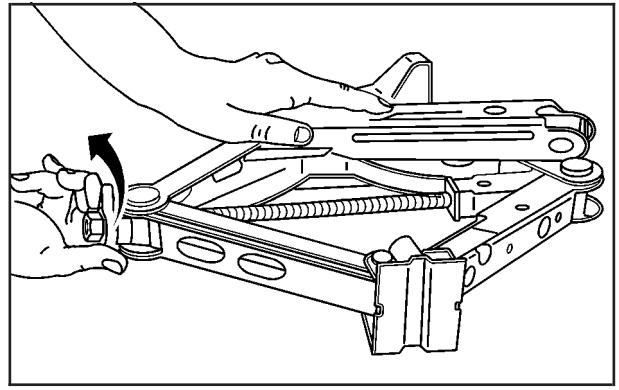


A. Élément de retenue
B. Cric et clé de roues
C. Pneu de secours
D. Support de mousse
E. Boulon

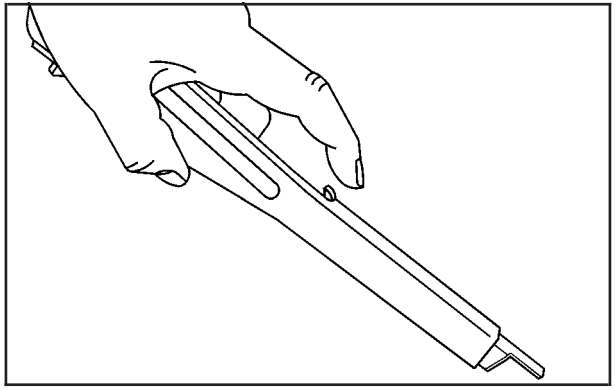
3. Retirer le dispositif de retenue (A) qui maintient le cric, la clé de roue (B) et le pneu de secours (C).
4. Déposer la roue de secours en la soulevant délicatement hors du coffre.



Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A) et la clé pour écrous de roues (B).

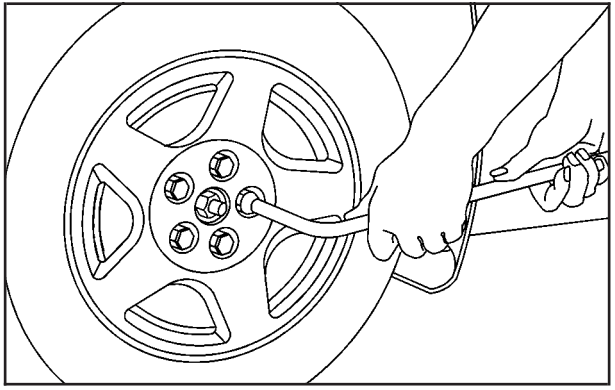


Tourner l'écrou de roue en plastique dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour libérer la clé du cric.



Appuyer sur le bouton et tirer sur l'extrémité de la clé pour sortir la poignée.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

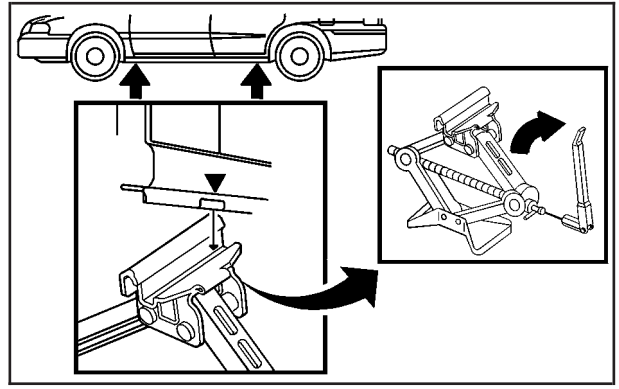


1. Si votre véhicule est pourvu d'enjoliveurs de roue en plastique, utiliser la clé de roue pour desserrer les capuchons d'écrous de roues en plastique

   Une fois les capuchons de plastique des écrous de la roue desserrés à l'aide de la clé de roue, vous pouvez finir de les desserrer à la main. Les capuchons ne se retirent pas complètement.

2. À l'aide de l'extrémité plate de la clé de roue, soulever le long du bord de l'enjoliveur, jusqu'à ce qu'il se détache.
3. Prendre ensuite la clé pour desserrer tous les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.
4. Il est préconisé d'effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 398* pour de plus amples informations.

Remarque: **S'assurer que la tête du cric est placée à l'endroit approprié, sinon on risque d'endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie.**



5. Placer la tête de levage du cric sous le point de levage le plus proche du pneu dégonflé. Le point de levage avant se trouve à environ 20 cm (8 po) derrière le passage de roue avant. Le point de levage arrière se trouve à environ 10 cm (4 po) devant le passage de roue arrière.

6. Lever la tête du cric jusqu'à ce qu'elle s'ajuste fermement dans l'encoche du châssis du véhicule, au plus près du pneu dégonflé.
7. Placer la roue de secours compacte près du pneu dégonflé.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

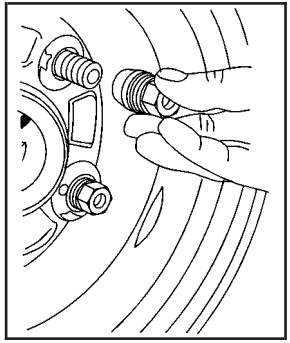
Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber.

... /

ATTENTION: (suite)

Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

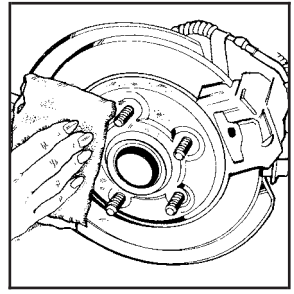
8. Lever le véhicule en tournant la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre. Le soulever juste assez pour pouvoir monter la roue de secours compacte.



9. Enlever tous les écrous de roue.

⚠ ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



10. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.
11. Placer la roue de secours compacte sur la surface de montage.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

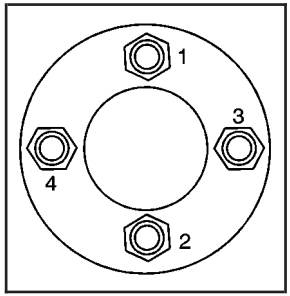
12. Remettre les écrous de roue, le bout arrondi vers la roue. Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue soit bien en place contre le moyeu.

13. Abaisser le véhicule en tournant le levier du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaisser complètement le cric.

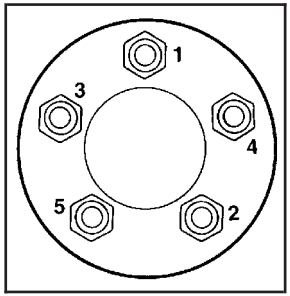
⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 432* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 432*.**



4-Écrous de roue



5-Écrous de roue

14. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

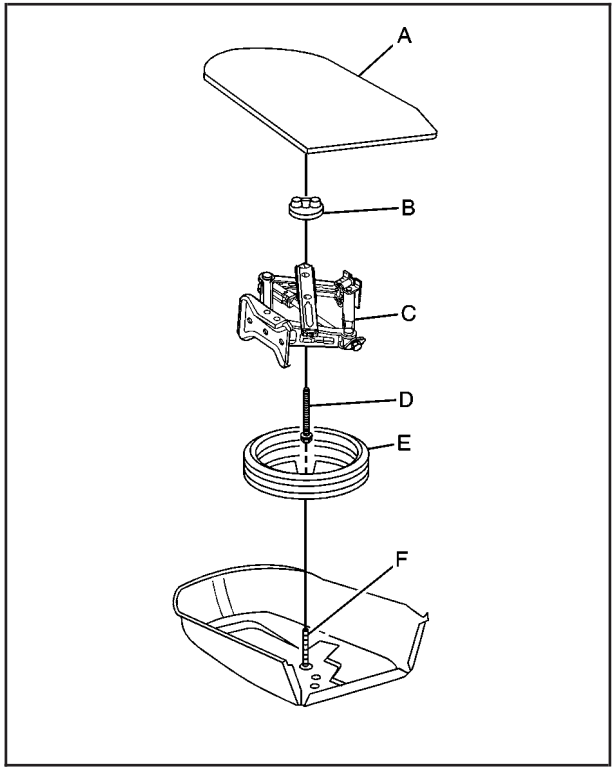
Remarque: **On ne peut installer un enjoliveur sur le pneu de secours compact. Le pneu de secours ou l'enjoliveur pourraient subir des dommages si l'on tentait d'installer un enjoliveur sur le pneu de secours compact.**

Ne pas tenter de remettre l'enjoliveur sur la roue de secours compacte. Il ne tiendra pas. Le ranger dans le coffre jusqu'à ce que le pneu à plat soit réparé ou remplacé.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

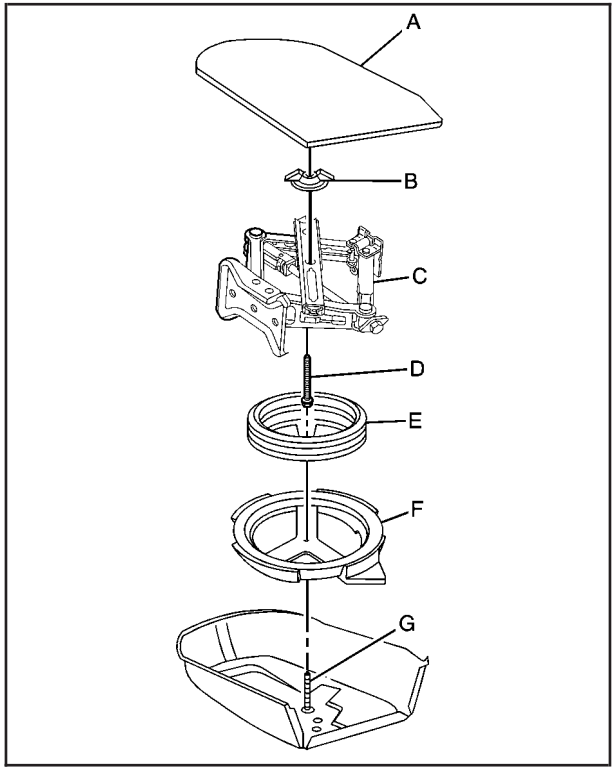
⚠ ATTENTION:

Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.



Modèle de base

A. Cache-roue
B. Élément de retenue
C. Cric et clé de roues
D. Tige de rallonge du boulon d’arrimage
E. Pneu de secours
F. Boulon



Modèle haut de gamme

A. Cache-roue
B. Élément de retenue
C. Cric et clé de roues
D. Tige de rallonge du boulon d'arrimage
E. Pneu de secours
F. Support de mousse
G. Boulon

Pour ranger une roue crevée ou une roue de secours et les outils, procéder comme suit :

1. Retirer la gaine et la tige rallonge du boulon d'arrimage du cric.
2. Visser la tige rallonge du boulon d'arrimage et la gaine dans le boulon de fixation de roue de secours existant.
3. Si le véhicule est doté de roues en aluminium, commencer par enlever le chapeau central à la main ou en s'aidant de la clé de roue.

4. Placer le pneu plat face en bas dans le logement de roue de secours en prenant soin de ne pas érafler la jante en aluminium, le cas échéant, contre le boulon de fixation.
5. Rattacher la clé de roue au cric.
6. Placer le cric au milieu du pneu, en prenant soin de ne pas érafler l'intérieur de la jante.
7. Ranger le petit écrou de retenue du cric (modèles de base uniquement) en lieu sûr pour réinstaller la roue de secours compacte quand le pneu sera réparé.
8. Retirer la gaine en plastique de la tige rallonge du boulon d'arrimage. Fixer le cric et la roue au moyen de la grosse attache en plastique.

La roue de secours compacte est destinée exclusivement à un usage temporaire. La remplacer par une roue pleine grandeur le plus tôt possible.

Pneu de secours compact

Même si le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po^2).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s'assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu'à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra. Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d'urgence possibles.

Remarque: **Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces de votre véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Remarque: **Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

Entretien de l'aspect

Nettoyage de l'intérieur du véhicule

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourrier les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette.

Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.

- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent.
Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 422*. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 418*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 422*.

Remarque: **Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.**

La peinture de finition du véhicule comporte une couche d'apprêt et couche transparent. La couche transparent donne plus de profondeur et de lustre à la couche d'apprêt colorée. Toujours utiliser des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture de finition couche d'apprêt/couche transparent

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant liquide pour vitre ou d'une poudre et d'une solution d'eau. Le pare-brise est propre si aucune gouttelette ne se forme lorsque le pare-brise est rincé à l'eau.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

Roues en aluminium ou plaqués chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés par GM pour les roues en aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.**

Ne pas faire laver votre véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire. Les grands dommages du fini peuvent être réparés dans l'atelier de débosselage de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucune défectuosité ne soit due au travail de peinture, GM réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d'enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.

Description	Usage
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants extérieurs. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d'enlever les marques de tourbillonnement, les rayures fines et toute contamination légère de la surface.
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.

Description	Usage
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet en une seule étape facile de nettoyer, de faire briller et de protéger les pneus sans les essuyer.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement et facilement les taches des tapis et des garnitures en vinyle et en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans le coffre, côté conducteur, près du couvercle de la roue de secours. Elle est très utile si vous devez commander des pièces. Les informations suivantes figurent sur cette étiquette :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Système électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 90*.

Câblage des phares

Le câblage des phares est protégé par des fusibles. Si vos phares ne fonctionnent pas, vérifier immédiatement le système de phares.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe par suite d'une surcharge causée par de la neige ou de la glace lourde, les essuie-glace resteront immobiles jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, faire-la réparer.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Les fusibles du bloc-fusibles protègent les glaces électriques des surcharges. Lorsque la charge électrique est trop forte, le fusible fond pour couper le circuit jusqu'à ce que le problème soit réparé.

Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles, des disjoncteurs et des fils fusibles thermiques protègent les circuits électriques contre les courts-circuits. Cette protection réduit fortement le risque de dommage provoqué par des problèmes électriques.

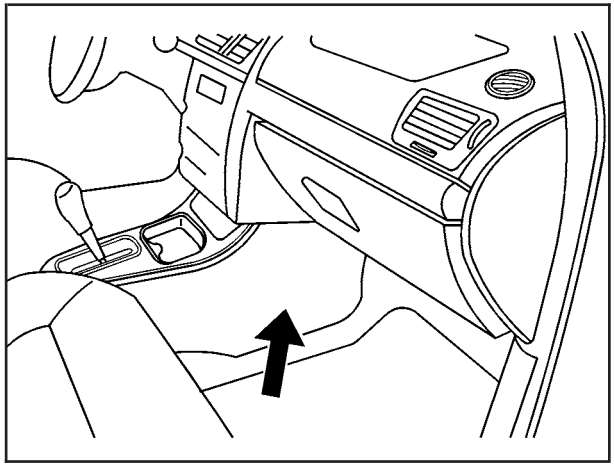
Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

En cas de problème en cours de route et si aucun fusible de rechange n'est disponible, en emprunter un ayant le même ampérage. Choisir un article non essentiel du véhicule — comme l'autoradio ou l'allume-cigarette — et utiliser son fusible, si l'ampérage est adéquat. Le remplacer dès que possible.

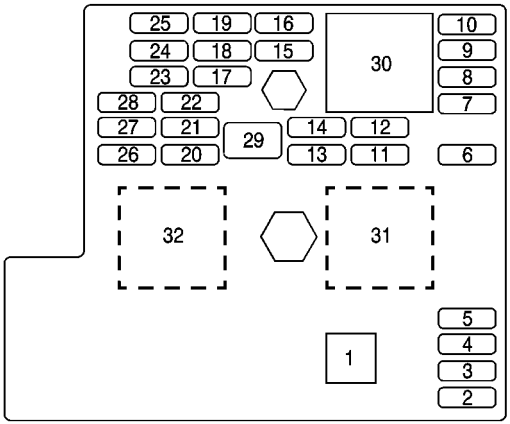
Votre véhicule est équipé de deux bloc-fusibles : celui de la console de plancher et celui du compartiment moteur.

Un fusible supplémentaire se trouve à l'arrière du véhicule, près de la batterie.

Bloc-fusibles de console de plancher



Le bloc-fusibles de la console de plancher est situé du côté passager de la console de plancher, derrière le panneau avant. Le panneau comporte trois agrafes. Tirer le panneau pour déconnecter les trois agrafes et accéder aux fusibles. Utiliser l'extracteur de fusible pour déposer les fusibles.



Fusibles	Usage
1	Extracteur de fusible
2	Vide
3	Vide
4	Vide
5	Vide

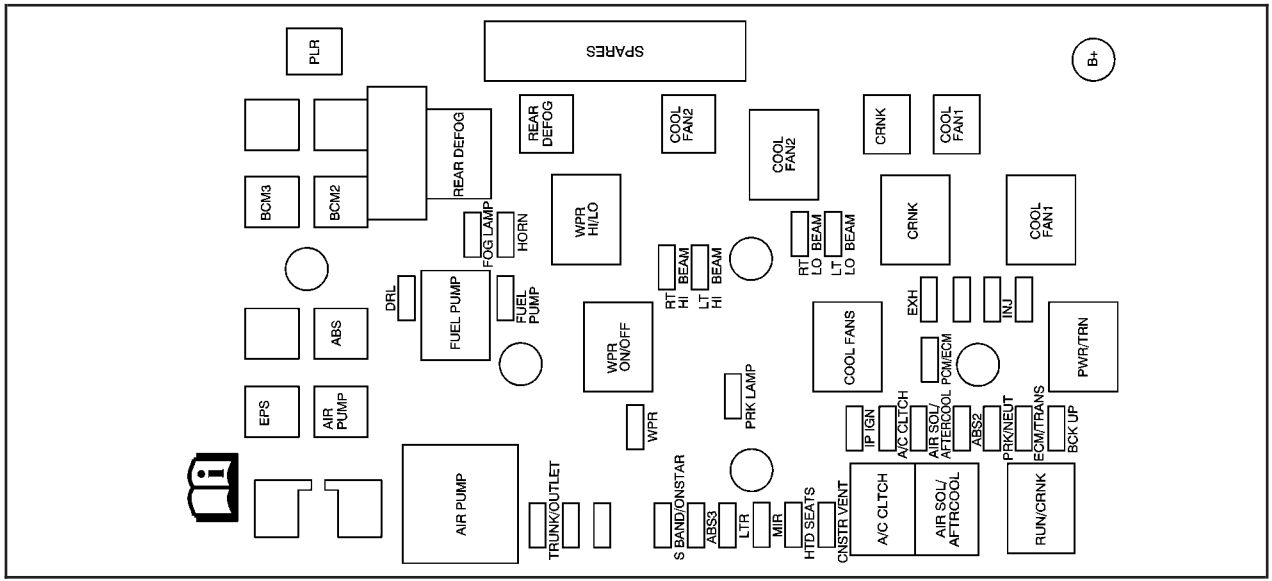
Fusibles	Usage
6	Amplificateur
7	Groupe d'instruments
8	Commutateur d'allumage, PASS-Key^{MD} III+
9	Feu d'arrêt
10	Chauffage, ventilation, climatisation, PASS-Key^{MD} III+
11	Vide
12	Fusible de rechange
13	Sacs gonflables
14	Fusible de rechange
15	Essuie-glace
16	Système de régulation de température, allumage
17	Vide
18	Vide
19	Direction assistée, commandes au volant

Fusibles	Usage
20	Toit ouvrant
21	Fusible de rechange
22	Vide
23	Système audio
24	Module de détection et de diagnostic (sac gonflable)
25	Module de commande du moteur, module de commande de la boîte-pont
26	Serrures de porte
27	Éclairage intérieur
28	Éclairement de commande au volant
29	Glaces électriques

Relais	Usage
30	Système de régulation de température
31	Vide
32	Prolongation d'alimentation des accessoires

Bloc-fusibles de compartiment moteur

Le bloc-fusibles du compartiment-moteur se trouve sur le côté conducteur du véhicule. Enlever le couvercle pour vérifier les fusibles. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 330* pour connaître son emplacement.



Fusibles	Usage
SPARES	Réserves
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé

Fusibles	Usage
REAR DEFOG	Désembueur arrière
COOL FAN2	Ventilateur de refroidissement moteur grande vitesse

Fusibles	Usage
CRNK	Démarreur
COOL FAN1	Ventilateur de refroidissement moteur petite vitesse
BCM3	Module confort/commodité 3
BCM2	Module confort/commodité 2
FOG LAMP	Phares antibrouillard
HORN	Klaxon
RT HI BEAM	Feu de route, côté passager
LT HI BEAM	Feu de route, côté conducteur
RT LO BEAM	Feu de croisement, côté passager
LT LO BEAM	Feu de croisement, côté conducteur
DRL	Feux de circulation de jour
FUEL PUMP	Pompe à carburant
EXH	Émissions d'échappement
Non utilisé	Non utilisé
INJ	Injecteurs
Non utilisé	Non utilisé

Fusibles	Usage
ABS	Système de freinage antiblocage
PCM/ECM	Module de commande du groupe motopropulseur/module de commande du moteur
EPS	Direction à assistance électrique
AIR PUMP	AIR Pump
PRK LAMP	Feux de stationnement
WPR	Essuie-glace
IP IGN	Allumage
A/C CLTCH	Embrayage du compresseur de climatiseur
AIR SOL/ AFTERCOOL	Solénoïde AIR (L61, LE5), postrefroidisseur (L4)
ABS2	Système de freinage antiblocage 2
PRK/NEUT	Position de stationnement/ point mort
ECM/TRANS	Module de commande du moteur, boîte-pont
BCK UP	Feux de recul

Fusibles	Usage
TRUNK/ OUTLET	Coffre/prise électrique pour accessoires
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
S BAND/ ONSTAR	Audio, OnStar[MD]
ABS3	Système de freinage antiblocage 3
LTR	Allume-cigarette
MIR	Rétroviseurs
HTD SEATS	Sièges chauffants
CNSTR VENT	Ventilation de boîtier

Relais	Usage
REAR DEFOG	Désembueur arrière
COOL FAN2	Ventilateur 2 de refroidissement du moteur
WPR HI/LO	Essuie-glace avant, grande/petite vitesse

Relais	Usage
CRNK	Démarreur
COOL FAN1	Ventilateur 1 de refroidissement du moteur
FUEL PUMP	Pompe à carburant
WPR ON/OFF	Essuie-glace avant, marche/arrêt
COOL FANS	Ventilateurs de refroidissement du moteur
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
AIR PUMP	AIR Pump
A/C CLTCH	Embrayage du compresseur de climatiseur
AIR SOL/ AFTERCOOL	Solénoïde AIR (L61, LE5), postrefroidisseur (L4)
RUN/CRNK	Marche, démarrage

Divers	Usage
PLR	Extracteur de fusible

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Application	Capacités	
	Anglais	**Métrique**
Fluide frigorigène de climatiseur	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Moteurs 2,2 L et 2,4 L	7,4 pintes	7,0 L
Huile moteur avec filtre		
Moteurs L4 de 2,2 L et L4 de 2,4 L	5,0 pintes	4,7 L
Réservoir d'essence		
Moteur L4 de 2,2 L (avec émissions NU6) vendu neuf en CA, ME, VT, NY, NH, MA (consulter votre concessionnaire pour les états limitrophes)	13,5 gallons	51,1 L
Moteur L4 de 2,2 L (sans émissions NU6) vendu neuf dans tous les autres états (consulter votre concessionnaire pour de plus amples informations)	13,0 gallons	49,2 L
Moteur L4 de 2,4 L vendu neuf dans tous les états	13,0 gallons	49,2 L

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Boîte-pont, automatique (vidange et remplissage complets)	7,0 pintes	6,6 L
Boîte-pont, manuelle (vidange et remplissage complets)	1,7 pintes	1,6 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte-pont	Écartement des électrodes
L4 de 2,2 L	F	Automatique Manuelle	1,01 mm (0,040 po)
L4 de 2,4 L	B	Automatique Manuelle	1,01 mm (0,040 po)

✍ NOTES

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 436
Introduction 436
Conditions d'entretien 436
Ce véhicule et l'environnement 437
Utilisation du programme d'entretien 437
Entretien prévu 439
Réparations additionnelles requises 442
Notes en bas de page pour l'entretien 443
Vérifications et services par le propriétaire ... 446
Chaque fois que vous faites le plein 446
Au moins une fois par mois 447
Au moins une fois par an 447
Liquides et lubrifiants recommandés 451
Pièces de rechange d'entretien normal 453
Disposition de la courroie d'entraînement ... 454
Fiche d'entretien 455

Programme d'entretien

Introduction

Important : S'assurer de garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.

Avez-vous acheté le Plan de protection GM? Ce Plan complète les garanties du nouveau véhicule. Pour plus de détails, voir le livret sur la Garantie et l'aide aux automobilistes ou consulter le concessionnaire.

Conditions d'entretien

Remarque: **Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench[MD] GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 296*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 322*.

Les services de *Entretien prévu à la page 439* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 442* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 443* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench[MD] pour qu'un technicien qualifié fasse le travail.

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench[MD] GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench[MD] GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 478*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 446 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 453*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

Entretien prévu

Lorsque le témoin CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) s'allume, cela signifie que le service d'entretien du véhicule est requis. Faire entretenir le véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si l'on conduit dans d'excellentes conditions, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile moteur n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant plus d'un an. Mais l'huile moteur a besoin d'être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Les techniciens de service formés par GM au concessionnaire GM Goodwrench[MD] effectueront ces tâches en utilisant des pièces d'origine GM et ils réinitialiseront le système.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 334* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) apparaît, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile moteur bientôt) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile moteur bientôt) apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 331*. Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 334*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Voir note en bas de page (j).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 336*. *Voir note en bas de page (k).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 386* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 447*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Voir note en bas de page (a).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Voir note en bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Voir note en bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. *Voir note en bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Voir note en bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Voir note en bas de page (f).*		•
Remplacer le filtre à air de l'habitacle. *Voir note en bas de page (l).*		•
Inspecter le système de papillon. *Voir note en bas de page (g).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 336*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte-pont automatique et le filtre (conditions rigoureuses seulement). *Voir la note de bas de page (h).*		•		•		•
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.*				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note (m) en bas de page.*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Inspecter visuellement les conduites et les flexibles des freins pour en vérifier le bon raccordement et s'assurer de l'absence de pliures, de fuites, de fissures, d'usure par frottement, etc. Inspecter les plaquettes et les rotors des freins à disques pour en vérifier le degré d'usure. Inspecter les garnitures des freins à tambour/segments de frein pour voir si elles sont usées ou fendillées. Inspecter d'autres pièces des freins, y compris les tambours, les cylindres récepteurs, les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, desserrées ou manquantes ni de signes d'usure. Inspecter les conduites de la direction assistée pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, et qu'elles ne sont pas pliées, usées par les frottements ou craquelées, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces GM authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.*

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrure, les charnières et loquets de portes, les charnières et loquets du capot et du couvercle du coffre. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, il faudra peut-être lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les bourrelets d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer l'étanchéité, et de les empêcher de coller ou de grincer.*

(g) *Inspecter le mécanisme pour vérifier qu'il n'est ni entravé ni coincé et qu'aucune pièce n'est endommagée ni manquante. Remplacer les pièces au besoin. Remplacer tout élément difficile à manoeuvrer ou présentant un degré d'usure excessif. Ne pas lubrifier les câbles de l'accélérateur ni du régulateur de vitesse.*

(h) *Remplacer le liquide et le filtre de la boîte-pont automatique si le véhicule est utilisé principalement dans au moins l'une des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

Si ce n'est pas le cas, il n'est pas nécessaire de vidanger le liquide ni de remplacer le filtre.

(i) *Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 339 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Si vous roulez régulièrement en environnement poussiéreux, inspecter le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(l) *Si vous roulez régulièrement dans des environnements poussiéreux, il se peut que vous ayez à changer le filtre à air plus souvent.*

(m) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire GM Goodwrench[MD] peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 451*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 331* pour plus de renseignements.

Remarque: **Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 339* pour plus de renseignements.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 384*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 398*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 386*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 134*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Sur les véhicules équipés de boîte-pont automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport de vitesse. Le véhicule doit démarrer uniquement lorsqu'il se trouve en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench[MD] pour le faire réparer.

   Sur les véhicules équipés de boîte pont manuelle, placer le levier de vitesse au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course, et essayer de démarrer le moteur. Le véhicule doit démarrer uniquement lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée complètement jusqu'au plancher. Si le véhicule démarre alors que la pédale n'est pas complètement enfoncée, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench[MD] pour le faire réparer.

Vérification du système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte-pont automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 134*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant éteint, tourner la clé à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench[MD] pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte-pont à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Avec une boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK (verrouillage) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir du contact que lorsqu'elle est sur LOCK.
- Si la boîte-pont est manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir que lorsqu'elle est sur LOCK (verrouillage).

Tourner le volant à gauche et à droite. Le volant ne devrait se bloquer que lorsque vous le tournez à droite. Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench[MD].

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte-pont automatique

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement, procéder comme suit : Pendant que le moteur tourne, le levier de vitesses étant au point mort (N), relâcher lentement la pédale des freins ordinaires jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : Le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench[MD].

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'huile GM Goodwrench[MD] répond à toutes les exigences du véhicule. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au moteur du véhicule, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 331*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] uniquement. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 339*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco[MD] Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Système d'embrayage hydraulique	Liquide de freins Delco[MD] Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Boîte-pont manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 88861800, Canada 88861801).
Boîte-pont automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD] -VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

Usage	Liquide/lubrifiant
Timonerie de passage des vitesses de la boîte-pont manuelle	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB
Charnières de capot et de portes	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É-U.12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

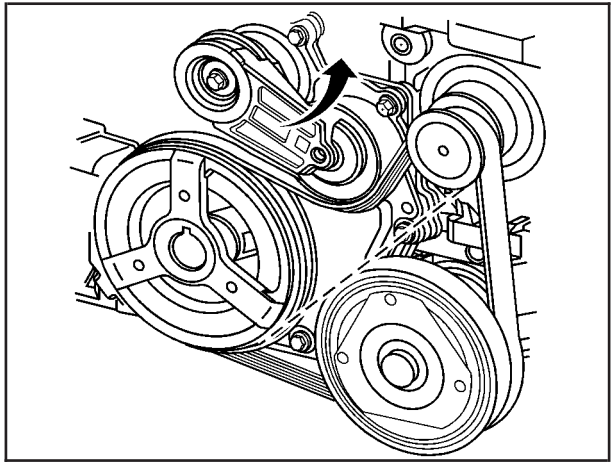
Pièces de rechange d'entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de rechange d'entretien normal

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco[MD]
Filtre à air du moteur	21999324	A2956C
Filtre à huile du moteur	12605566	PF457G
Bougies	12598004	41-103
Filtre à air de l'habitacle	52493319	CF125
Balai d'essuie-glace (genre crochet)		
Côté conducteur — 56 cm (22 po)	15243233	—
Côté passager — 43 cm (17 po)	15243232	—

Disposition de la courroie d’entraînement



Moteurs L4 de 2,2 L et L4 de 2,4 L

Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 436*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 446* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information sur le centre d'assistance à la clientèle 460
Procédure de satisfaction de la clientèle 460
Centre d'aide en ligne à la clientèle 462
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 463
Bureaux d'assistance à la clientèle 464
Programme de remboursement de mobilité GM 465
Programme d'assistance routière 466
Transport de courtoisie 468
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 471
Réparation de dommages causés par une collision 472

Déclaration des défectuosités menaçant la sécurité 477
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 477
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 477
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 478
Renseignements sur la commande de guides de réparation 478

Information sur le centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et bienveillance sont d'une importance capitale pour votre concessionnaire et pour Pontiac. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement de votre véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈREMENT: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau.

Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈMEMENT: Si après avoir communiqué avec un membre de la direction du concessionnaire, il apparaît que votre problème ne peut être résolu par le concessionnaire sans autre aide, s'adresser au Centre d'assistance à la clientèle de Pontiac en composant le 1-800-762-2737. Au Canada, s'adresser au Centre de communication à la clientèle de GM à Oshawa en composant le 1-800-263-3777 (anglais) ou le 1-800-263-7854 (français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir un service prompt. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre de communication – clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez Pontiac, ne pas oublier que votre cas sera sans doute résolu chez le concessionnaire. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord la première étape si vous avez un problème.

TROISIÈMEMENT: La General Motors et ses concessionnaires se sont engagés à s'assurer que les clients soient complètement satisfaits de leur nouveau véhicule. Toutefois, si ceci n'est pas le cas après avoir suivi les procédures décrites aux première et deuxième étapes, il est conseillé de déposer une réclamation auprès de BBB Auto Line Program pour faire valoir tous droits additionnels qui pourraient exister. Les propriétaires canadiens doivent consulter le livret contenant des renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire pour se renseigner au sujet du programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (CAMVAP).

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureaus, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre du propriétaire en ligne (États-Unis uniquement)

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GM pour les entretiens.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à www.MyGMLink.com pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site gmcanada.com où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : Trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : Sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : Recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : Gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site www.gmcanada.com.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléimprimeurs, Pontiac possède des téléimprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un téléimprimeur peut communiquer avec Pontiac en composant le : 1-800-833-PONT (1-800-833-7668). (Les usagers ATME au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

Pontiac encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Pontiac, se reporter aux adresses suivantes :

Assistance à la clientèle aux États-Unis

Pontiac Customer Assistance Center
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

www.Pontiac.com
1-800-762-2737 ou
1-800-833-7668 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-ROADSIDE (1-800-762-3743)
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma #2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

GM MOBILITY℠

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

GM Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de ATME peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Le propriétaire d'un nouveau véhicule Pontiac est automatiquement inscrit au programme d'assistance routière de Pontiac. Ce service à valeur ajoutée permet au propriétaire de se déplacer sans soucis, soit en ville ou sur les routes. Communiquer avec le service d'assistance routière de Pontiac sans frais au **1-800-ROADSIDE (1-800-762-3743)**. Les représentants du service sont disponibles 24 heures sur 24, 365 jours de l'année.

Nous offrons les services suivants au cours de la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », sans aucun frais pour le client :

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant (5 $ maximum) pour que le client puisse se rendre à la station-service la plus proche.
- **Portes verrouillées (identification requise) :** Les clés de remplacement ou le service d'un serrurier seront couverts sans frais si le propriétaire est incapable d'entrer dans son véhicule. La livraison de la clé de remplacement sera couverte sur un rayon de 16 km (10 milles).
- **Remorquage d'urgence :** Remorquage jusqu'au concessionnaire le plus proche pour service sous garantie ou dans le cas d'un accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Assistance lorsque le véhicule est ensablé, ou enlisé dans la boue ou la neige.

- **Remplacement de pneu dégonflé :** Installation de pneu de secours, sans supplément. Le client est responsable pour la réparation ou le remplacement du pneu, si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire seront couvertes sans supplément.
- **Service de recherche de concessionnaire**

Dans de nombreux cas, des défectuosités mécaniques sont couvertes par la garantie « pare-chocs à pare-chocs » de Pontiac. Toutefois, si d'autres services sont utilisés, nos représentants d'assistance routière fourniront tous les détails concernant les frais engagés.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule, et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Bien que nous souhaitions qu'il ne sera jamais nécessaire de faire appel à nos services, le propriétaire et sa famille bénéficient de plus de sécurité au cours de voyages. Il suffit d'un simple appel téléphonique pour nous joindre. Assistance routière Pontiac : **1-800-ROADSIDE (1-800-762-3743)**, les utilisateurs de téléimprimeurs peuvent composer le **1-888-889-2438**.

Pontiac se réserve le droit de limiter ses services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon l'opinion de Pontiac, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes sont excessifs.

L'Assistance routière n'en fait pas partie ni n'est incluse dans la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Pontiac se réserve le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Assistance routière au Canada

Les véhicules achetés au Canada bénéficient d'un programme complet d'assistance routière accessible partout au Canada et aux États-Unis. Prière de consulter le livret de renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Le programme de transport de dépannage est proposé au client durant la couverture « pare-chocs à pare-chocs » (la couverture GM Total au Canada) de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Plusieurs options de transport sont offertes lorsque le véhicule doit faire l'objet de réparations au titre de la garantie. Ainsi, nous pouvons aider à limiter les inconvénients d'une réparation au titre de la garantie.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Les concessionnaires participants peuvent vous proposer un service de navette pour vous permettre d'atteindre votre destination sans trop perturber l'horaire de votre journée. Cette option comprend un trajet aller simple ou un trajet aller-retour vers une destination pouvant se trouver à une distance de 16 km (10 milles) au maximum du concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie et doit rester au garage jusqu'au lendemain, un remboursement de cinq jours au maximum peut être offert à des fins de transport en commun. Par ailleurs, si le transport est assuré par un ami ou un parent, une allocation raisonnable peut être obtenue correspondant au remboursement des frais de carburant de cinq jours maximum. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de la copie originale des reçus.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut offrir une voiture-clientèle ou vous rembourser les frais d'une voiture de location ayant été louée si le véhicule est gardé pour une réparation sous garantie. Le remboursement est limité à un montant par jour et il est nécessaire de fournir des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et se conformer aux exigences nationales et locales et à celles de l'établissement de voitures de location.

Ces exigences peuvent varier et peuvent impliquer un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Un transport de dépannage est proposé durant la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », mais ce service *ne fait pas partie* de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé Renseignements sur la garantie et l'assistance du propriétaire, qui est fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Seuls les concessionnaires participants proposent le transport de dépannage et certaines options du programme, tel le service de navette, peuvent ne pas être disponibles chez certains concessionnaires. S'adresser au concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Tous les arrangements du transport de dépannage sont administrés par le personnel approprié du concessionnaire.

Véhicules canadiens : Le programme de transport de dépannage peut offrir un moyen de transport alternatif lors de réparations couvertes par la garantie, pendant toute la durée de la période de garantie limitée s'appliquant aux nouveaux véhicules de General Motors du Canada. S'adresser au concessionnaire pour plus de détails.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défectuosités détectées; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision.

En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule).

Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.
- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D'autres, comme l'ordre publique, peuvent accéder à l'équipement spécial permettant de lire l'information s'ils ont accès au véhicule ou à l'appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté d'OnStar[MD], vérifier le contrat d'abonnement OnStar[MD] ou le manuel pour obtenir l'information sur ses opérations et la collecte des données.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 466*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire GM ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités menaçant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site http : //www.safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site http : //www.safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir Transports Canada ou la NHTSA d'une telle situation, nous espérons bien que vous nous préviendrez aussi. Prière de nous contacter au 1-800-222-1020, ou nous écrire :

Pontiac Customer Assistance Center
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, prière de nous appeler au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de Opel.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions Opel. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE DÉTAIL : 35,00 $

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE DÉTAIL : 25,00 $

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules Opel actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS :
1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h et 18 h

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

✍ NOTES

A

Accessoires et modifications 319
Accès facile - Siège à accès facile 16
Achat de pneus neufs 388
Additifs du carburant 323
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 91
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des accessoires 124
Allume-cigarette 175
Ampoules de rechange 373
Antenne fixe 256
Antivol
  PASS-Key[MD] III+ 117
Antivol de la radio 253
Appareils de retenue pour enfant 51
  Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 57
  Bébés et jeunes enfants 47
  Enfants plus âgés 44
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 65
Appareils de retenue pour enfant (suite)
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 68
  Où installer l'appareil de retenue 56
Appuis-têtes 15
Assistance routière
  Programme d'assistance 466
Audio 218
  Antenne fixe 256
  Commandes audio intégrées au volant de direction 254
  Compréhension de la réception radio 255
  Entretien des disques compacts 256
  Entretien du lecteur de disques compacts 256
  Fonction antivol 253
  Radio avec lecteur de disques compacts 223, 230
  Réglage de l'heure 220, 221
Avant de partir pour un long trajet 285
Avertissement sur proposition 65 - Californie 319

Avertissements
Autres avertisseurs 159
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 207
Concernant des dommages du véhicule 5
Feux de détresse 158
Sécurité et symboles 4
Avertisseur de dépassement 161

B

Batterie 357
Gestion de la puissance électrique 172
Protection antidécharge de la batterie 173
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 47
Boîte de vitesses
Témoin de passage ascendant 191
Boîte à gants 150
Boîte-pont automatique
Fonctionnement 128
Liquide 338
Boîte-pont manuelle
Fonctionnement 131
Liquide 338

C

Câblage des phares 425
Capacités et spécifications 432
Capot
Levier d'ouverture 329
Vérification sous le capot 328
Carburant 321
Additifs 323
Carburant - Californie 323
Carburants dans les pays étrangers 324
Indice d'octane 322
Jauge 202
Remplissage du réservoir 325
Remplissage d'un bidon de carburant 327
Spécifications de l'essence 322
CD, MP3 243
Ce véhicule et l'environnement 437
Ceintures de sécurité
Entretien 417
Guides de confort de ceinture de sécurité 40
Les ceintures de sécurité pour tous 20
Passagers du siège arrière 36
Port adéquat des ceintures de sécurité 26

Ceintures de sécurité (suite)
Position du conducteur 26
Position du passager - côté avant droit 36
Prétendeurs 43
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 25
Rallonge de ceinture de sécurité 43
Régleur de hauteur de ceinture de baudrier 34
Témoin de rappel 186
Témoin de rappel de bouclage 186
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 35
Cendriers 175
Centralisateur informatique de bord (CIB) 203
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 207
CIB Personnalisation du véhicule 210
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 204
Centre d'aide en ligne à la clientèle 462
Chaînes à neige 396
Chargement du véhicule 296
Chauffage 176
Classification uniforme de la qualité des pneus 391
Clés 97
Climatisation 176
Climatiseur 176
Coffre 110
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 471
Commandes au volant, Audio 254
Compartiments de rangement
Boîte à gants 150
Compartiment de rangement de la console centrale 150
Compartiment de rangement du côté conducteur 150
Filet d'arrimage 150
Porte-gobelets 150
Compréhension de la réception radio 255
Compteur de vitesse 185
Compteur kilométrique 185
Conducteur
Place, Ceinture de sécurité 26
Régulateur de la hauteur du siège 10
Conduite
Autoroute 284
De nuit 278
Défensive 258
En état d'ébriété 259
Hivernale 289
Routes onduleuses et de montagne 287

Conduite (suite)
Secouer le véhicule pour le sortir 295
Sous la pluie et sur les routes humides 279
Ville 283
Contenu antivol 115
Contrôle du véhicule 263

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 358
Démarrage du moteur 124
Dépose du pneu de rechange et des outils 400
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 404
Déverrouillage automatique programmable des portes 108
Direction 270
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 93
Dispositifs de verrouillage
Déverrouillage automatique programmable des portes 108
Dispositif antiverrouillage 110
Dispositifs de verrouillage (suite)
Porte 106
Verrouillage central 108
Verrouillage électrique des portes 107
Verrouillage retardé 108
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur 454
Disque, MP3 243

E

Éclairage
Entrée/sortie 172
Gestion de la puissance électrique 172
Lampes de lecture de rétroviseur 172
Éclairage de plaque d'immatriculation 373
Électrique
Glaces 114
Prises électriques pour accessoires 174
Réseau électrique 425
Verrouillage de portes 107
Embrayage à commande hydraulique 338
Enfants plus âgés, Appareils de retenue 44
Enregistreurs de données d'accident 471

Entretien 318
Accessoires et modifications 319
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 321
Avertissement sur proposition 65 - Californie 319
Ceintures de sécurité 417
Entretien par le propriétaire 320
Pour commander des publications techniques 478
Témoin d'anomalie du moteur 196
Vos disques compacts 256
Votre lecteur de disques compacts 256
Entretien de l'apparence
Entretien des ceintures de sécurité 417
Entretien du dessous de la carrosserie 421
Finition endommagée 421
Joints d'étanchéité 417
Lavage du véhicule 418
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule 422
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 418
Nettoyage de l'intérieur du véhicule 413
Pare-brise et lames d'essuie-glace 419
Entretien de l'apparence (suite)
Peinture endommagée par retombées chimiques 422
Pneus 421
Roues en aluminium ou chromées 420
Soin de finition 418
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 416
Tôle endommagée 421
Tissu et tapis 415
Entretien périodique 439
Entrée/sortie
Éclairage 172
Équipement électrique complémentaire 425
Essence
Octane 322
Spécifications 322
Essuie-glace
Fusibles 425
Essuies-glaces de pare-brise 162
Étiquette sur paroi latérale du pneu 376
Extérieur
Rétroviseur convexe 145
Rétroviseur télécommandé 143
Rétroviseurs à commande électrique 144

F

Feu de freinage central surélevé 369
Feux
  Antibrouillard 170
Feux antibrouillard 170
Feux arrière
  Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul 371
  Clignotants 370
Feux de circulation de jour 169
Feux de détresse 158
Feux de détresses, jauges et témoins 183
Filet d'arrimage 150
Filtre
  Filtre à air du moteur 336
Filtre à air de l'habitacle 181
Finition endommagée 421
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 65
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 68
Fonctionnement de la boîte-pont, automatique 128
Fonctionnement de la boîte-pont manuelle ... 131
Fonctionnement PASS-Key^{MD} III+ 118
Frein
  Stationnement 134
  Système de freinage antiblocage (ABS) ... 265
  Urgences 267
Freinage 263
  Témoin du système de freinage 191
Freinage d'urgence 267
Freins 352
Fusibles
  Bloc-fusibles de console de plancher 426
  Bloc-fusibles du compartiment moteur 428
  Disjoncteurs et fusibles 426
  Essuie-glace 425

G

Gestion de la puissance électrique 172
Glaces 113
  Commande manuelle 113
  Électrique 114
Gonflement - Pression des pneus 384
Guides de confort de ceinture de sécurité 40

H

Heure, Réglage 220, 221
Horloge 220, 221
Huile
  Huile pour moteur 331
  Indicateur d'usure d'huile à moteur 334
  Témoin de pression 200
Hypnose de la route 286
Hyraulique, embrayage à commande 338

I

Identification du véhicule
  Étiquette d'identification des pièces de rechange 424
  Numéro (NIV) 424
Indicateur
  Compteur de vitesse 185
  Tachymètre 185
Information sur le centre d'assistance à la clientèle
  Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 463
  Bureaux d'assistance à la clientèle 464
Information sur le centre d'assistance à la clientèle (suite)
  Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 477
  Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 477
  Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 478
  Procédure de satisfaction de la clientèle 460
  Programme d'assistance routière 466
  Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 465
  Renseignements sur la commande de guides de réparation 478
  Transport de courtoisie 468
Installation électrique
  Bloc-fusibles de console de plancher 426
  Bloc-fusibles du compartiment moteur 428
  Câblage des phares 425
  Disjoncteurs et fusibles 426
  Équipement électrique complémentaire 425

Installation électrique (suite)
Fusibles d'essuie-glace 425
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 425
Intensité d'éclairage du tableau de bord 171

J

Jauge
Carburant 202

K

Klaxon 159

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 141
Lampes
Plafonnier 171
Lampes de lecture de rétroviseur 172
Lave-glace 163
Levier des clignotants/multifonction 160
Levier du régulateur de vitesse automatique 164
Liquide
Boîte-pont automatique 338
Boîte-pont manuelle 338
Lave-glace 351
Liquide de refroidissement
Bouchon de réservoir d'expansion 342
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 126
Témoin de température du moteur 195
Liquides et lubrifiants recommandés 451

M

Manoeuvre de dépassement 273
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 207
Messages radio XM 251
Monoxyde de carbone 110, 140, 289, 304
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 330
Batterie 357
Chauffe-liquide de refroidissement 126
Démarrage 124
Disposition de la courroie d'entraînement 454

Moteur (suite)
Filtre à air 336
Huile 331
Indicateur d'usure d'huile à moteur 334
Liquide de refroidissement 339
Surchauffe 342
Système d'échappement 140
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur 196
Témoin de température du liquide de refroidissement 195
MP3 243
MyGMLink.com 462

N

Nettoyage
Entretien du dessous de la carrosserie 421
Éclairage exérieur et lentilles 418
Intérieur de votre véhicule 413
Joints d'étanchéité 417
Lavage du véhicule 418
Pare-brise et lames d'essuie-glace 419
Pneus 421
Roues en aluminium ou chromées 420
Nettoyage (suite)
Soin de finition 418
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 416
Tissu et tapis 415

O

Où installer l'appareil de retenue 56

P

Pare-brise
Lame d'essuie-glace, nettoyage 419
Liquide de lave-glace 351
Remplacement des balais 374
Pare-soleil 115
Passage à la position de stationnement (P) 135
Passage hors de la position de stationnement (P) 138
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager 188
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité 36

PASS-Key[MD] III+ 117
Peinture, Dommages 421
Peinture endommagée par retombées chimiques 422
Personnalisation du véhicule
CIB 210
Perte de contrôle 276
Phares 168
Ampoules à halogène 367
Avertisseur de dépassement 161
Carillon de rappel 169
Commande de feux de route et feux de croisement 161
Feux de circulation de jour 169
Phares activés par les essuie-glace 169
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement 368
Protection antidécharge de la batterie 173
Remplacement des ampoules 367
Réglage de la portée 364
Phares activés par les essuie-glace 169
Pièces de rechange d'entretien normal 453
Plafonnier 171
Pneu crevé, entreposage 409
Pneu de rechange
Installation 404
Pneude rechange
Dépose 400
Pneus 375
Achat de pneus neufs 388
Au cas d'un pneu à plat 397
Chaînes à neige 396
Changer un pneu à plat 398
Classification uniforme de la qualité des pneus 391
Dépose du pneu de rechange et des outil 400
Dépose d'un pneu crevé 404
Dimensions variées 390
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et desoutils 409
Étiquette sur paroi latérale du pneu 376
Gonflement - Pression des pneus 384
Inspection et permutation 386
Installation du pneu de rechange 404
Nettoyage 421
Pneu de secours compact 412
Quand faut-il remplacer les pneus? 388

Pneus (suite)
Remplacement de roue 394
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 393
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage 420
Terminologie et définitions 380
Port adéquat des ceintures de sécurité 26
Porte-gobelets 150
Portes
Déverrouillage automatique programmable des portes 108
Dispositifs de verrouillage 106
Portes à verrouillage électrique 107
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 109
Verrouillage central 108
Verrouillage retardé 108
Position du passager - côté avant droit, ceintures de sécurité 36
Positions du commutateur d'allumage 120
Prétendeurs, ceinture de sécurité 43
Prises électriques pour accessoires 174
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 447
Au moins une fois par mois 447
Ce véhicule et l'environnement 437
Chaque fois que vous faites le plein 446
Conditions d'entretien 436
Entretien périodique 439
Fiche d'entretien 455
Introduction 436
Liquides et lubrifiants recommandés 451
Notes en bas de page 443
Pièces de rechange d'entretien normal 453
Réparations additionnelles requises 442
Utilisation de votre programme d'entretien 437
Vérifications et services par le propriétaire 446
Prolongation de l'alimentation des accessoires 124
Propriétaires canadiens 3

Q

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 25

R

Radios 218
Compréhension de la réception radio 255
Dispositif antivol 253
Entretien des disques compacts 256
Entretien du lecteur de disques compacts 256
Radio avec lecteur de disques compacts 223, 230
Réglage de l'heure 220, 221
Rallonge de la ceinture de sécurité 43
Réglage de bouche de sortie 180
Réglage de la ventilation 180
Réglages manuels du soutien lombaire 10
Régulateur de la hauteur, siège du conducteur 10
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 465
Remorquage
Traction d'une remorque 304
Véhicule récréatif 301
Votre véhicule 301
Remplacement des ampoules 367
Ampoules de rechange 373
Ampoules à halogène 367
Éclairage de plaque d'immatriculation 373
Feu de freinage central surélevé 369
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul 371
Feux arrière et clignotants 370
Feux de recul 372
Réglage de la portée des phares 364
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 93
Remplacement d'une ampoule
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement 368
Reprise tout terrain 273

Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD] 143
Rétroviseurs 142
Rétroviseur extérieur convexe 145
Rétroviseur extérieur télécommandé 143
Rétroviseur à commande manuelle 142
Rétroviseur manuel avec système OnStar[MD] 143
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 144
Régleur de hauteur de la ceinture de baudrier 34
Réparation de dommages par collision 472
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 90
Rodage de véhicule neuf 120
Roue de secours
Rangement 409
Roues
Dimensions variées 390
Géométrie et équilibrage des roues 393
Remplacement 394
Routes onduleuses et de montagne 287

S

Sacs gonflables 73
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 91
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 82
Mise en état de fonctionnement 187
Où se trouvent les sacs gonflables? 77
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 79
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 82
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable? 81
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 90
Système de détection des occupants 85
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 188
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic 471
Secouer le véhicule pour le sortir 295
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 109

Si vous êtes pris dans le sable/la boue/
la neige/sur la glace 294
Sièges
Appuis-têtes 15
À commande manuelle 9
Régulateur de la hauteur du siège
du conducteur 10
Siège arrière rabattable divisé 18
Siège à accès facile 16
Sièges chauffants 11
Sièges à dossier inclinable 12
Soutien lombaire à réglage manuel 10
Siège arrière rabattable 18
Signaler les défectuosités compromettant
la sécurité
General Motors 478
Gouvernement 477
Gouvernement canadien 477
Signaux de changement de direction et de
changement de voies 160
Soutien lombaire
Réglages manuels 10
Stationnement
Au-dessus de matières qui brûlent 139
Frein de stationnement 134
Stationnement (P)
Passage à la position 135
Passage hors de la position 138
Système d'antenne autoradio
satellite XM[MC] 256
Système de détection des occupants 85
Système de freinage antiblocage, Témoin
d'avertissement 193
Système de freinage antiblocage (ABS) 265
Système de refroidissement 345
Système de régulation de température
Filtre à air, habitacle 181
Réglage de bouche de sortie 180
Système OnStar[MD] 145
Systèmes antivol 115
Contenu antivol 115
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 118
Systèmes audio
Système d'antenne autoradio satellite
XM[MC] (États-Unisseulement) 256

T

Tableau de bord
- Aperçu 156
- Ensemble d'instruments 184

Tachymètre 185
Télédéverrouillage 98
Télédéverrouillage, Fonctionnement 99
Témoin
- État du sac gonflable du passager 188
- Feux de route 201
- Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 187
- Passage ascendant 191
- Phares antibrouillard 201
- Pression d'huile 200
- Rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager 186

Témoin (suite)
- Sécurité 201
- Système de charge 190
- Température du liquide de refroidissement 195
- Témoin d'anomalie 196
- Témoin de rappel des ceintures de sécurité 186
- Témoin du système de freinage 191
- Témoin du système de freinage antiblocage 193
- Traction asservie améliorée (ETS) 194

Toit ouvrant 151
Tôle endommagée 421
Traction
- Témoin de traction asservie améliorée (ETS) 194
- Traction asservie améliorée 268

U

Utilisation de votre guide 4

V

Véhicule
Avertissements concernant des dommages 5
Chargement 296
Contrôle 263
Symboles 5
Vérification
Témoin du moteur 196
Vérification de l'appareil de retenue 92
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 93
Vérification sous le capot 328
Vérifications et services par le propriétaire 446
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 109
Verrouillage central 108
Verrouillage retardé 108
Volant inclinable 159